L'UNION des Cantons de l'Est

10¢

98ième Année | Mercredi, 28 octobre 1964 | No. 46

8 Pages complètes de "PHOTOS"

SOMBRE WEEK-END

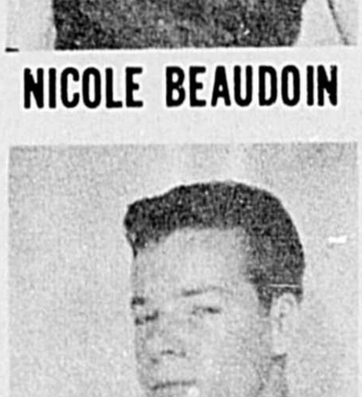
DEUX TRAGÉDIES : 5 morts — 19 blessés
Policier blessé par un bandit...
Deux incendies ...

LE CONSTABLE RAYMOND COLLARD

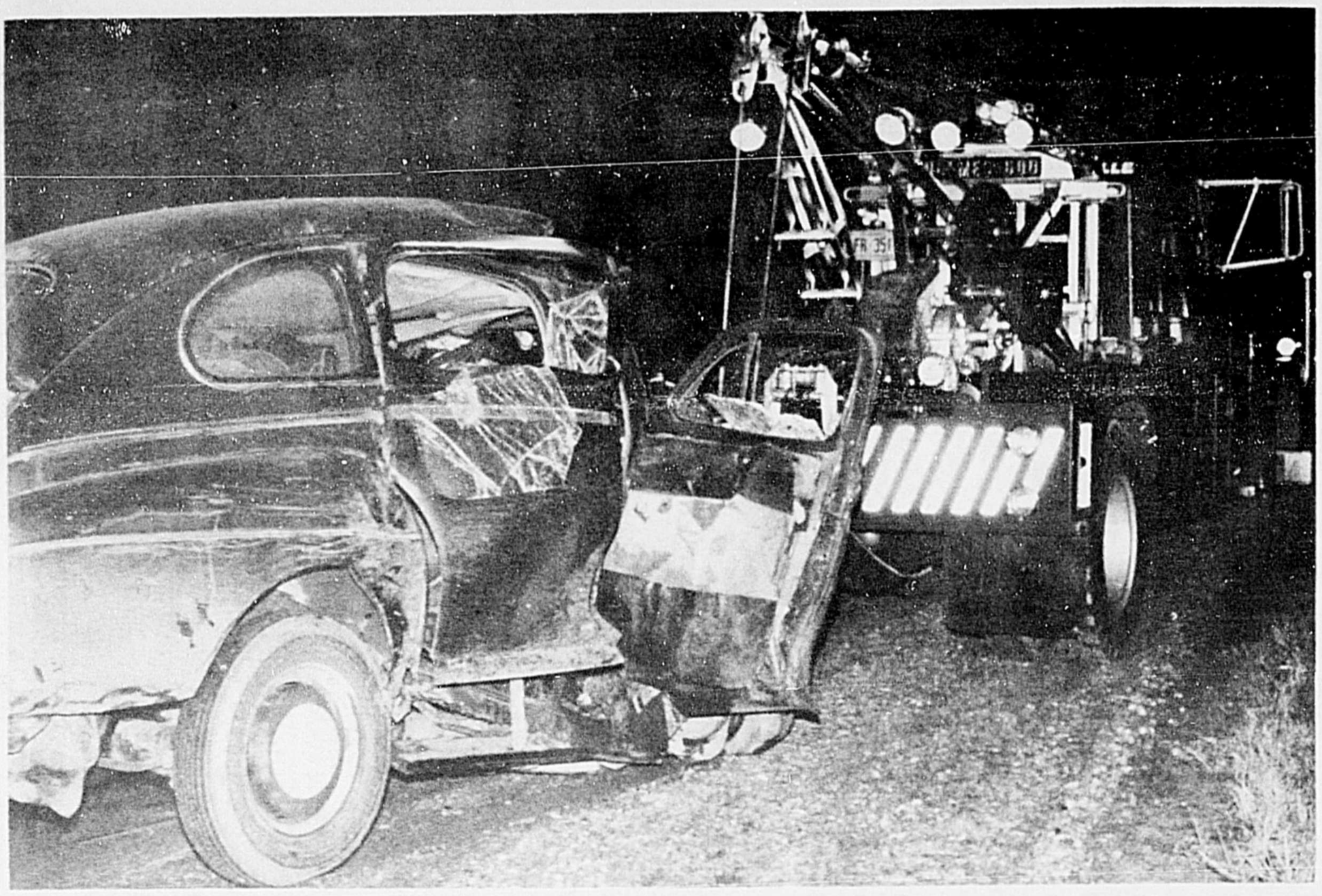
Les victimes ...

YOLANDE DESROCHERS

NICOLE BEAUDOIN



RODRIGUE HAMEL



Les trois voitures impliquées dans l'accident de dimanche matin à quelques milles de Princeville sont des pertes totales et les camions de touage ont eu fort à faire. Ci-dessus un Ford 42 dans les passagers se sont tirés vivant par miracle tant l'auto n'est plus qu'un amas de ferrailles. (Photo L'UNION)

UN ASCENSEUR FAIT UNE CHUTE D'UN ETAGE

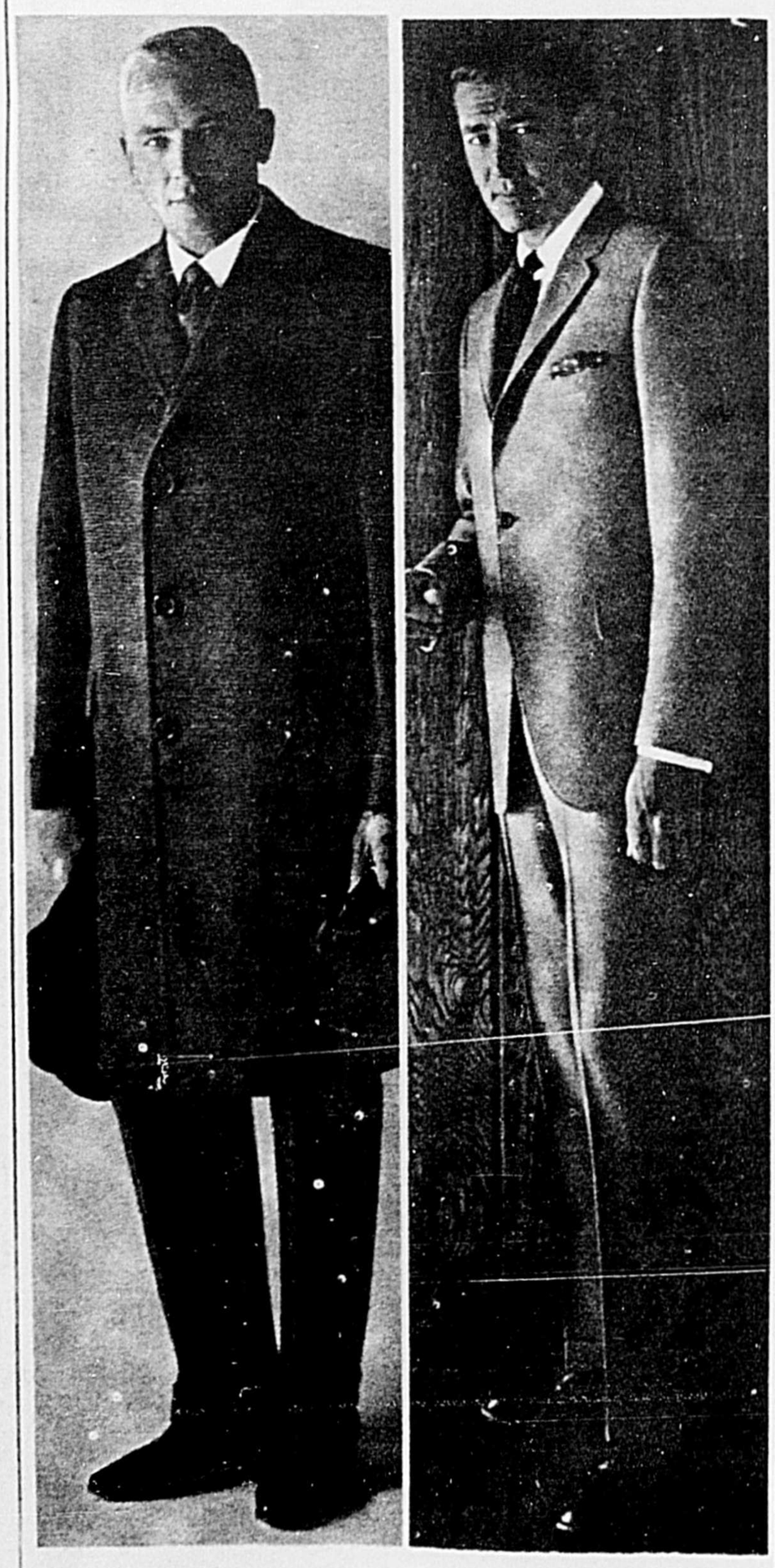
Arthabaska. — (J.L.) Un ascenseur transportant entre 25 et 30 étudiantes gardes-malades et queiques employés de l'Hôtel-Dieu a plongé du rez-de-chaussée au sous-sol, jeudi après-midi dernier, vers 3 heures. Heureusemen, personne n'a subi de blessures et sans choc nerveux.

Selon les autorités de l'Hôtel-Dieu, cet accident technique est attribuable à l'imprudence des passagers des l'ascenceur, qui ne se sont pas conformés aux règles de sécurité prescrites par la compagnie, soit un maximum de 16 pasagers. De plus, les ascenseurs subissent une vérification régulière par les inspecteurs, mais les installations ne sont pas à l'abri des risques de surcharge.

L'ascenseur en questio.i est situé dans la partie de l'hôpital réservée aux étudiants et au personnel.

Un policier provincial indique ici l'endroit précis où est survenu l'impact principal. On distingue dans le lointain la lueur des automobiles complètement immobilisées depuis plus de deux heures. (Photo L'UNION)

L'HOMME QUI AIME LE BEAU
s'habille chez
PAUL DESCOTEAUX



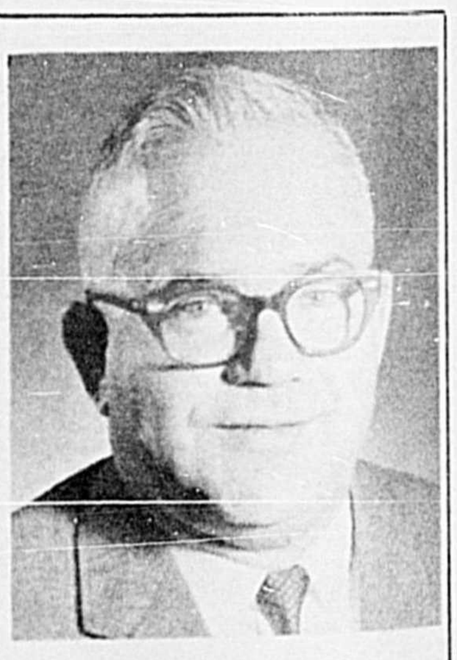
Vendeur exclusif des complets

SEMI-READY par Rubin Bros

102 Notre-Dame Est Tél. 752-4918
Victoriaville

J. RENE POISSON
Tél. 752-5621
Victoriaville

LOUIS LECLERC
Tél. 752-6542
Victoriaville



GEO .P. NADEAU
Tél. 364-5444
Princeville

LES AGENCES LECLERC & POISSON LTEE

offrent

tous les genres d'assurance qui vous sont nécessaire

Vie - Feu - Vol - Auto - Responsabilité - Maladie

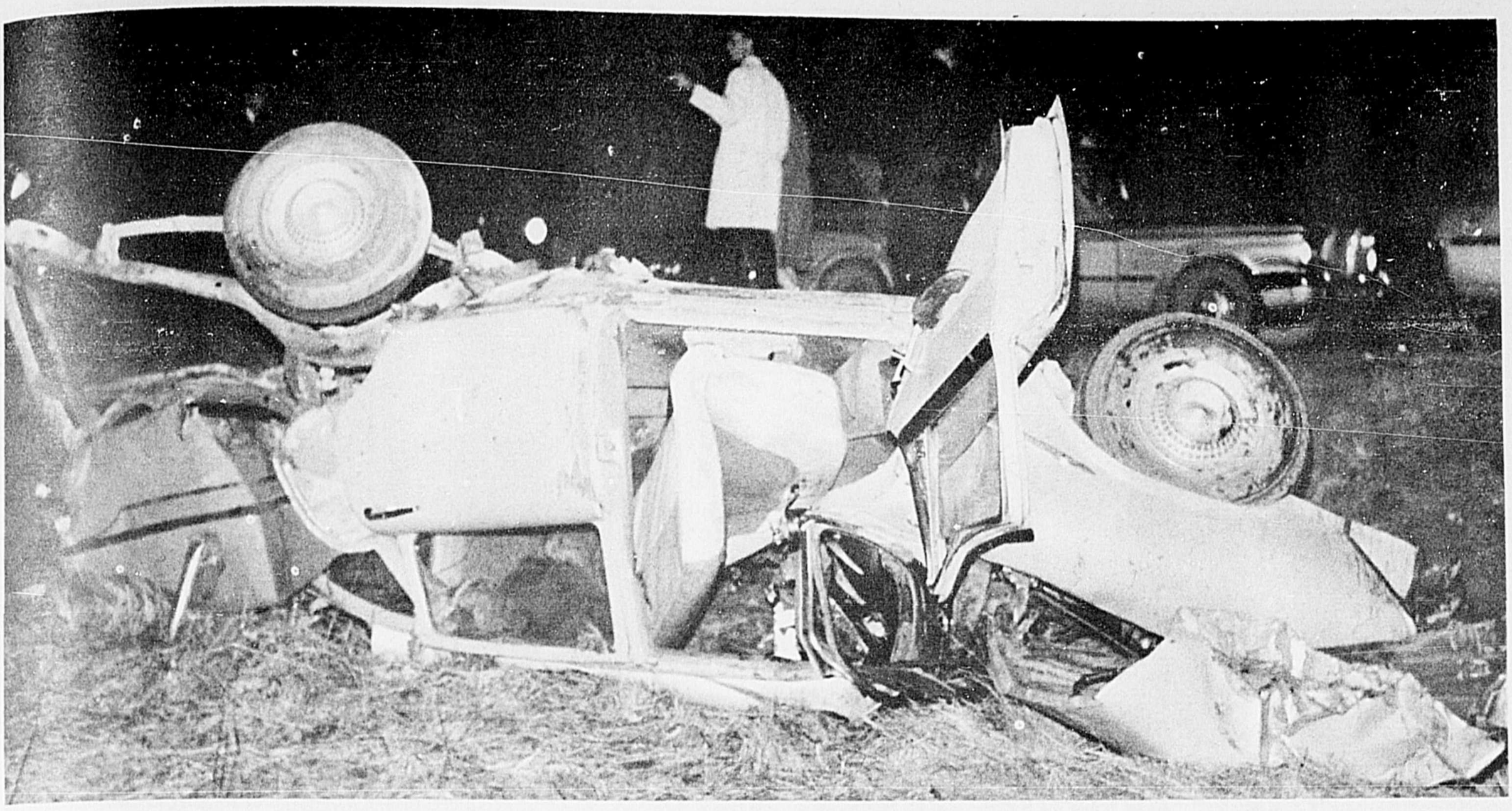
Représentant plus de 20 compagnies

SIGNALEZ L'UN DES REPRESENTANTS A VOTRE SERVICE

OU AU BUREAU CENTRAL

LES AGENCES LECLERC & POISSON LTEE

75 Campagna — Victoriaville — Tél. 752-5621



DEUX TERRIBLES TRAGÉDIES ROUTIÈRES

5 pertes de vie en 24 heures,

Victoriaville. — (J.L.) A quelques heures l'une de l'autre, deux terribles collisions sur la route 5 ont fait 5 morts et 19 blessés, soit la pire journée qu'a connu la région depuis plusieurs décennies. Les hôpitaux de la région de même que la Sûreté provinciale en ont eu plein les bras. Les victimes sont Pierre Laroche, 18 ans, de Warwick, Rodrigue Hamel, 19 ans, de Warwick, Nicole Beaudoin, 18 ans, de Princeville, Yolande Desrochers, 18 ans de Warwick, et Mme Maurice Beauchemin, 57 ans, du 3992, de l'Hôtel de Ville, Montréal.

Les deux collisions, la première impliquant trois automobiles, et la seconde un autobus de la compagnie Héneault Transport, ont créé de sérieux embouteillages en attirant sur les lieux une foule si considérable qu'il fallut près de 3 heures dans chacun des cas pour rétablir la circulation normale.

Sur la route de Princeville

La populaion venait à peine de retourner à l'heure normale que trois automobiles entraient en collision sur la route 5 environ 3 milles du Motel Colibri. Les premiers témoins oculaires du drame ont raconté que les véhicules se sont heurtés avec une violence telle que plusieurs victimes ont été projetées loin du lieu de l'impact. Puis, ce fut le hurlement des ambulances et les efforts des secouristes pour dégager la jeune Yolande Desrochers, emprisonnée sous la carcasse d'une des voitures. On ignore encore les circonstances exactes entourant la collision, mais il semble selon l'état des véhicules que l'une des voitures filait à une grande vitesse. Le coroner du district, le Dr Arthur Thibeault, a déclaré que l'enquête du coroner n'aurait pas lieu avant quelques mois afin de permettre aux blessés de se rétablir.

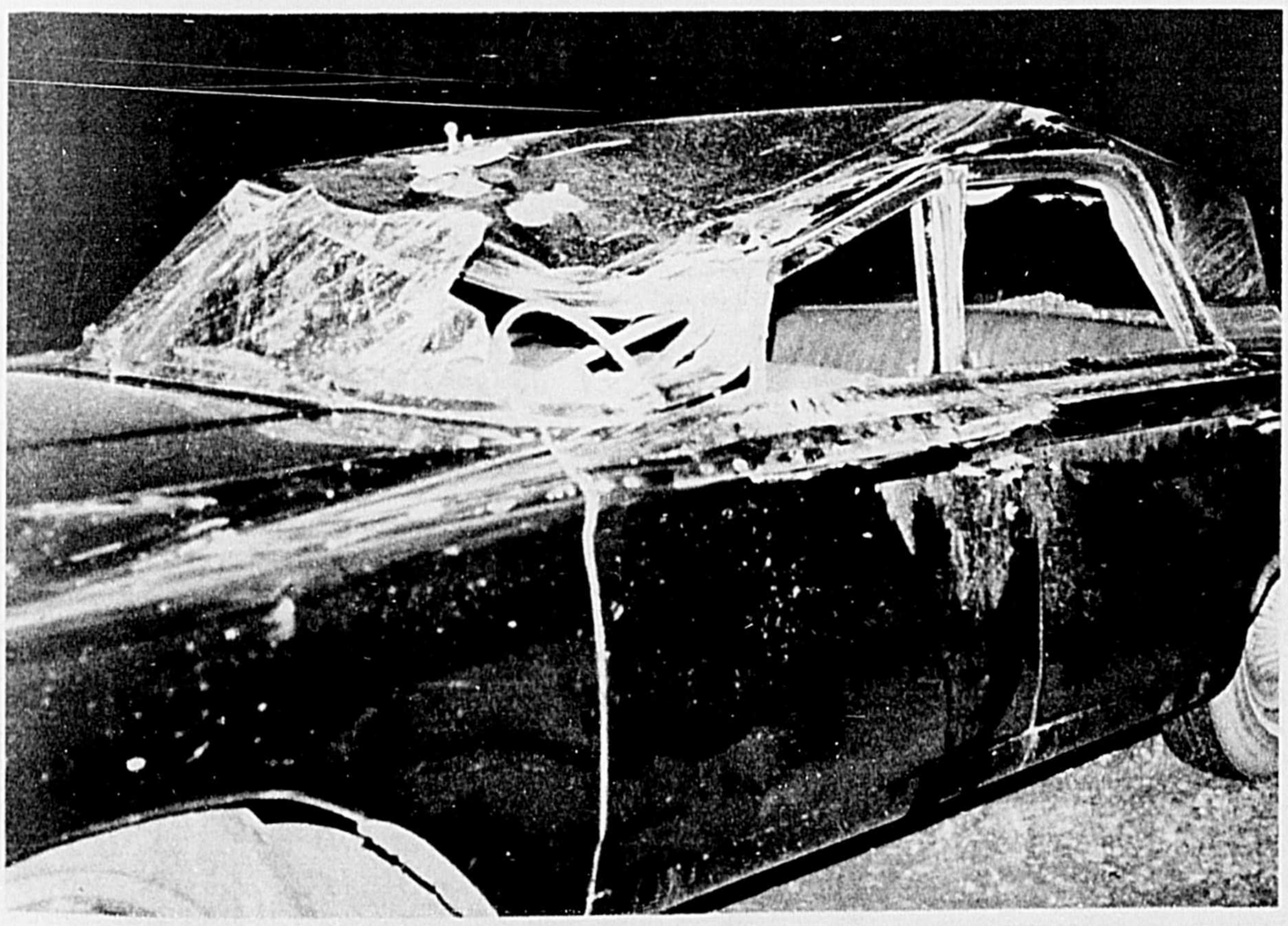
Sept personnes sont encore aux hôpitaux où elles avaient été transportées à la suite d'un spectaculaire accident survenu samedi soir près de Victoriaville. Mlle Nicole Beaudoin de Princeville, 18 ans, ainsi que MM. Pierre Laroche, 18 ans, et Rodrigue Hamel, 19 ans, tous deux de Warwick, ont été tués sur le coup. Mlle Yolande Desrochers, 18 ans de Warwick, est morte quelques heures après son entrée à l'hôpital. M. Gaétan Ouellette, 16 ans, de Tingwick, est dans un état critique.

Les autres personnes hospitalisées sont : Mlle Clotilde Tardif, 21 ans, de St-Ferdinand de Mégantic, M. Léopold Boutin, 18 ans, de Warwick, M. Yvon Nault, 22 ans, de Ville St-Michel à Montréal, M. Réjean Nault, 16 ans, de Tingwick, Mlle Lise Pinard, 17 ans, de Warwick, M. Richard Boutin 18 ans, de Tingwick.

L'auto des quatre victimes, conduite par M. Pierre Laroche, est une perte totale ainsi que celle de M. Yvon Nault. Les blessés qui ont pu rejoindre leur domicile après avoir été hospitalisés à l'hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville, sont : Mlle Jacinthe Tardif, 16 ans, Mlles Alice et Louise Ward, 20 et 21 ans, Mlle Ghislaine Côté, 18 ans, Mlle Simonne Guillemette, 16 ans, ainsi que M. Joseph Gagnon 22 ans, tous de St-Ferdinand d'Halifax. Ces derniers occupaient l'auto-taxi conduite par M. Joseph Gagnon. Sauf Mlle Clotilde Tardif de St-Ferdinand d'Halifax qui est hospitalisée à l'hôpital Sacré-Coeur de Plessisville, les autres blessés encore hospitalisés sont à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska où Mlle Yolande Desrochers, de Warwick, est décédée des suites des blessures reçues au cours de l'accident.

L'accident est arrivé vers minuit, samedi, à environ un mille à l'est de Victoriaville. Les témoins racontent que la voiture conduite par Pierre Laroche aurait tenté de doubler un autre véhicule. En quelques secondes, trois véhicules contenant en tout 17 personnes se tamponnaient avec violence pour bloquer la

(suite à la page 7)



L'une des autos a été projetée dans les airs pour ensuite retomber sur la voiture-taxi que l'on voit ici et dont les passagers ont tous été conduits à l'hôpital. L'autre voiture a ensuite poursuivi sa trajectoire et elle est allée s'immobiliser complètement en dehors de la route.
(Photo L'UNION)

ÉDITORIAL

La région des Bois-Francs frappée durement

La région des Bois-Francs vient de vivre des heures tragiques comme elle n'en a pas connu depuis plusieurs décennies. En moins de 24 heures, les hasards de la route et les caprices du destin ont conjugué leurs efforts pour plonger subitement une quinzaine de familles de la région dans le deuil ou l'angoisse à la suite des deux tragédies routières survenues dans la journée dimanche à moins de 10 milles de distance l'une de l'autre et qui ont fait cinq victimes et près d'une vingtaine de blessés.

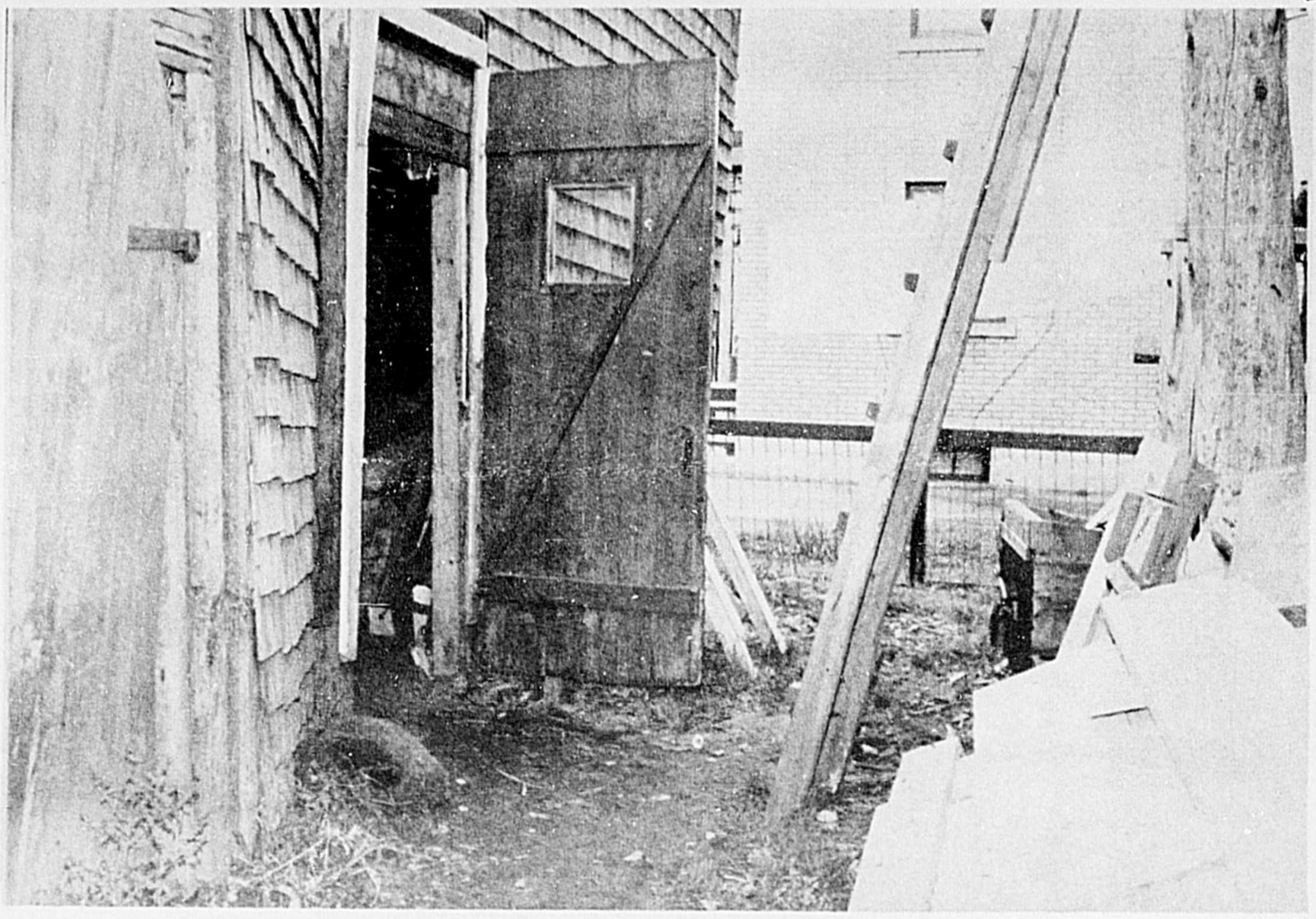
Les hurlement des sirènes tant dimanche matin que dimanche en fin d'après-midi a créé toute une commotion au sein de la population vivement impressionnée par l'ampleur et la succession des tragédies; aussi bien des pères et mères de famille ont ressenti une vive inquiétude, craignant pour leurs propres enfants jusqu'à leur retour au foyer.

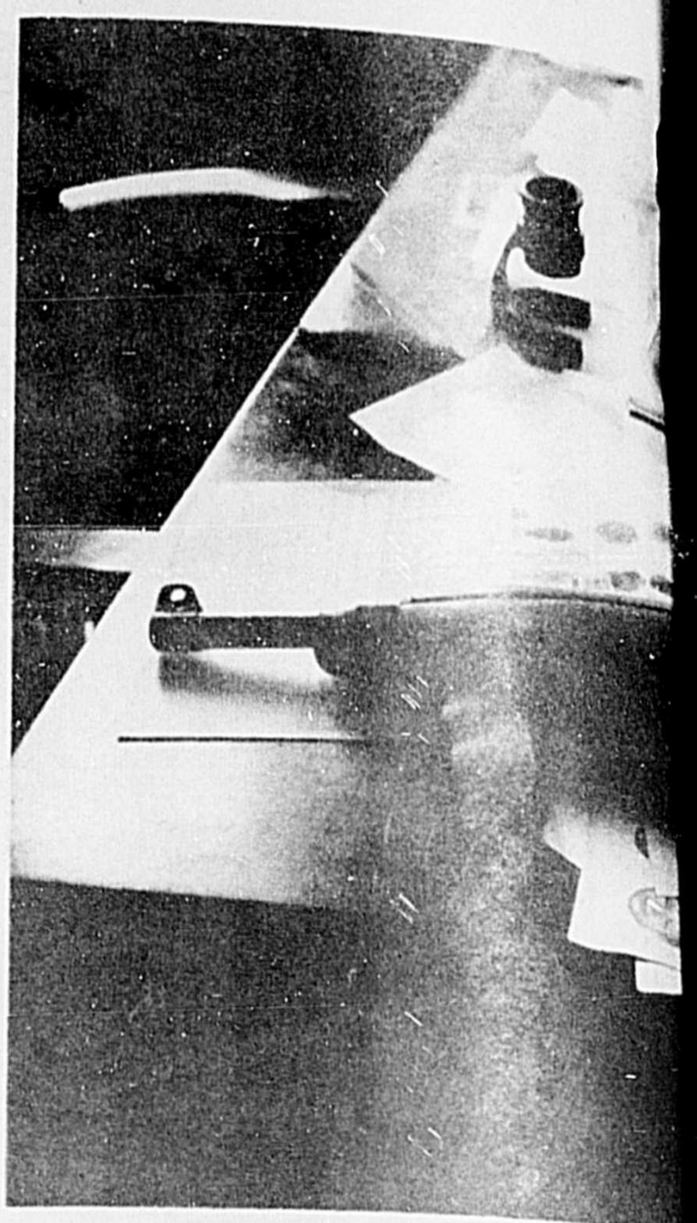
En ce lendemain de cette sombre journée du dimanche 25 octobre 1964, nous désirons exprimer tant au nom de toute la population qu'en notre nom personnel nos plus vives condoléances aux familles éprouvées.

Le hasard a servi une dure leçon à la région des Bois-Francs. Il ne nous appartient pas de déterminer les causes de ces accidents, mais ce n'est certes pas par pure coincidence que les deux collisions soient survenues sur des tronçons de la route 5 où le nombre des accidents est particulièrement élevé. Espérons que cette douloureuse double tragédie hâtera la mise en marche des travaux de construction de la nouvelle route 5.

Nous ne pourrions terminer ces quelques propos sans noter avec amertume une étrange forme de sadisme que manifestent un certain groupe d'individus à chaque tragédie, car on rencontre toujours sur les lieux d'un accident mortel, de ces idiots discourant bêtement en riant au lieu de se recueillir en silence en passage de la mort.

Jean LAURIN





Sur la photo de droite, on voit l'auto qu'occupaient les tro
lui le permis d'enregistrement réel de la voiture, ce qui
rière du 8 rue Académie. On distingue également des fi
qui a tiré à bout portant sur le constable Collard.

LE POLICIER RA
DEUX BA

Victoriaville. — (J.L.) Le constable Raymond C
lard repose hors de danger à l'Hôtel-Dieu d'Arthabas
Touché de deux balles de calibre 38 tirées presqu'à bo
portant par un bandit en fuite après une tentative
hold-up à la Caisse Populaire de Notre-Dame de-Ha
le policier a subi une intervention chirurgicale d'u
durée de quatre heures, mardi après-midi, alors que
médecin-chirurgien, le Dr Edouard Côté, a extrait l'u
des balles qui s'était logée profondément au côté dr
du policier.

Par ailleurs, la Sûreté municipale détient un in
vidu de 20 ans, originaire de Montréal, à la suite de ce

SPÉCIAUX AU CENTRE MODERNE NECCHI

349 Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél. 752-7791

Necchi modèle 500
Grosse tête, brode et reprise. Valeur $129.00. Seulement **$99.00**

Necchi automatique No 512A
Garantie à vie. Cours d'instruction sans limite de temps. Tension automatique. Lubrification automatique. Valeur $219.. Seulement **$189.00**

Choix varié de meubles à des prix vraiment formidables. Vente de pièces et accessoires de couture, service et réparations sur toutes marques de machines à coudre. Estimations et démonstrations gratuites à domicile.

ROGER BISSON

Agent autorisé NECCHI

349 Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél. 752-7791

Machines remises à neuf à prix d'aubaine

Bienvenue SOUS NOTRE TOIT! Venez tous vis
l'édifice du téléphone
à **Victoriaville**

mercredi et jeudi, les 4 et 5 novembre

entre 7h.30 et 9h.30 p.m.

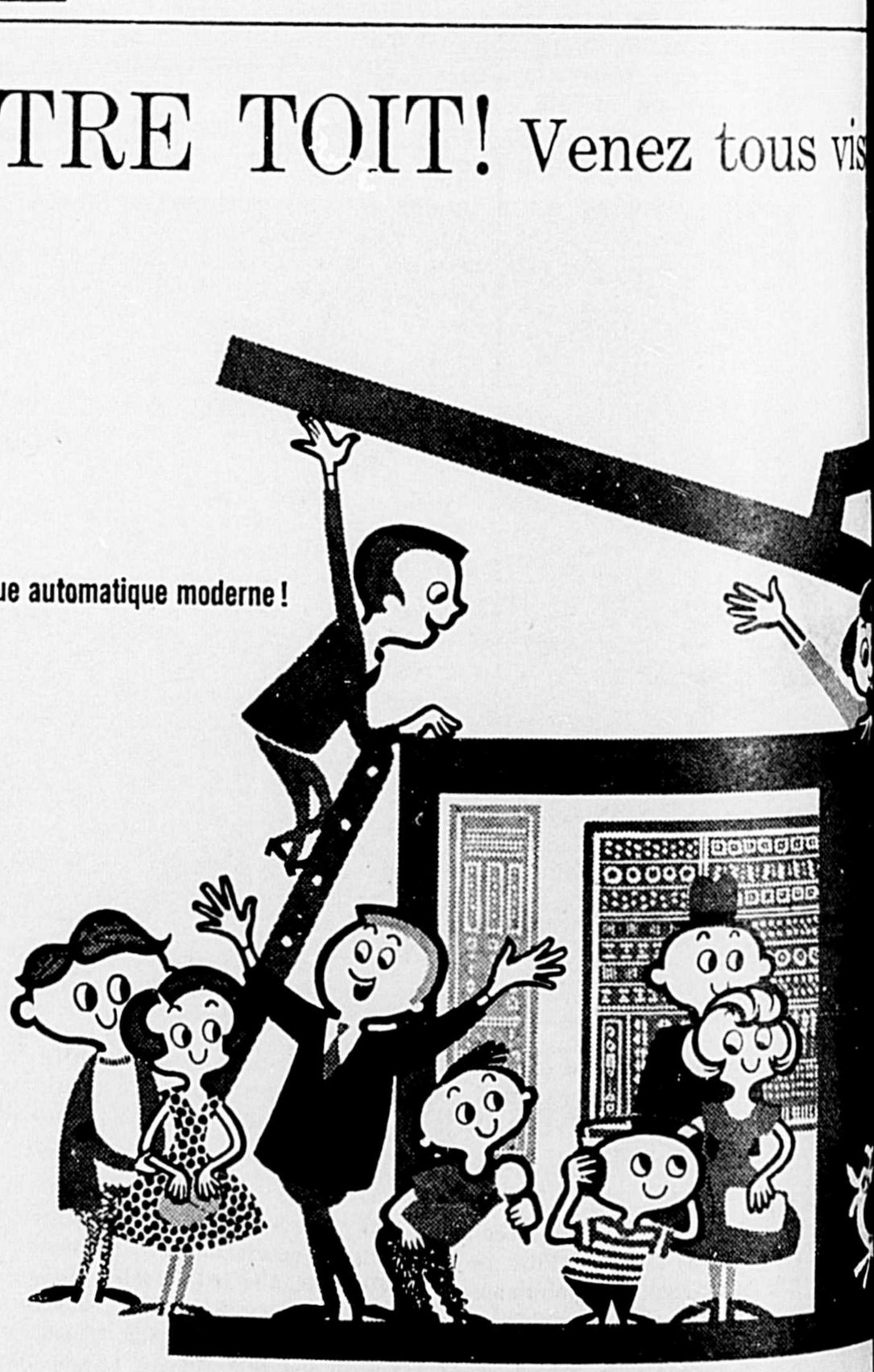
Voici pour vous l'occasion de voir fonctionner un central téléphonique automatique moderne!

VOUS VERREZ ce qui se produit lorsque vous téléphonez . . . l'étonnant tableau de distribution qui achemine vos appels automatiquement . . . le réseau impressionnant de câbles et de fils qui portent votre voix sous terre et dans les airs . . . les complexes appareils de contrôle qui mettent votre téléphone à l'abri des pannes . . . tout l'outillage merveilleux sans cesse à votre service!

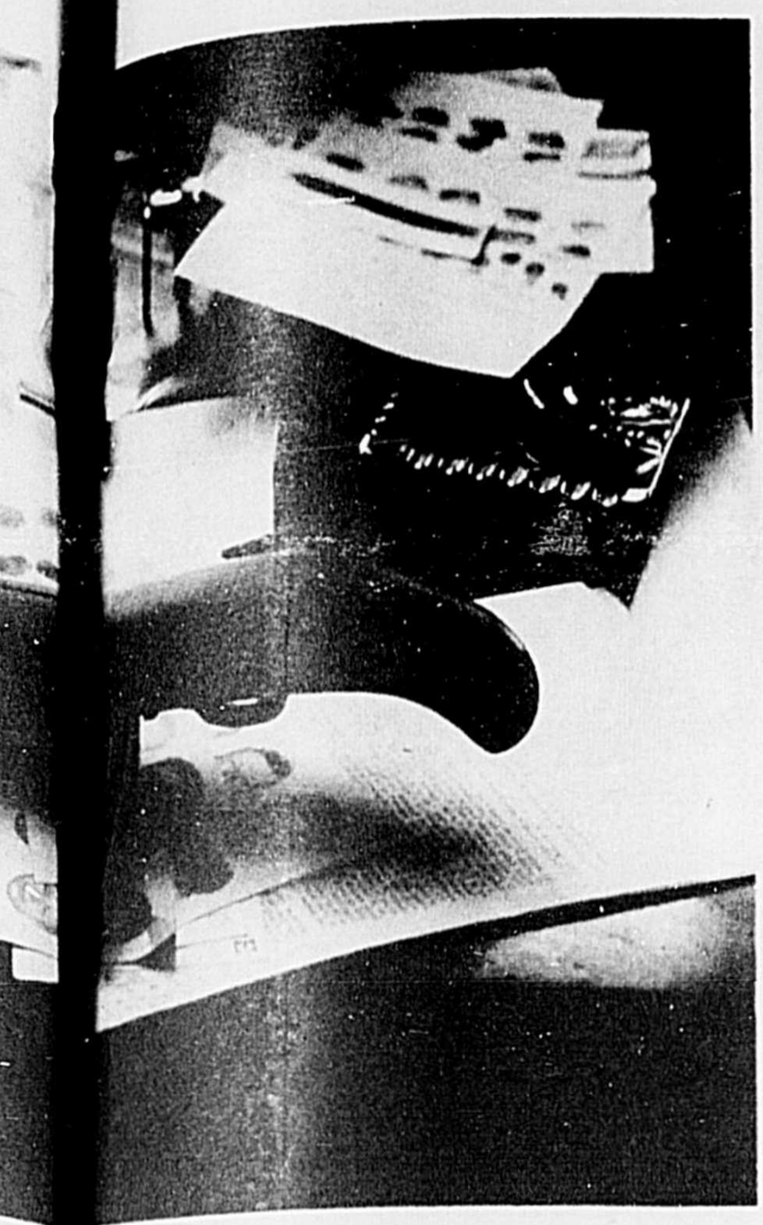
Vous verrez nos techniciens au travail et, aussi, une remarquable exposition sur le téléphone d'aujourd'hui . . . et de demain. D'intéressantes visites ont été organisées pour vous. Venez donc . . . avec toute votre famille!

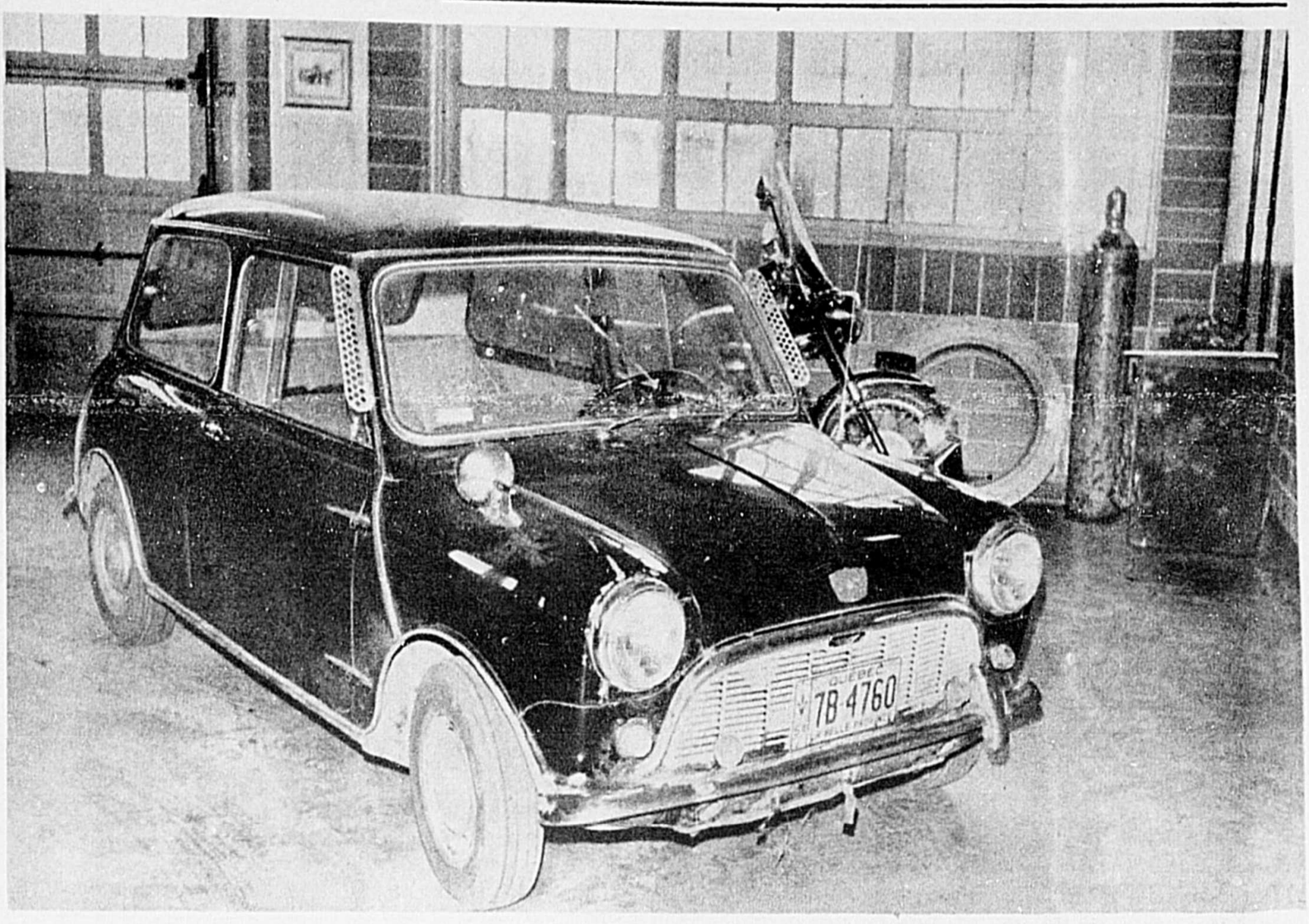
La visite commencera au bureau central de la Compagnie, 70 rue St-Jean-Baptiste et se terminera au Manège militaire, rue St-Georges. Rafraîchissements servis.

Le gérant, G. LEMAY



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA





par manque d'expérience, ou parce qu'ils avaient laissé ailleurs l'auto volée qui a été utilisée pour le vol, le chauffeur du véhicule avait sur ...che des policiers. Sur la photo du centre, une photo exceptionnelle montrant le mitrailleuse que l'un des bandits a laissé dans un hangar à l'ar... es fic...étriques ainsi qu'une loupe servant à "lire" les empreintes digitales. Sur la photo de droite, voici le hangar où était caché l'un des bandits, celui
(Photo L'UNION)

...OND COLLARD GRIÈVEMENT BLESSÉ PAR ...S DANS UNE CHASSE A L'HOMME

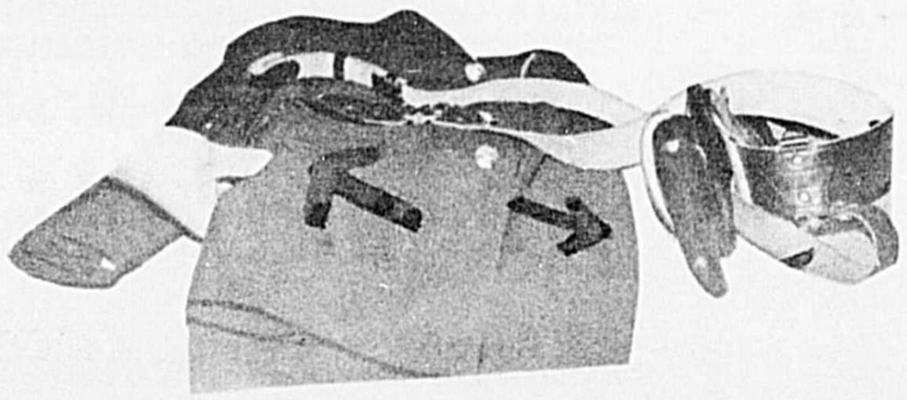
...asse à l'homme, qui s'est déroulée au lever du soleil, ...ardi matin, dans le centre de Victoriaville; de plus, ...râce aux efforts conjoints de la police provinciale et ...unicipale, les deux autres bandits qui avaient pris place ...ns une petite voiture ont été cernés dans les bois non ...in de Victoriaville en direction de Drummondville. ...'identité des voleurs est connue de la police et leur ...restation n'est qu'une question de temps. La police ...oit les deux compères armés et dangereux et la popu...tion a été priée d'agir avec prudence en présence ...inconnus.

Bravoure des policiers

Le drame a pris naissance à Notre-Dame de Ham alors que trois cagoulards ont tenté de perpétré un vol à main armé à la Caisse Populaire de l'endroit dans la nuit de lundi à mardi. Tout l'appareil policier de la région a ainsi été mis aux aguets et la police municipale a été prévenue de la possibilité que les bandits empruntent le chemin de Victoriaville au retour. L'auto-patrouille dans laquelle avaient pris place le constable Fernand Dauphinais et le constable Raymond Collard aperçurent peu après une petite voiture filant à environ 60 milles à l'heure sur le boulevard Laurier. Ils suivirent l'auto pour ensuite l'immobilier près du Pétro-Bar Laurier. Le chauffeur se prêta de bonne grâce à la vérification et accepta de suivre la police au poste. Cependant, au rond-point, l'auto fausa compagnie et fila rapidement en direction de la sortie de la ville. Les policiers prirent l'auto en chasse et réussirent à l'arrêter sur la rue Dubord. Le constable Collard s'empara du chauffeur de l'auto tandis que le constable Dauphinais se lança à la poursuite des deux autres pendant que le constable Collard allait reconduire le prévenu au poste. C'est alors que l'échange de coups de feu commença. Plusieurs coups furent tirés tant par le constable Dauphinais que par les bandits eux-mêmes. On ignore encore pourquoi le constable Collard au retour du poste de police se dirigea vers la rue Académie à la poursuite des bandits, mais le constable Dauphinais raconte qu'il a entendu plusieurs coups de feu consécutifs ainsi qu'un cri. C'était le contable Collard touché de deux balles! La première par miracle traversa de part en part la calotte du policier, érafla d'une manière superficielle le cuir chevelu tandis que la seconde après avoir dévié sur l'étui en cuir du révolver s'enfonça dans le ventre du constable.

A l'arrivée des ambulanciers, le constable s'écriait : "Vite, Bruno, il faut les suivre! Ils sont partis par le cimetière! Allons-y et fonces dessus! Il faut les avoir!" Mais, l'état du policier semblait trop sérieux pour risquer une telle aventure.

La police municipale et provinciale dressa donc un barrage et tout le secteur fut encerclé. Toute la journée, on patrouilla les routes, les bois, les chalets et les granges du secteur sans succès. Même la sûreté provinciale a envoyé l'hélicoptère ainsi que le chien-policier Rebel.



Voici l'uniforme en cuir du constable Collard. Les flèches indiquent les endroits précis par lesquels la balle a ricoché et frappé. (Photo L'UNION)

Les routes de la région ont été bloquées par la police et tous les véhicules ont été systématiquement fouillés par la police. (Photo L'UNION)

Sessions...

En prison pour réfléchir

"J'ai embarqué dans le char parce que je ne voulais pas passer pour un peureux", a expliqué un jeune homme de 19 ans, demeurant sur le boulevard Gamache, traduit sous une accusation d'avoir participé au vol d'un Vauxhall. "C'est beaucoup mieux de passer pour un peureux, mais de rester honnête", a rétorqué le juge, qui envoya réfléchir le coupable durant 15 jours à la prison.

Conduite dangereuse

Jean-Marie Dubois, 19 ans, accusé d'avoir conduit son véhicule d'une manière dangereuse le 19 octobre dernier, a admis sa culpabilité, mais le juge n'a eu aucune pitié et il lui imposa une amende de $50. et les frais en suspendant également son permis pour une période de 6 mois.

Le chef de police André Beauchesne a surveillé les champs et les bois du secteur encerclé du haut des airs grâce à l'hélicoptère de la Sûreté provinciale. On voit ici l'appareil au moment du départ.
(Photo L'UNION)

Liste des gagnants du tirage du garage Pepin Automobile

Victoriaville. — (J.L.) M. Jean-Paul Pepin, du 4 Boul. Beaumier à Warwick, s'est mérité un téléviseur tandis que M. Marcel Sarrabournet, 2058 rue St-Laurent à Plessisville, a gagné un radio am-fm lors du tirage du Garage Pépin Automobile de Princeville sur les ondes du poste CFDA, vendredi dernier à 3.30 hres p.m.

Les autres prix, soit des radios transistors, ont été remportés par Mme Lucien Pellerin, avenue Gagnon à Princeville, M. Roger St-Cyr, R.R. No 3 à Warwick, et Mlle Claudette Demers, 10 rue St-Henri à Princeville.

Hier soir à l'Hôtel de Ville se déroulait une réception civique à l'occasion de la venue de la Grande Dame Royale du Canada dans la ville-reine des Bois-Francs. On remarque sur la photo dans l'ordre habituel, M. Evariste St-Pierre, pro-maire, Mme Béatrice Holdstock, Grande Dame Royale du Canada, Mme Jeanne Mathieu de Sherbrooke, ex-Dame Royale du Canada, et Mme Germaine Martel, Dame Royale de la loge 235 de Victoriaville. (Photo L'UNION)

Deux autos sont entrées en collision dimanche après-midi vers 1.45 hres à l'intersection des rues Onil et Lavigne. Les pertes matérielles sont élevées. Les deux voitures étaient conduites respectivement par M. Michel Précourt, 63 rue St-François et par M. Onil Dufrêne, 13 rue Lévesque, tous deux de Victoriaville (Photo L'UNION)

Chasse aux lièvres et concours de panache les 7 et 8 novembre

Victoriaville. — Dans le but d'encourager les chasseurs sportifs, membres du Club de Chasse et Pêche Mousquetaires, les directeurs lors de leur dernière réunion ont voulu organiser 2 concours auxquels les membres en règle seulement pourront participer.

Ces concours sont les suivants : chasse aux lièvres et concours de panache. Le vainqueur de chacun de ces concours se verra remettre un magnifique trophée.

Pour pouvoir participer à ces compétitions, les membres devront se munir de leur permis de chasse, et dans le cas de la chasse aux lièvres ils devront s'enregistrer avant leur départ. L'enregistrement se fera du vendredi soir 6 novembre au samedi soir 7 novembre.

A leur retour de la chasse, les participants à l'un ou l'autre des concours devront enregistrer leur gibier. Ces enregistrements seront ensuite examinés par les directeurs qui détermineront les gagnants. Dans le cas de la chasse aux lièvres, la quantité sera le facteur décisif et dans le cas du concours de panache, le plus gros sera désigné comme vainqueur.

La période du concours de panache débutera avec l'ouverture de la saison de la chasse au chevreuil et se terminera à la date limite permise pour ce genre de chasse. Quant au concours chasse aux lièvres, la durée maximum sera de 2 jours, soit les 7 et 8 novembre prochain.

AUX CONSOMMATEURS D'HUILE À POÊLE

TOUJOURS MIEUX AU MEILLEUR PRIX... TEL EST LE SOUCI DE VOS MARCHAND D'HUILE A CHAUFFAGE !

VEILLEZ PRENDRE NOTE QUE...

1 - Il n'y aura plus de livraison après [illegible] heures p.m.

2 - Toutes les ventes d'huile à poêle sont payables sur livraison.

3 - Afin de recevoir votre livraison d'huile la même journée nous vous suggérons de téléphoner vos commandes avant 4 heures p.m. et midi le samedi.

LES MARCHANDS D'HUILE DE LA REGION

VICTORIAVILLE - WARWICK

PRINCEVILLE - PLESSISVILLE

MERCREDI SOIR

8.30 p.m.

Au CINE-LAURIER

VICTORIAVILLE

RECITAL

GUY BEART

CE SOIR 28 OCTOBRE

C'est une production des Récitals KAYBEC ENR.

Arthabaska et St-Remi de Tingwick

UNE GRANGE ET UNE MAISON INCENDIÉES

Arthabaska. — (J.L.) Un endie d'une extrême violence tivé par un vent puissant a vagé une grange propriété de Raoul Côté, d'Arthabaska, ns la nuit de samedi à di- nche. Les pertes matérielles t très élevées. L'incendie a nacé de prendre des propor- ns considérables en raison tisons que le vent transpor- t sur une grande distance et manda alors l'aide des pom- rs de Victoriaville afin de conscrire encore plus rapide- nt le feu.

Grâce au travail concerté des pompiers de Victoriaville et Arthabaska, et aux 8 jets qui ont été utilisé, l'incendie fut contrôlé en mions d'une heure; cependant, le feu a poursuivi son travail à l'intérieur des balles de foin toute la nuit.

La circulation a été interrompue entre Victoriaville et Arthabaska en raison des boyaux qui traversaient la chaussée.

Un autre feu a rasé au sol la demeure de M. Aurèle Luneau du 9e rang de St-Rémi de Tingwick, lundi soir. Les pertes matérielles sont très élevées.

Au plus fort de l'incendie de la grange de M. Raoul Côté.

Un policier..

(suite de la page 3)

route No 5, très achalandée à ce moment.

Un autobus vs un arbre

Dimanche vers les cinq heures, les hurlements des sirènes déchirèrent à nouveau le ciel de Victoriaville et d'Arthabaska, créant une commotion encore plus grande cette fois vu l'état de tension dans lequel se trouvait la population à la suite de l'accident de dimanche matin.

Cette fois, il s'agissait d'un autobus de la compagnie Héneault Transport de Victoriaville transportant 5 passagers sur le circuit Victoriaville-Warwick-Asbestos, qui avait donné avec une violence extrême contre

(suite à la page 8)

COLLATION DES DIPLOMES A L'ECOLE DES INFIRMIERES, SAMEDI

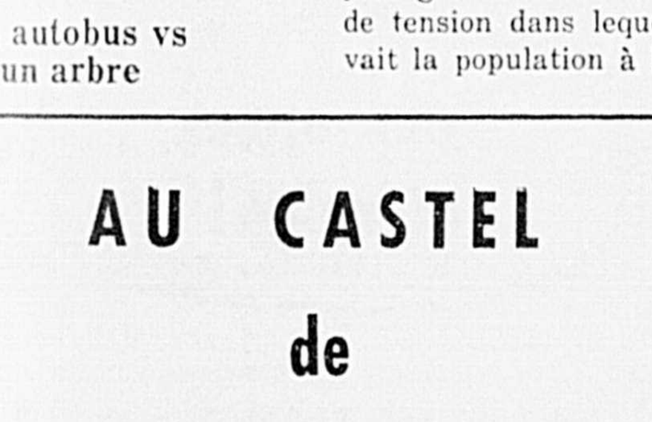
Vingt-six infirmières et un infirmier recevront leur diplôme de l'Université Laval au cours d'une manifestation qui se déroulera samedi prochain le 31 octobre à l'Ecole des Infirmières de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska.
L'Ecole est sous la direction de Soeur St-Paul et le cours a une durée de 3 ans. Cette collation des diplômes aura lieu à 3.30 h. p.m., et un jeune chanteur haitien de 11 ans, Jacques Aylestock, sera l'artiste invité.

AU CASTEL

de

L'HOTEL MANOIR VICTORIA

******



******

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

LES 29 - 30 - 31 OCTOBRE

1964

Artiste invité:

"GORDIE SULLIVAN"

Claude Ferland, pianiste

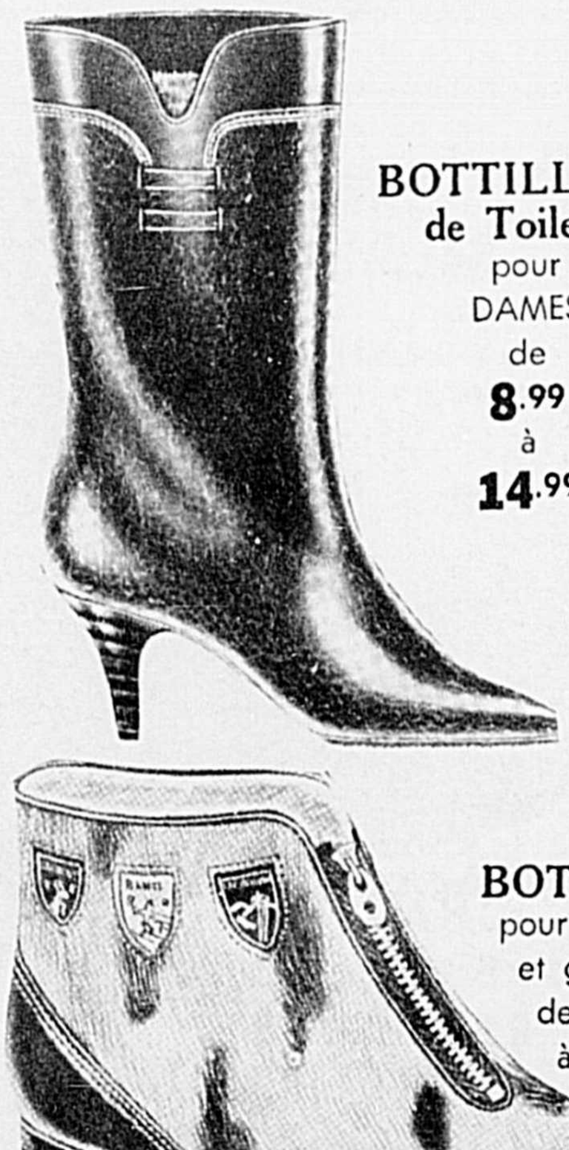
LE PLUS GRAND ASSORTIMENT DE

"BOTTILLONS"

CHEZ

TRANS-CANADA SHOE LIMITED

• LE CENTRE DE LA CHAUSSURE POUR TOUTE LA FAMILLE •



BOTTILLONS de Toilette pour DAMES de 8.99 à 14.99

BOTTILLONS Sports pour DAMES de 6.99 à 14.99

BOTTILLONS pour hommes et garçons de 5.99 à 15.99

BOTTILLONS pour FILLETTES de 4.99 à 7.99

88 Notre-Dame Est
Tél. 752-5939
Victoriaville

60 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Trans-Canada Shoe Ltd

CLAUDE PELLETIER, Gérant

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE VICTORIAVILLE

AVIS PUBLIC

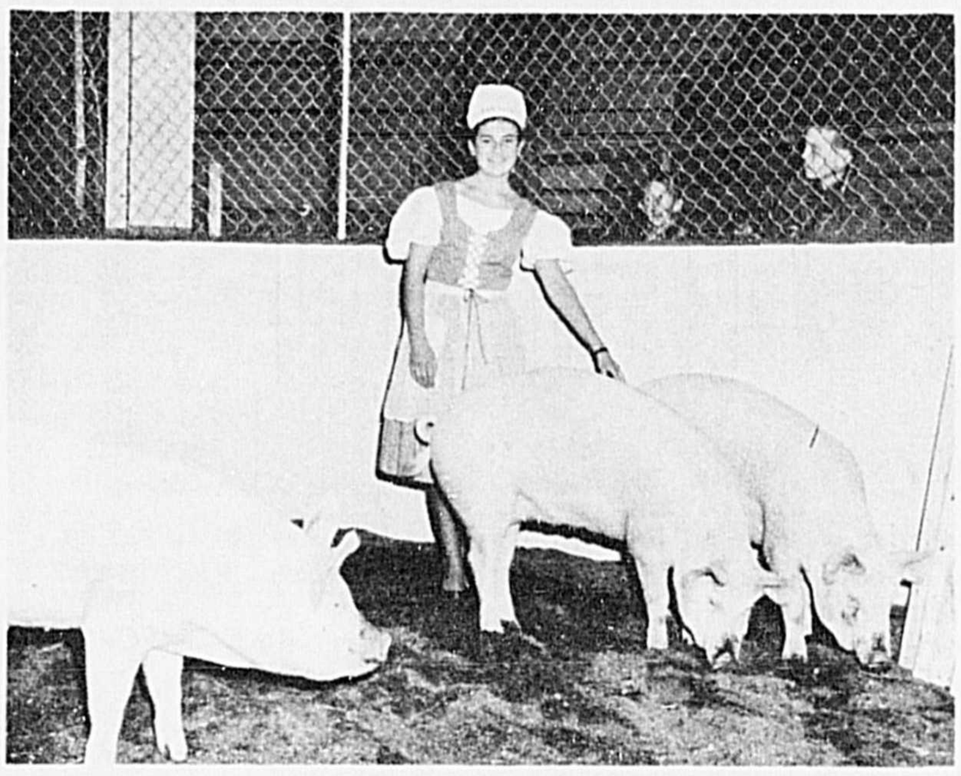
AVIS PUBLIC est par les présentes donné qu'à sa séance du 7 octobre 1964, sur proposition de l'échevin Patry, secondé par l'échevin St-Pierre, le Conseil de la Ville de Victoriaville a adopté en deuxième lecture le règlement 167 n.s. pour autoriser la Ville de Victoriaville à emprunter à même le fonds industriel créé par les règlements 101 n.s., 126 n.s. et 163 n.s., une somme n'excédant pas $1,450,000.00 pour l'acquisition des immeubles industriels actuellement occupés par Rubin Bros (Clothiers) Limited, au prix de $250,000.00, et pour la construction d'une nouvelle usine pour ladite compagnie.

Ledit règlement 167 n.s. a été approuvé par l'honorable Ministre des Affaires Municipales, avec l'assentiment de l'honorable Ministre de l'Industrie et du Commerce le 26 octobre 1964, et par la Commission Municipale de Québec, le 27 octobre 1964.

Il peut être pris communication dudit règlement au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville de Victoriaville.

Victoriaville, le 28 octobre 1964.

P.-A. POIRIER,
Maire.
RENE CROCHETIERE,
Greffier.



Lors de la dernière Exposition Agricole d'Hiver de Sherbrooke au début d'octobre, La Belle Fermière a de nouveau acheté les porcs de la portée championne de cette exposition. Depuis plus de 15 ans déjà, la maison La Belle Fermière, fabricante des saucisses et viandes froides du même nom, se fait un point d'honneur de toujours acheter ces champions. L'éleveur des magnifiques gorets que nous voyons ici avec Mlle La Belle Fermière était M. Antonio Sévigny de Princeville, comté d'Arthabaska.

Un policier ...

(suite de la page 7)

un arbre à quelques milles d'Arthabaska, à la suite d'une défectuosité mécanique. Le petit autobus qui, à pleine capacité peut transporter environ 25 personnes, s'est écrasé contre un arbre et presque tous les passagers ont été littéralement projetés vers l'avant.

Les blessés ont été transportés à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Ce sont Mlles Monique et Sylvie Roy, respectivement âgées de 16 et 9 ans, du 54 Bourbeau, à Asbestos, qui reposent toujours à la salle des soins intensifs de l'Hôtel-Dieu et leur état est considéré comme très grave; Gérard Gagnon, âgé de 39 ans, chauffeur du véhicule, domicilié à Victoriaville, et M. Albert Désilets, 76 ans, du 39,990 de la rue St-Jacques à Montréal.

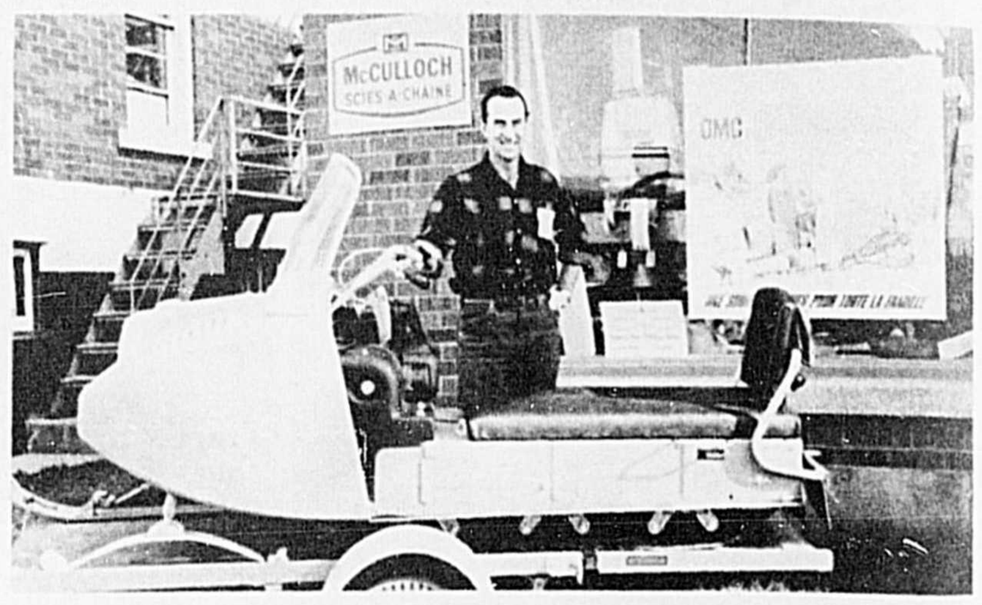
Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boite bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 60F

VOYEZ L'AUTO-NEIGE *SNOW CRUISER*

2 Cylindres - 14 forces - Vitesse variable, avec retour automatique au point mort
(Ce qui veut dire "neutre")



- Lumière alternateur
- Très silencieux
- Vitesse: 30 milles et plus
- Freins à disque
- Chassis en acier
- Cabine en fibre de verre

P. E. THIBODEAU

Spécialité : Chasse et Pêche

Vendeur Exclusif : REMINGTON ARMS

145 BOUL. JUTRAS EST — VICTORIAVILLE — TEL.: 752-4994

Vous détestez la neige!

- Le moyen agréable et facile de déblayer la neige . . .

2 MODELES
4 c.v. — 369.95
6 c.v. — 499.95

"SNOW-BIRD"
DENEIGEUSE MOTORISEE

Deux marques reconnues - vendu par :

- QUALITE
- SERVICE

Vous aimez la neige!

Le moyen agréable et facile de se balader sur la neige . . .

Rendement, Sécurité, Durée

CHASSIS FIBRE DE VERRE RENFORCÉ

2 MODELES
10½ c.v. — 795.00
12½ c.v. — 895.00

POIDS 220 LBS APPROX.

SNO-RO

Auger & FILS LTÉE

110 NOTRE-DAME EST
752—5581
VICTORIAVILLE

Raoul L'Heureux
ASSUREUR-VIE
L'Assurance-Vie "Northern"
25, rue St-Joseph WARWICK

Vic Trans Air Vision Inc
297 Est, Notre-Dame 752-9761
752-7796
JOIGNEZ-VOUS AU NOUVEAU CABLE
celui qui vous donne le maximum de service à Victoriaville et Arthabaska
• 8 CANAUX DE T.V. • Bande complète de FM

J. Roland "Ti-Boss" Paris, v.a.
COURTIER EN IMMEUBLE
ACHATS • VENTES • ECHANGES
21, rue Drouin Victoriaville
Tél.: Bur.: 752-7544 - Rés.: 752-4915

JOURNÉE D'INFORMATIONS

Les Majorettes **de Victoriaville ont terminé leurs activités par une soirée récréative,** samedi soir dernier, **à l'Ecole secondaire des filles. On distingue sur la photo, Me** Claude Pinard, **M. Jos Larivière, président du corps des Majorettes, Mme G. Fabre, S.** H. le maire P.-A. **Poirier et M. Benoit Auger, instructeur du corps, remettant des tro-**phées au tambour-major **des majorettes.** **(Photo L'UNION)**

INITIATIVE DES DÉPUTES PEPIN ET MORISSETTE

Arthabaska. — (J.L.) Les deux députés du comté d'Arthabaska, MM. Jean-Luc Pépin et Albert Morissette, ont pris l'initiative d'organiser unes grande journée d'informations à l'intention de tous ceux que l'agriculture intéressent, à la suite du succès de la période de questions, qui a suivi la causerie de M. Jean-Luc Pépin, dimanche matin, devant l'Association libérale d'Arthabaska au Château Laurier.

En effet, l'on a constaté que les problèmes agricoles soulevaient un très vif intérêt et que même les gens de la ville manifestaient une grande attention à tout ce qui touche l'agriculture. Or comme un grand nombre de lois tant provinciale que fédérale sont peu connues ou mal interprètées, les deux députés ont réalisé qu'il serait fort opportun de tenir une telle journée d'informations.

Cette journée a été fixée au lundi 7 décembre prochain et elle se tiendra probablement dans une école de Victoriaville dôtée d'un cafétéria. Sur la suggestion de M. Pépin, plusieurs spécialistes tant dans dans le domaine du prêt agricole, que de la nouvelle loi sur les coopératives d'achat que sur les avantages du plan ARDA viendront à Victoriaville pour répondre à toutes les questions.

Cependant, un comité composé d'une dizaine de personnes organisera cette journée, dont le préfet du comté, M. Georges Majlhot. On croit que cette journée réunira plusieurs centaines de cultivateurs, d'agronomes, d'industriels et d'hommes d'affaires.

L'idée de cette réunion a germé lorsqu'on a constaté que l'assistance avait un grand nombre de questions auxquelles on voulait avoir réponse.

UNE LONGUE PARADE DES MOINS DE 21 ANS EN COUR SURCHARGE LE RÔLE

Arthabaska. — (J.L.) Le rôle de la Cour des Sessions de la Paix était si chargé, vendredi dernier, qu'on ignore encore quand il sera possible de rattrapper le retard dû à une augmentation constante des causes inscrites. C'est ainsi que S. H. le juge Jean-Louis Péloquin, avec son affabilité coutumière, s'est plié de bonne grâce aux suggestions des membres du Barreau et qu'il a consenti à séjourner plusieurs heures supplémentaires au Palais de Justice pour y entendre plusieurs causes et procéder à trois enquêtes préliminaires.

Les premiers "clients" de la journée, Marcel Paquette et Hilliam Craft, traduits en Cour sous une accusation d'avoir pénétré par effraction à l'intérieur du super-marché Labbé & Frère, ont nié leur culpabilité et leur enquête préliminaire a été fixée au 16 novembre. Représentés par leur avocat, Me Jean Gauthier de Montréal, les accusés ont pu recouvrer provisoirement leur liberté sur un cautionnement de $1,500. Cependant, le juge Péloquin a mis les prévenus en garde contre la tentation de profiter de leur liberté pour commettre d'autres délits criminels.

L'affaire Maurice Lavigne classée

Maurice Lavigne de Montréal contre qui pesait une longue kyrielle de plaintes allant de faux et d'utilisation de cartes de crédit volées, s'en est tiré à bon compte puisque le Couronne a déclaré ne pas avoir de preuve à offrir et les 10 mandats comportant 30 plaintes ont été rejetées par la Cour. On sait que Lavigne a été condamné à $500 d'amende à l'issue de son procès expéditif. Ces causes trainaient sur le rôle de la Cour depuis déjà près de six mois.

Un pas chanceux

Quant on a 19 ans et qu'on décide soudain de prendre sans permission une voiture qui ne nous appartient pas, on s'expose et l'on prend des risques. Des disques, passe encore! Mais quand le hasard se met de la partie, alors la cause est complètement perdu. Pierre de Plessisville le sait parfaitement, lui qui a vécu cette aventure, quand le véhicule qu'il conduisait sans permission s'immobilisa soudainement au beau milieu du Pont Jacques-Cartier, dans la grande Métropole... Cà c'est bien le comble de la malchance pour un voleur en puissance! Traduit en Cour ,son procureur expliqua à sa décharge que le véhicule emprunté (sic) n'avait subi aucun dégat et que le vol se réduisait à quelques gallons d'essence en moins. Cependant, comme le prévenu était déjà sous le coup d'une sentence suspendue, le juge lui imposa une amende de $200 avec un délai de trois mois ou encore 3 mois de prison. "Je ne vous condamne pas à la prison à cause de votre jeune âge, a dit le juge, mais l'amende est forte pour que vous vous en souveniez!"

Le vol au garage St-Pierre

Quatre individus ont été accusés d'avoir dérobé le coffre-fort du garage St-Pierre Automobile après s'être introduits dans l'établissement le 31 juillet dernier ,ont plaidé non-coupable. Ce sont Robert Rivard, Réjean Désy et Pierre St-Georges tous trois de Shawinigan, et Emile Langlois de Trois-Rivières.

Sortie du juge

"Il suffit que ces jeunes sortent de leur travail pour devenir aussitôt de véritables dangers publics", s'est exclamé S. H. le juge Péloquin après qu'un jeune

(suite à la page 15)

VISITE INDUSTRIELLE PUBLIQUE

Victoriavile. — (J.L.) Une visite industrielle vient d'être annoncée par M. Gabriel Lemay, gérant local de la compagnie de Téléphone Bell, les 4 et 5 novembre prochain, à la centrale du 70 rue St-Jean-Baptiste.

Le public aura alors l'occasion de voir les opératrices ainsi que l'équipement fort complexe de la compagnie en plein travail. Des guides fourniront aux visiteurs les explications sur l'ensemble du service téléphonique. C'est la première fois que la compagnie de téléphone organise ainsi une visite industrielle à l'intention du grand public qui est cordialement invité à se rendre à cette invitation entre 7.30 hres p.m. et 9.30 hres p.m.; la soirée se terminera au Manège Militaire et les rafraichissements seront servis.

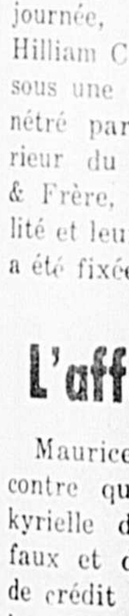
BONNE demandée

Age: 18 ans et plus. Expérience requise dans les divers travaux ménagers.

Chambre privée - T.V. - Bonne conditions de travail
2 enfants d'âge scolaire.

Pour renseignements,

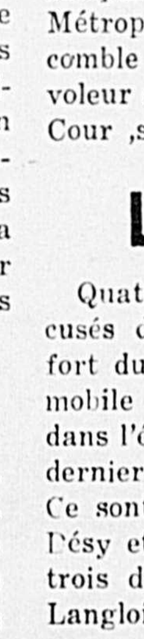
Signalez : **752-9796** - Victoriaville
28-10-64-jno.



Au premier coup d'oeil . . .

Ces deux Câbles de T.V.

sont "pareils"



La différence est l'expérience . . .

Voici un Spécial pour vous convaincre gratuitement que nos Canaux 2 - 7 et 10 sont les meilleurs en ville, et que le 3 et le 8 sont les meilleurs de la région. Sans aucune charge de raccordement, pour la T.V. ou le FM, puis seulement $4.00 par mois pour le service T.V. et FM.

(BIENTOT 10 CANAUX T.V. ET 9 BONS POSTES DE FM)

TELEPHONEZ : **752-2238**

TELEVISION VICTORIAVILLE INC.

3, ST-DOMINIQUE — 7 ans d'expérience — **VICTORIAVILLE**

7-10-64-jno.

TROIS JOURS DE PRISON À UN JEUNE DE 18 ANS POUR LUI INSPIRER LE DÉGOÛT

Arthabaska. — (J.L.) Un groupe de jeunes adolescents dont l'âge varie entre 14 et 18 ans ont paradé tour à tour dans la chambre du juge Péloquin où ils ont été accusés du vol de plusieurs menus objets dans un restaurant de Victoriaville. Tous ces jeunes, habillés à la mode "James Dean" et à la coupe de chevaux à la Elvis, ont été libérés par l'effet d'une sentence suspendue, alors que le plus âgé du groupe, un grand maigre de 18 ans, a été traduit en Cour des Sessions de la Paix pour répondre aux mêmes accusations. Il a admis sa faute. "Quelle est votre ambition dans la vie, lui a demandé S. H. le juge Péloquin?" — "Je veux devenir gérant de magasin, a répondu le jeune homme!" — "J'ai bien peur, a répliqué le juge, que si vous répétez encore les mêmes gestes, ça peut retarder votre promotion." Dans l'esprit de frapper l'imagination du jeune délinquant et le dégoûter à jamais du vol, le juge Péloquin l'envoya séjourner à la prison d'Arthabaska de vendredi après-midi jusqu'à lundi midi.

cours de couture à l'Ecole de Métiers

Victoriaville. — (J.L.) Le comité du vêtement formé à l'instigation des industries de Victoriaville en vue de mieux préparer la main-d'oeuvre et aussi pour développer la relève vient de révéler que le cours de couture donné par l'Ecole des Métiers de Victoriaville a été entièrement conçu à neuf, grâce au travail conjoint entrepris entre les membres du comité et les responsables des cours de couture.

On se plaignait auparavant que les élèves sortant des cours de couture n'étaient nullement préparés à être absorbés par l'industrie du vêtement parce que le cours ne correspondait pas aux exigences industrielles. Les industries en collaboration avec le Rév. Frère Marie-Armand ont apporté des transformations au cours en fonction de la production en série. Un équipement ultra-moderne sera utilisé par les élèves et les pièces réalisées seront surtout des vêtements à l'intention des missionnaires et des noirs d'Afrique dans le cadre de l'aide aux pays étrangers de manière à ne pas nuire à la production locale. Une dizaine d'élèves pourront suivre les cours sur une période de 4 à 5 semaines, mais de nouveaux élèves seront régulièrement admis de manière à répondre à la demande annuelle, qui est d'environ 500 personnes.

Lse élèves de l'extérieur qui voudront suivre le cours seront transportés gratuitement grâce au service de transport régional. De plus, les inscriptions pourront être complétées en tout temps en s'adressant à l'Ecole de métiers.

ÉPARGNEZ $1 SUR GINO

Si vous désirez des pneus d'hiver hautement adhérents d'une qualité supérieure, rendez-vous chez BEN FINA SERVICE. Vous y épargnerez en même temps 20% sur le prix du fabricant.

POUR ROULER EN SÉCURITÉ SUR LA GRANDE ROUTE,
DEMANDEZ LE **"TRACTIONLINE"**

Les meilleurs pour conduire en hiver, les robustes pneus Fina "Tractionline" donnent un rendement supérieur dans toutes les conditions de roulement créées par l'hiver, qu'il s'agisse de boue, de neige fondante, de neige épaisse ou de glace.

POUR LA VILLE ET LA BANLIEUE,
DEMANDEZ LE **"WINTERLINE"**

Pour les départs rapides et les arrêts sûrs, les pneus Fina "Winterline" vous offrent une qualité supérieure à un prix économique.

Tous les produits **FINA** portent la Garantie FINA

CETTE OFFRE EST VALIDE JUSQU'AU 14 NOVEMBRE.

Profitez-en dès maintenant!

BEN FINA SERVICE.

BEN PLOURDE, Prop.

387 Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél. 752-9170

Du 28 au 31 octobre

VENTE ROBES D'AUTOMNE

Valeur et Qualité

pour si peu que

12.95 ROBES de $19.95 et $16.95

15.95 ROBES de $25.00

19.95 ROBES de $29.95

29.95 ROBES de $45.00

COSTUMES DE LAINAGE
Réduits de 25%

Cette VENTE vous offre de très BELLES AUBAINES

LINGERIE LARUE ENR.

GEORGETTE MERCIER-IGARTUA, prop.
Diplômée en corseterie moderne
98 Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél.: 752-5143

Pierre fait la connaissance de Nicole Chomette, une jeune Hôtesse de l'air dont il devient vite très épris. Il la revoit souvent à Paris, mais dans les conditions pénibles et presque sordides qui sont généralement celles de l'adultère.

Après une courte fugue en province en compagnie de Nicole, Pierre Lachenay, de retour à Paris, quitte le domicile conjugal après une violente scène de ménage.

la peau douce

AVEC : JEAN DESAILLY et FRANCOISE DORLEAC

10 semaines d'exclusivité à Montréal
LE TRIOMPHE DU FESTIVAL DU FILM A MONTREAL

COMMENCANT SAMEDI—7 NOV. **CINEMA LAURIER**

Octroi de $500 du club Lions

Le président de l'OTJ souligne l'urgence d'un directeur des loisirs

Victoriaville. — (J.L.) M. Jacques Martel, président de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Victoriaville, a remis une déclaration écrite à la suite de la remise d'une somme de $500. par le club Lions de Victoriaville à l'OTJ, lors du dernier souper du club. Après avoir remercié le club Lions, le président a souligné que l'OTJ existait à Victoriaville depuis 20 ans. "Une centaine de bénévoles se sont succédés pour offrir aux jeunes une organisation permanente, qui, en plus d'assurer la bonne marche des terrains de jeux, l'été, s'étend à plusieurs autres secteurs, dont le hockey mineur, le soccer. Cette expansion continuelle, a poursuivi le président de l'OTJ, due à l'augmentation de la population et aux demandes pressantes qui nous venaient de toutes ports, a causé certains maux de tête aux dirigeants de l'OTJ. Nous opérons un budget qui dépasse $20,000. Ce chiffre est réellement minime quand on le compare à tous les services et à toutes les activités que l'OTJ met en branle pour le bien de la population."

Le président Martel a déclaré que l'OTJ traversait une crise financière, car de nouvelles difficultés se sont dressées lorsque la Commission scolaire et le club Richelieu ont décidé de ne plus continuer d'octroyer notre oeuvre. "Ceci m'amène à vous dire que l'organisation des loisirs ne peut plus être l'affaire d'un petit groupe de bonnes volontés qui sont dépassés par les besoins et les problèmes d'une ampleur toujours croissante."

"Il est indéniable que si Victoriaville veut un jour faire face de façon adéquate aux problèmes des Loisirs, il est urgent de passer à l'action et d'établir les bases d'une organisation municipale, telle qu'élaborée par la Commission Temporaire des Loisirs."

"On ne doit pas attendre que les organismes bénévoles soient étouffés par les problèmes administratifs et financiers. La bonne volonté a ses limites et l'organisation des Loisirs ne se contente plus de nombreuses heures de bénévolat. Il est urgent qu'un directeur des Loisirs, secondé par un comité exécutif, prenne la chose en main le plus tôt possible."

"Ces recommandations les plus urgentes sont la formation d'un comité exécutif de 5 membres environ, et l'engagement d'un directeur des Loisirs. Cet homme-clé n'est pas introuvable; il pourrait exister à Victoriaville même. Il est certain que la formation d'une commission permanente s'impose, si l'on veut éviter le désintéressement progressif ou total de ceux qui se dévouent présentement à la cause des Loisirs."

Travaux au collège St-Joseph

Arthabaska. — (A.F.) La semaine dernière, le service des égoûts au Collège a bouché et l'eau refoulait dans la bâtisse.

Les travaux de réparations ont été immédiatement entrepris, mais comme il n'y a pas de devis concernant ces tuyaux, il a fallu creuser à différents endroits avant de trouver la place du tuyau défectueux. Finalement devant l'urgence des travaux, il fut décidé de poser un tuyau neuf jusqu'à la conduite principale qui passe l'autre côté du chemin.

Le parterre du collège s'est trouvé ainsi tout bouleversé et il faudra le refaire en neuf. Le Rév. Frère Sanctinus, é.c., qui demeure au Collège depuis 1919, et principal artisan du parterre, n'en pouvait croire ses yeux en voyant l'état du parterre qu'il venait de préparer pour l'hiver. Le tout sera réparé pour le printemps.

Nouvel escalier

Comme l'escalier en bois qui conduit au sommet de la montagne, où il existe un autre terrain de jeux, était défectueuse, il fut jugé préférable de pratiquer des marches à même la terre et ainsi éviter le renouvellement des marches en bois qui devient assez onéreux chaque année.

Par la même occasion, il fut décidé de faire un ménage à même la côte et tous les pommiers et autres nuisances ont été arrachés. Les roches vont être enlevées et on procédera à l'ensemencement par la suite. On a aussi laissé entendre que les vieilles bâtisses, voisines du collège — qui ne servent plus — et propriété de la communauté des Frères des Ecoles Chrétiennes, vont être démolies. Belle amélioration.

AVIS

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

QUEBEC, 26 octobre 1964

AVIS est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec :

NOM	Adresse	Catégorie
ARTHABASKA		
Côté, Jacques	R.R. no. 2 Ste-Victoire	Cabaret

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à :

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC
Bureau du Greffier
Case Postale 2027
Québec 2

VENTE - POSAGE

CERAMIQUE — MOSAIQUE
POUR CHAMBRE DE BAIN
Tapis — Tuiles — Prélarts
ESTIME GRATUIT
ROLAND LAROCHELLE
3-A, Onil — Victoriaville — Tél. 752-2080

Venez le rencontrer . . .
Un technicien de CAPILO

sera à notre Clinique
MARDI, LE 10 NOVEMBRE
de 9.00 A.M. à 7.00 P.M.

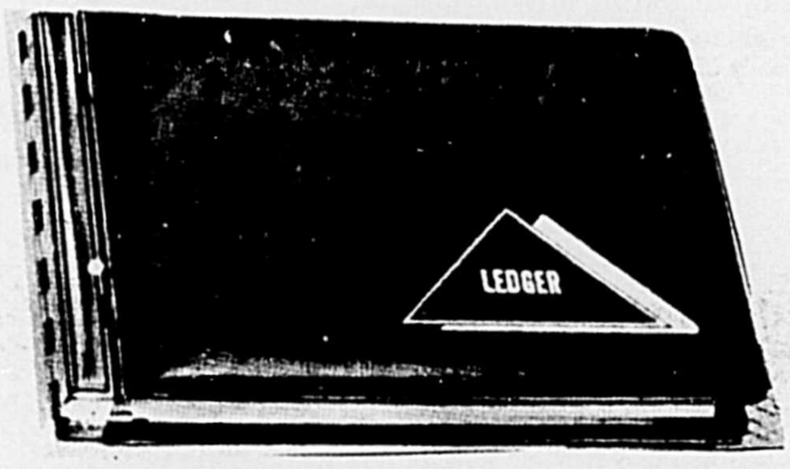
NOELLA MORIN
Technicienne en traitement capilaire

HEURES :
Mardi et Jeudi 9 h. a.m. à 7 h. p.m.
Mercredi et Vendredi 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

Les hommes et les femmes peuvent suivre nos traitements.

CAPILO
CLINIQUE CAPILO
SALON DOMINIQUE
2, ST-DOMINIQUE VICTORIAVILLE
TEL.: 752-9112

Pour votre Comptabilité



- Feuilles pour grand livre
- Synoptique
- Relieurs à poteaux, de tous genres
- Livres à colonnes
- Pads à colonnes
- Couverts à anneaux (feuilles mobiles)
- Feuilles et index.

Jacques Bergeron Ltée
21 Est, Notre-Dame — Victoriaville — Tél. 752-2277
● A votre service depuis 1946 ●
N.B. — Votre bureau c'est notre spécialité

VENTE D'AUTOMNE

Ensemble CINE-CAMERA, Projecteur, Ecran, Lampes, 8MM.
Rég. 299.50 — Spécial $199.50

Payable $3.00 par semaine
Sans finance ni intérêt.

(Magnétophone) ENREGISTREUSE à transistor - Rég. $40. pour $19.95
Nouveau Rasoir PHILISHAVE ..... Rég. $27.50 pour $14.95

BIJOUTERIE JULIEN ENR.

248 Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél.: 752-6716

REPARATIONS DE MONTRES PAR EXPERT, GARANTIE POUR 1 AN
RASOIRS ELECTRIQUES TOUTES MARQUES REPARES LE MEME JOUR

L'UNION
des Cantons de l'Est
Fondée en 1866
— Hebdomadaire publié et imprimé par —
L'Imprimerie d'Arthabaska Inc., rue Girouard, Tél.: 357-2065
Bureau à Victoriaville : 3, rue St-Dominique, Tél.: 752-7733
Roger Lussier, Directeur | Michel Gagné, Chef du tirage | Jean Laurin, Rédacteur en chef
Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
Abonnement : Canada, 1 an $2.00 Etranger, 1 an $2.50 Le numéro : 10
MERCREDI, 28 OCTOBRE 1961

ÉDITORIAL

Une épidémie terrible a frappé la Chambre de Commerce

Depuis quelques années en effet, une maladie que certains qualifient d'incurable a frappé durement un grand nombre de membres de la Chambre de Commerce.

Il faut dire que cette maladie a déjà frappé la majorité de citoyens de Victoriaville.

Cette maladie est assez difficile à définir mais elle ressemble étrangement à un sommeil profond. Au cours de la dernière assemblée mensuelle, les quelque 30 membres présents sont tombés d'accord pour tenter une fois de plus de trouver le remède tant recherché, à cette léthargie catastrophique.

Et pour ce faire, un comité de recrutement a été formé dans le but d'intéresser davantage les membres actuels à participer activement aux activités de notre Chambre et de trouver au minimum, 200 nouveaux membres actifs.

Une vaste campagne de publicité a débuté récemment et chacun des membres actuels trouvera au moins trois nouveaux membres. Des sous-comités ont été formés en vue de scruter tous les secteurs économiques de la ville.

La Chambre de Commerce de Victoriaville a une multitude de projets importants à promouvoir, tels que : Annexion, Réseau routier, Circulation, Edifice provincial, Edifice Fédéral, Raccordement à la Route Transcanadienne, plusieurs Terrains de stationnement, Elimination des poteaux sur la rue Notre-Dame, Elimination des cimetières d'autos et des cours de ferraille, Accélération du programme d'illumination adéquate de nos rues, Promotion industrielle, etc., etc.

De l'est ..à l'ouest..

Que pensez-vous de ce futur marié qui, par un beau soir de fête, a acheté alors que ses esprits flottaient dans les délices de Bacchus, une carte de soirée, qui n'était pas autre chose qu'un billet pour assister à la soirée d'enterrement de sa propre vie de garçons... ★ Plusieurs personnes se plaignent que les rues d'Arthaabska sont presque aussi *recouvertes* de gravier qu'auparavant... Patientez encore quelques jours, bonnes gens, et votre mal sera guéri. ★ Le Père Aquin a trouvé un nom fort original pour sa roulotte du Bon Dieu en taxi : le Steingod (Steinberg)... et l'appartement où l'on confesse : ici on débosse, on pleinture, on simonize, on fait le tune-up! ★ Appelée à la barre en cour, une folle démontra son intérêt envers un avocat dont elle voulait savoir le nom, preuve qu'elle était bien faible d'esprit... Cà, c'est "cochon"! ★ Lu dans le Bien Public de Trois-Rivières : Celui qui tient à dire la vérité devrait sortir de sa ville... Encore : Elle est allée venger son père, mais elle est revenue enceinte! ★ Un procès a duré exactement 1.55 minutes lors du dernier terme des Sessions de la Paix... Heureusement qu'il y avait une gageure de $20. en "cause" et que tout le monde est maintenant "heureux". ★ Yvonne, que tous les habitués du Manoir Victoria connaissent très bien, a manqué son premier souper Richelieu depuis 13 ans, il y a deux semaines. Un souper Richelieu sans Yvonne, c'est un peu comme un conférencier sans texte. Elle connait tous les caprices culinaires non seulement des membres du Richelieu, mais également ceux des Lions. ★ Payer 25¢ pour une liqueur à l'occasion d'un déjeuner-causerie, le dimanche matin, dans un hôtel, me semble prohibitif et quelque peu exagéré... C'est pourquoi le propriétaire de l'hôtel, qui est peut-être justifié d'agir ainsi les "soirs de bonnes veillées" devrait reviser ses prix le dimanche matin. ★ Une nouvelle saison d'activités artistiques a débuté à La Tache. Samedi le 31 octobre et dimanche le 1 novembre, on présentera l'artiste Pierre Calvé, le seul qui fait "vivre la mer" dit la publicité. ★ Avez-vous déjà rencontré les jumelles Josette et Corale Labbé, âgées de 15 ans? Elles sont identiques, c'est vrai! Samedi soir dernier, toutes deux seyaient à merveille dans une robe gris clair absolument absolument identiques. La maman était bien fière de ses filles et avec raison. Ha, si la photo avait été réussie! ★ Le Père Aquin raconte qu'à sa première journée comme aumônier au pénitencier St-Vincent de Paul, un concours de "levage de poids" avait été organisé à l'intention des détenus. Un des surhommes de la place arracha une haltère de 285 livres à trois reprises. Peu après, un quidam cria : "Hé, le bouffon, es-tu capable d'en faire autant?"... Comme le Père Aquin a pratiqué ce sport durant 15 ans, il ne dit pas un seul mot et monta sur l'estrade; puis, il s'empara du poids, le leva à six reprises pour ensuite le déposer lentement sur le sol. Et dans le silence qui s'en suivit, il lança : "V'là ce que le bouffon est capable de faire, y-a-t-il un autre bouffon qui peut faire mieux!"... On raconte que le Père Aquin fut automatiquement admis dans le groupe et que plus jamais un détenu n'osa le "craquer"...

L'opinion du lecteur

Dans le but de permettre à tous les lecteurs du journal de s'exprimer, l'Union met à la disposition de la population cette rubrique: "L'Opinion du Lecteur". Les lettres envoyées doivent être signées par leur auteur en y ajoutant l'adresse. Les lettres doivnt nous parvenir le vendredi précédant la publication.

REPONSE A M. YVON TARDIF

M. Jean Laurin,
Rédacteur en chef,
L'Union,
Arthabaska.
Monsieur,

Dans l'édition de l'Union du 21 octobre dernier, un étudiant, M. Yvon Tardif, faisait paraître un article dans cette même colonne; il y appuyait le Dr Jutras lorsque celui-ci dénonce le fait que les enseignes publicitaires à Victoriaville sont rédigées en langue anglaise. Finalement, M. Tardif écrivait que les éditoriaux de l'Union ne font que "répéter des sornettes que tous admettent".

Permettez à un étudiant de répondre à un autre étudiant.

D'abord, M. Tardif, ce n'est pas le Dr Jutras qui a découvert que les enseignes sont écrites en anglais: elles étaient ainsi bien avant qu'il prenne peur.

Ces enseignes, précisément, puisqu'elles existent depuis un certain temps font partie de la mentalité canadienne-française et sont le signe que le peuple canadien-français est anglicisé ou plutôt américanisé. Il est bien évident que personne en principe ne voit d'inconvénients majeurs à ce que tous les panneaux-réclames apparaissent totalement en français. Cependant, EN PRATIQUE, qu'est-ce que ce changement apporterait? Absolument rien puisque la mentalité canadienne-française ne sera pas altérée: le peuple demeurera américanisé.

Cependant, quand le peuple aura pris conscience pleinement de son identité canadienne-française, sa mentalité aura alors changé et, de lui-même, il décidera tout naturellement de changer un détail extérieur comme les enseignes au néon.

De toute façon, ce n'est pas aux quelques séparatistes de Victoriaville qu'il appartient de nous imposer de nouvelles enseignes au nom de tout le peuple.

Quant à la seconde partie du texte de M. Tardif où il s'en prend violemment au rédacteur en chef de l'Union, je ne veux pas discuter ses arguments car je pense que M. Laurin lui-même pourrait y répondre.

Perso..nellement, toutefois, je pense que le journal l'Union, dans sa texture actuelle, répond aux besoins de la population en général.

Jacques GAGNE,
Etudiant,
Philo 1-A.

Nous nous "contentons" de publier tout ce que nos lecteurs nous font parvenir et nous croyons "contenter" nos lecteurs en nous "contentant" de ne parler qu'une fois d'un même sujet. Tant qu'au Richelieu et à la route directe trans-canadienne, vous comprendrez peut-être à la sortie de vos études pourquoi ces deux sujets revêtaient une telle importance dans une communauté comme Victoriaville.

En terminant, souvenez-vous qu'un journal objectif n'est pas un journal engagé et que, dans le contexte actuel, l'UNION s'est fixé comme politique l'opinion générale de la majorité du public ce qui ne veut pas dire que nous fermons la porte aux autres comme vous en avez eu la... preuve! Nous vous invitons donc de même que tous les lecteurs de l'UNION à nous faire parvenir vos lettres ouvertes sur tous les sujets d'intérêt public.

Jean LAURIN

REPONSE A L'ETUDIANT YVON TARDIF

N.D.L.R. Vous nous faites bien trop d'honneur en vous plaignant que nous avons négligé de soutenir la suggestion du Dr Jutras en éditorial en ce qui concerne le refranchisation des noms de nos maisons d'affaires de Victoriaville. Mais, mon cher monsieur, vous avez parfaitement raison! Cependant, les articles du Dr Jutras étant eux-mêmes des écrits sous une forme éditoriale, nous ne croyons pas qu'il nous soit nécessaire de "répéter" les mêmes choses deux fois comme doivent malheureusement le faire la majorité des professeurs.

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT D'ARTHABASKA,
No 568-F.

COUR SUPERIEURE
"Division de faillite"

Dans l'affaire de la faillite de :

PAUL GRENIER, Camionneur,
demeurant à 53, rue St-François,
Victoriaville, Province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que PAUL GRENIER, camionneur, a fait une cession de biens le 26ième jour de septembre 1964 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26ième jour d'octobre 1964 à dix heures de l'avant-midi, au bureau de Me Roland Provencher, Séquestre Officiel, au Palais de Justice, à Arthabaska, Province de Québec.

Daté à Victoriaville, ce 10 ième jour d'octobre 1964.

Victor Paul, C.A.
Syndic.

Bureau situé à:
142 est, rue Notre-Dame,
Victoriaville, P. Q.
C. P. 97,
Tél.: 752-5802.

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT D'ARTHABASKA,
No 671-F.

COUR SUPERIEURE
"Division de faillite"

Dans l'affaire de la faillite de :

PEPIN MEUBLES INC.
corps politique dûment constitué, ayant sa principale place d'affaires à 2 Avenue Le Prince, à Victoriaville, province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur ci-haut nommé a fait cession de ses biens le 16ième jour d'octobre 1964 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14ième jour de novembre 1964 à dix heures de l'avant-midi, au bureau de Me Roland Provencher, Séquestre Officiel au Palais de Justice à Arthabaska, dans la province de Québec

Daté à Victoriaville, ce 19ième jour d'octobre 1964.

Victor Paul, C.A.
Syndic.

Bureau situé à:
142 est, rue Notre-Dame,
Victoriaville, P. Q.
C. P. 97,
Tél.: 752-5802.

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT D'ARTHABASKA,
No. 669-F.

COUR SUPERIEURE
"Division de faillite"

Dans l'affaire de la proposition de :

OSTREA INC.,
corps politique légalement constitué ayant sa principale place d'affaires à 317 ouest, rue Notre-Dame, Victoriaville, Province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que OSTREA INC. de Victoriaville, province de Québec, a déposé entre mes mains une proposition en vertu de la Loi de 1949 sur la faillite, le 14ième jour d'octobre 1964.

Il sera tenu une assemblée générale des créanciers du débiteur au Palais de Justice à Arthabaska le 7ième jour de novembre 1964 à dix heures de l'avant-midi.

Donné à Victoriaville, ce 14ième jour d'octobre 1964.

Victor Paul, C.A.
Syndic.

Bureau situé à:
142 est, rue Notre-Dame,
Victoriaville, P. Q.
C. P. 97,
Tél.: 752-5802.

LES FRÈRES DU SACRÉ-COEUR OUVRENT LEUR GYMNASE AU PUBLIC

Arthabaska. — (J.L.) Le direc des loisirs d'Arthabaska, M. Jn-Laurier Veillette, vient d'annoncer que c'est jeudi soir de cette semaine qu'aura lieu au gymnase du scolasitcat des Frères du Sacré-Coeur à Arthabaska une démonstration en vue de promouvoir l'utilisation du gymnase par les jeunes et moins jeunes d'Arthabaska. Lors de cette soirée qui débutera à 7.45 hres p.m., on pourra assister à plusieurs démonstrations présentées par les élèves du scolasticat.

De plus ,une joute de ballon-panier se déroulera enrte une équipe composée de joueurs d'Arthabaska et les élèves du scolasticat.

On sait qu'on caresse le projet de développer ce sport grâce à la collaboration des Frères qui mettent leur gymnase à la portée du public. L'abonnement pour la saison d'hiver sera de $6.00 et l'on peut donner son nom dès maintenant en s'adressant à M. l'abbé Michel Lemaire au presbytère d'Arthabaska ou encore à M. Jean-Laurier Veillette à 357-2523. Le supermarché Labbé & Frère mettra son terrain de stationnement à la disposition des adeptes du gymnase gratuitement.

Election à la J.O.C.F. d'Arthabaska

Arthabaska. — (A.F.) Mlle Estelle Duhaime, présidente de la J.O.C.F. locale, a donné sa démission, mardi soir, lors d'une réunion des membres. Elle fera désormais partie de la Fédération de la J.O.C.F., section Victoriaville. Mlle Duhaime visitera de temps à autre la section locale, en temps que responsable pour la Fédération.

Mlle Mylène Trottier a été élue pour la remplacer. Félicitations.

La Croix-Rouge demande des dames pour de menus travaux de couture

Victoriaville. — (J.L.) La Croix-Rouge, une oeuvre bénévole universelle, demande la collaboration d'âmes bénévoles, qui pourraient sacrifier quelquelques moments de leur temps libre pour faire de la couture facile au nom de la Croix-Rouge. La responsable de ce service, Mme J.-Alcide Vézina, a souligné le fait que ce travail était nullement compliqué puisqu'il s'agit de coudre des pièces de vêtements pour enfants, des layettes pour bébés, le tout fourni et taillé avec instructions. On peut communiquer avec la présidente, Mme Vézina, à 752-5892.

Hôtel Huron — **Club Indien**

Venez vous récréer — Danse tous les soirs

Robert Kirouac
Chanteur et Sax.

Richard Kirouac
Drummeur

Nicole Kirouac
Organiste

Damien Mathieu
Guitariste

Jacques Kirouac
Contre-Bassiste

Cadeaux Gratuits

SAMEDI

"HALLOWEEN"

Mercredi soir :
"SOIREE D'AMATEURS"

Vedette du disque - de la radio et de la T.V. canadienne

TOUS LES GRANDS SUCCES DE L'HEURE POURRONT ETRE ENTENDUS
AU "CLUB INDIEN" AVEC D'EXCELLENTS MUSICIENS. — MUSIQUE DE DANSE.

Venez passer une soirée agréable avec ce groupe qui fait présentement sa marque partout.

ROBERT KIROUAC

et ses Musiciens
du MARDI au SAMEDI
soir inclusivement
de 9 heures à la fermeture

AU "HUR ON"

NOUVEL ORCHESTRE

LES FAMEUX "BLUE MARKS"

Chanteurs et Instrumentistes

Artistes de la Radio et de la T.V.

Venez les entendre, Mardi le 3 novembre prochain

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

TARIF : $1.00 pour une insertion de 35 mots ou moins — 2¢ pour chaque mot additionnel.

Avec Location de Case Postale : $1.50 par insertion.

A VENDRE

Bois de corde 16" à vendre, 60 cordes, bois franc. S'adresser à: 18-s-11, Princeville.

Petit poêle électrique à vendre, deux ronds, avec gros fils. S'adresser à Tél.: 752-5686, Victoriaville.

Laveuse presque neuve avec cadran, à vendre $65.00. S'adresser à: 12 St-André, Victoriaville. Tél.: 752-4456.
4-1-64

Bois de chauffage à vendre, 15 pouces et aussi de 2 pieds. S'adresser à: Wellie Savoie, 13-A, rue Piché, Tél. 752-7300, Victoriaville.

Belles étoles de vison à vendre ou à louer ($3.50). Aussi manteaux neufs, pattes de mouton noir garnis de vison saphir ou avec collet vison japonais, très bon marché. Mouton de Perce noir pour confection de collets sur demande. S'adresser à: 44 Boul. Ste-Croix, Tél. 752-2452, Victoriaville.

Couvertures de laine, ouvrage domestique. Bon bicycle fort. Lanterne à batteries, spot pour chalet, chasse pêche. Varloppe. Rabot. Perceuse. Faiseuses à cigarettes. Cuvette. Panier à linge. Chaine à chien pour extérieur. Haches. Rasoir. - S'adresser à :- 2-A rue Hôtel de Ville, Warwick.

Set de salon et de cuisine à vendre, en bonne condition. Aussi poêle combiné à l'huile. S'adresser à: 99-A, St-Jean-Baptiste, Victoriaville.
28-10-64

25 Poneys à vendre - $50.00 et plus, ainsi que selles. S'adresser à: M. Germain Aubry, St-Nazaire d'Acton, Tél. 69-s-31.
28-10-64

Bois de chauffage de poêle à vendre, 15 pouces, aussi de 2 pieds. S'adresser à: Onil Tourigny, Tél. no. 1, Ste-Hélène de Chester.
11-11-64

1 Brûleur à l'huile "Zenith" à vendre, 6 calorifères, 1 lot de "Fitings" 1 pouce, Set de salle à diner en noyer, 1 Sertiseuse avec boites et couvercles, 1 Shaper, 1 machine à tenon. S'adresser à: 125 St-Jean-Baptiste, Victoriaville. Tél. 752-4313.
30-9-64-jno.

Poêle auxiliaire annex à vendre, émail porcelaine blanc, dessus en fonte polie, 2 ronds de 9", avec bruleurs à l'huile pour seulement $50.00, valeur de $115.00. Aussi carburateur, tuyau de cuivre, 3 réservoirs à l'huile, corde à linge, etc. Cause de déménagement. S'adresser à: 144 Notre-Dame Ouest, Victoriaville, le soir seulement.
28-10-64

Terre noire à vendre engraissée pour jardin, pelouse, arbuste etc. - Signalez : 752-9307 ou 752-5786, Victoriaville.
28-10-64

Poêle électrique à vendre, 4 ronds, très propre. S'adresser à: 75 Olivier, Tél. 752-7983, Victoriaville.
14-10-64-jno.

Réfrigérateur à vendre de marque "Crosley", propre à prix d'aubaine. S'adresser à Tél. 752-6372, Victoriaville.
14-10-64-jno.

3 Vaches à vendre, qui doivent mettre bas dans quelques jours, de race Holstein, âge 6 ans. S'adresser à: Emile Côté, Tél. 7-s-28, St-Valère.
28-10-64

Patins à vendre pour adolescent, pointure 11, presque neufs, ayant servi quatre à cinq fois. Prix modique. S'adresser à: 10 Ave des Pins, Tél. 752-5333, Victoriaville.
14-10-64-jno.

MANUFACTURE à vendre, pour cause d'âge, avec une bonne clientèle. Bonnes machineries pour la préparation du bois de toutes sortes pour la construction, faisant portes et chassis; ou machineries seules à vendre. Aussi 2 terrains d'une rue à l'autre, situés rue Notre-Dame Ouest à la rue Lambert. S'adresser à 31 rue Cartier, Victoriaville. Tél.: 752-5822.
10-10-63-jno.

Equipement pour salon d'esthétique, à vendre à très bon compte. 3 assécheurs de coiffeuses, très propres, en parfaite condition. Petits bancs de pieds, 2 appareils à air climatisé. Aiguisseur électrique pour ciseau. Machine à permanente sans électricité ainsi que quelques articles de coiffeuse. - S'adresser à Tél.: 752-5340 ou à 5 rue Tessier, Victoriaville.
8-4-64-jno.

Manteau rat musqué, 14 ans, Costume brun, 12 ans. Ces articles sont tous à des prix raisonnables. S'adresser à: 94 Boul. Jutras Est, Victoriaville. Tél. 752-2065.
23-9-64-jno.

AUTOS A VENDRE

Jeep Willys avec moteur neuf, carosserie en aluminium, très commode pour chemin de bois, ouvrage général, etc., très bon marché. - Téléphone: 6-s-2, St-Paul de Chester.
11-11-64

Oldsmobile 88 à vendre, sedan, 1955, avec power-brake, radio. Signalez: 752-4408, Victoriaville.
4-11-64

Voiture Sport 1963, de marque Hawk Gran Turismo, seulement 23,000 milles. Achetée neuve en avril 1963. - Signalez : 752-9223, Victoriaville.
4-11-64

Oldsmobile 1959, 4 portes, radio, en bon état à vendre à prix modique. Cause de vente: départ pour l'Allemagne. S'adresser à: Elphège Rondeau Tél. 752-4312, Victoriaville.
21-10-64-jno.

Simca à vendre, auto modèle sport, pneus neufs, bas millage. Signalez: 752-7608, Victoriaville.
14-10-64-jno.

Oldsmobile 1958 à vendre ,très propre, bonne condition, excellent moteur, radio, servo direction, serv freins, pneus blancs presque neufs. Aubaine pour prompt acheteur. - Tél. 357-2460 ou 752-6262.
30-9-64-jno.

Renault 1960 à vendre, avec radio, très propre, sans comptant, ni finance, ni intérêt, $10.00 par semaine. - Tél. le jour 752-6716, le soir: 357-2322.
9-9-64-jno.

A LOUER

Local à louer, pouvant servir de cordonnerie ou autre sorte de commerce, situé au centre de la ville. S'adresser à: 290 Notre-Dame Est, Tél. 752-5932, Victoriaville.
21-10-64-jno.

Local à louer pour commerce ou petit logement, dans paroisse l'Assomption, environ 600 familles, centre commercial, local chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement gratis. Libre le 1er novembre. S'adresser à Tél. 752-2051, Victoriaville.
7-10-64-jno.

Ancien "Gymnas" à louer, sous-sol du Terminus d'autobus, 1500 pieds de plancher, chauffé, deux portes d'entrées, avant et arrière. S'adresser à: Tél. 752-5400, Victoriaville.
23-9-64-jno.

Garage outillé à louer avec Station "Texaco", 2 pompes, situé sur la route DeFoy à Daveluyville, près de Trans-Canada. S'adresser à: Georges Depont, Tél. 282-s-3 ou 51-s-2, Daveluyville.
4-11-64

MAISONS A LOUER

Maison seule à louer, située à la sortie de Victoriaville, route Princeville, 3 chambres, salon, cuisine, chambre de bain complète. S'adresser entre 6 et 7 heures à Tél. 752-4208, Victoriaville.
18-11-64

Bungalow à louer, 3 chambres salon, cuisine, chauffage automatique, chauffe-eau électrique 220, peut laver à la cave, situé à 89 De Courval. S'adresser à: Gérard Fortin, 105 St-Jean-Baptiste, Victoriaville. Tél. 752-7673.
4-11-64

2 Bungalows en briques à louer l'un de 4 appartements, chauffage à l'huile, courant 220v., ainsi que garage, location de $35. par mois. Le second de 5 appartements, chauffage à l'huile, courant 220 v., ainsi que garage, location $55.00 par mois. Ces logements sont situés au rang St-Joseph près des Pères Clarétains. S'adresser par Tél.: 752-9373, Victoriaville.
21-10-64-jno.

Maison à louer, huit appartements, garage, chauffage central, situé entre Arthabaska et Victoriaville sur la grande route. Libre immédiatement. S'adresser par Tél.: 357-2516, Arthabaska.
14-10-64-jno.

Maison seule à louer, de sept appartements, située à 18 St-Henri, Victoriaville. - Le jour Tél. 752-9125, le soir 752-6694, Victoriaville.
16-9-64-jno.

DIVERS

Hommes demandés - $550.00 par mois, commissions et bonis, pour compagnie internationale ayant quelques ouvertures pour Victoriaville et les environs. Nouveaux produits sur le marché, une nécessité absolue sans concurence, entrainement pour ceux qui seront choisis, (ouverture pour gérant). Il faut avoir de 21 à 45 ans, auto nécessaire. Se présenter au Manoir Victoria à Victoriaville, jeudi le 29 octobre à 4 hres ou 8 hres p.m., demandez M. Dubois.

Depuis 2 ans, je garde chez-moi bébés naissants seulement. Prix raisonnable. Pour information, Signalez: 752-6206, Victoriaville.

Achèterais: Coffre-fort usagé, mais en bon état. S'adresser par Tél.: 752-5748, Victoriaville.
28-10-64-jno.

Pour réparation de meubles ou rembourage, adressez-vous à :- Hervé Groleau, 95 St-Henri, Victoriaville. Ouvert le jour et le soir.
25-7-63-jno.

Logement neuf à louer, de 3 appartements et chambre de bain complète. Libre le 1er novembre. S'adresser à: 55 St-Henri, Victoriaville. Tél. 752-5954.

PERDUE - Lunette pour jeune fille, de couleur brune, entre l'école Secondaire et la rue Méthot. Récompense promise. Signalez :- 357-2482, Arthabaska.

Reprise de finance - Dodge Polora convertible 1964, 8 cylindres, automatique, servo-frein, servo-direction, vitre électrique, millage 8,000 milles, garantie. Chrysler transférable, 42,000 milles. $3.000. pas d'échange. Communiquez par Tél.: 752-4521. Victoriaville.

Moteur d'auto Plymouth 1954, ayant fait que 8,000 milles, ainsi que transmission et radiateur, le tout en parfait ordre. S'adresser à: Armand Béland, 14 Poitras, Victoriaville. Tél. 752-5250.
4-11-64

Nouveau à Victoriaville - Vous pourrez maintenant faire des rencontres heureuses en envoyant votre photo et une description complète de vous-même et la modique somme de $1.00 en bon de poste pour frais de manipulation. Une attention particulière sera apportée à chaque candidat (entièrement confidentiel). S'adresser à: Agence Matrimoniale Ricardo, C. P. 206, Victoriaville.
28-10-64

Représentant demandé dans la région de Victoriaville, de préférence marié, âge entre 25 et 40 ans, et qui serait dans la vente actuellement. Salaire pour 2 ans selon budget. S'adresser du lundi au vendredi de 9h. a.m. à 5 h. p.m.: 100 Place Girouard, chambre 311, Tél. 478-4235, Drummondville.
28-10-64

Pourquoi prendre une journée complète, pour faire votre lavage? Faites-le vous-même en moins d'une heure et sans effort à la buanderie automatique Landromat Westinghouse, en face de l'église Sts-Martyrs. C'est plaisant, rapide et automatique. Venez l'essayer. C'est ouvert 24 heures par jour.
9-8-61-jno.

FEMMES de cultivateurs. Epargnez du temps et de l'argent durant la saison d'été. Au lieu de passer une journée entière à faire votre lavage, vous pourrez le faire au complet tout séché en moins d'une heure, au Landromat en face de l'église SS.-Martyrs à Victoriaville. Utilisez 5, 10 ou même 15 laveuses en même temps, et faites sécher dans les sécheuses géantes. C'est ouvert jour et nuit. Votre déplacement sera complétement payé par le temps que vous économiserez. Faites comme les nombreuses femmes de cultivateurs qui ont réalisé des économies de temps et d'argent, en venant laver au Laundromat, en face de l'église SS.-Martyrs.
22-4-64-jno.

Terrains à vendre

Terrain à vendre rue des Erables, près de l'Hôtel-Dieu, Arthabaska. Termes faciles. S'adresser à: Armand Gaudet, 315, rue Laurier, Tél. 752-7078, Victoriaville.
23-9-64-jno.

Terrain à vendre, 60 x 90 pieds, situé sur la rue Guay, dans la paroisse Notre-Dame de l'Assomption, Victoriaville. Pour informations, Tél.: 752-5312, Victoriaville.
28-10-64

LOGEMENTS A LOUER

Logement à louer dans un haut 4 appartements, semi-chauffé, entrée 220, réservoir électrique, peinturé en neuf, libre immédiatement. S'adresser à: Armand Bergeron, 11 Perreault, Victoriaville. Tél. 752-2036.
16-9-64-jno.

Logement 4 pièces, très moderne, service laveuse sécheuse, chauffé et eau chaude fournie, compartiment dans la cave pour chaque logement. Dans un bas. Libre le 1er décembre. S'adresser à: 1 rue de l'Exposition. S'adresser par Tél. 752-6456.
18-11-64

Logement neuf à louer, 3 appartements, chauffé, situé près de l'église Sts-Martyrs. Aussi à vendre: poêle électrique et une petite fournaise à l'huile. - S'adresser à: Jean-Paul Binette, 55 rue Romulus, Tél. 752-6372, Victoriaville.

Logement à louer de 4 pièces, chambre de bain, entrée 220, cave avec fournaise, situé à 7 rue Fréchette. $35. par mois. S'adresser à: 16 St-Jean-Baptiste, Victoriaville, Tél. 752-6659. Libre immédiatement.

Logement à louer, 4 appartements, entrée 220, libre, ménage fait, fournaise annex fournie. Situé à 8 rue Michaud, Victoriaville. Signalez: 752-4129.

Logement neuf à louer, 5 appartements plus chambre de bain, eau chaude fournie, installation pour laveuse et sécheuse automatique. Le logement peut être visité le jour et le soir en téléphonant à: 752-7714 ou 752-5803 ou à 77 rue Renaud, Victoriaville.
28-11-64-jno.

Logement à louer de 6 appartements, chauffé, tous les planchers couverts de tuile et prélart, fenêtres habillées si désiré. 2 chambres, bain, grande cave, livre le 1er décembre. S'adresser le soir seulement, à 63 St-Jean-Baptiste, Princeville, (en face de l'église), Tél. 364-5215.

A PRINCEVILLE - Logement à louer, 2½ pièces plus chambre de bain, meublé, chauffé. S'adresser à: 120 rue Richard, Princeville. Tél. 364-5255.
28-11-64(15 j.)

Logement à louer de 5 appartements, dont 3 chambres, réservoir électrique, entrée 220, dans un bas, situé 20 rue Onil, Victoriaville. S'adresser à Tél. 10 St-Albert.

2 Logements à louer, rénovés, centre de la ville. S'adresser à: 56 Notre-Dame Est, Victoriaville.
28-10-64-jno.

Logement à louer de 5½ appartements chauffés, libre le 1er décembre. S'adresser à: 43 rue St-Philippe, Tél. 752-7041, Victoriaville.
4-11-64

Logement à louer de 4 pièces avec eau chaude, entrée 220, bien situé rue St-François avec accès à la cave. - Informations: J. B. Houle, Tél. 752-2603, Victoriaville.
21-10-64-jno.

Logement à louer 4 appartements chauffés avec salle de bain complète. S'adresser à: 91 rue Des Forges, Tél.: 752-9177 ou 752-2065, Victoriaville.
28-10-64

Logement à louer, 4 appartements plus chambre de bain, réservoir à l'eau électrique, entrée 220. Libre immédiatement. S'adresser à: 4 rue St-Paul, Victoriaville. Tél. 752-4331.
7-10-64-jno.

Logement à louer de 4 appartements plus chambre de bain complète, situé à: 121 rue Désiré. S'adresser à: M. Alphonse Pépin, 28-s-1, St-Valère.
7-10-64-jno.

LOGEMENT à louer, 4 appartements, eau chaude fournie. S'adresser sur les lieux à: 17-A, rue Notre-Dame Warwick. 358-2916.
29-7-64-jno.

Agents demandés

Bon vendeur demandé pour Victoriaville - Vendez nos 225 produits, commission 45%, $25.00 achète valise pour démonstrations. Clients bénéficient de spéciaux économiques, primes attrayantes, tirage de prix magnifiques. Pas de risque, période d'essai de 30 jours. JITO, Dépt. H., 5130 St-Hubert, Montréal, Oué.
28-10-64

MAISONS A VENDRE

Maison en briques à vendre ou louer, de 6 appartements plus chambre de bain complète. Bâti sur un terrain de 80' x 100'. Cause de vente: transfert. Conditions facile. - Signalez: 357-2260 (après 6 heures), Arthabaska.
30-9-64-jno.

Maison à vendre, plain pied, 5 appartements, chambre de bain au complet, chauffage à l'huile air chaud, avec garage de 25x3 avec système de chauffage à air chaud. S'adresser à: René Houle, 39 Boul. Ste-Croix, Tél. 752-4461, Victoriaville.
14-10-64-jno.

Belle Propriété 50 x 150 pieds avec de beaux arbres, maison genre bungalow, chauffage à l'huile, 4 chambres à coucher, 2 chambres de toilette, 1 cuisine, 1 salon, 1 salle à manger, 1 boudoir, cave cimentée, garage avec entrée en ciment, courant 220, etc. S'adresser à: Tél. 752-2483, Victoriaville.
8-7-64-jno.

Maison à vendre, 4 logements. S'adresser à: Alfred Ramsay, 26 Victoria, Tél. 752-9390, Victoriaville.
29-4-64-jno.

CHAMBRES A LOUER

Chambre à louer, chauffée, meublée, éclairée, entrée privée, eau chaude fournie, ainsi que chambre de bain S'adresser à: 8 Russeau, Tél.: 752-6769, Victoriaville.

Chambre à louer, meublée, chauffée, chambre de bain et cuisine entièrement équipée, usage d'un vivoir et entrée privée, lieu tranquille, situé à: 7-A, Black, Victoriaville. Signalez: 752-9933.

Chambre à louer située à 0 rue St-Zéphirin ,Victoriaville.

Chambre à louer, meublée, chauffée, éclairée, avec usage à la cuisine si désiré, entrée privée. S'adresser à: 10 Boul. Carignan, Tél. 752-6613, Victoriaville.
4-11-64

Chambre à louer, ameublement moderne, située rue Olivier près de Notre-Dame, pour hommes, femmes ou écoliers. S'adresser par Tél.: 752-9689, Victoriaville.
21-10-64-jno.

Chambre à louer, meublée, chauffée, chambre de bain, dans une maison neuve. S'adresser par Tél.: 752-5416, Victoriaville.
23-9-64-jno.

CHAMBRES modernes à louer, aux limites de Victoriaville et Arthabaska, comprenant: cuisinette, salle de bain, salle de T.V., salle de lavage, meublées avec accessoires, vaiselle, literie, etc. S'adresser à:- Mme Louis Siméon, Tél. 357-2744, ou 486 rue Laurier, Victoriaville.
8-7-64-jno.

Appartements à louer

2 Appartements à louer, entrée privée, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, fins peinturés. S'adresser à: 103 Boul. Jutras Est, Tél. 752-2029, Victoriaville.
21-10-64-jno.

2 Appartements à louer, cuisine, salon, chambre de bain, meublés et chauffés, convenable pour garde-malade, situés à 68 Ave des Erables, près de l'hôpital, Arthabaska. Sadresser à: 64 Ave des Erables, Tél. 357-2506 ou 752-6538.
21-10-64-jno.

Appartement à louer très moderne, meublé et chauffé, situé au centre de la ville. entrée privée. Libre immédiatement. Signalez: 752-6096, Victoriaville.
14-10-64-jno.

2 Pièces à louer, meublées. Aussi chambres, entrée privée avec ou sans cuisinette. S'adresser à: 15 St-Louis, Tél. 752-2921, Victoriaville.
30-9-64-jno.

Appartements meublés, chambre de bain complète, construction moderne, chauffés, eau chaude fournie, service de laveuse et sécheuse, situés près du collège au 419 Est, rue Notre-Dame. Aussi logements 4 pièces, construction moderne, chauffé et eau chaude fournie, service de laveuse et sécheuse. - Tél. 752-6456 le soir 752-6315 le jour.
2-9-65

APPARTEMENTS à louer meublés, chauffés, chambres de bain complètes, portes individuelles, situés au dessus du magasin de chaussures P. E. Drapeau. Libres immédiatements. S'adresser à: Tél. 752-4757, Victoriaville ou à 357-2049, Arthabaska.
3-6-64-jno.

CHAMBRES et PENSIONS

Chambre et pension situés à 10 Arcand. - Signalez: 752-6922, Victoriaville.

Chambre et pension. Accepterais hommes, femmes ou écoliers. Maison neuve moderne, stéréo, T.V., etc, endroit de repos. S'adresser à: Tél. 752-9840, Victoriaville.
23-9-64-jno

ARGENT A PRETER

Montants de $10,000.00 - $6,000.00 - $3,500.00 et autre à Victoriaville et environs. Consultez: Notaire Nicolas Larochelle, 41 Avenue Laurier, Arthabaska, Tél. 357-2100.
26-4-62-jno.

ARGENT A PRETER sur hypothèque 6, 7 pour cent. Bonnes propriétés. S'adresser au Notaire Nicolas Larochelle, 41 Avenue Laurier, Ville d'Arthabaska, P. Q., Tél. 357-2100.
19-11-59-jno.

Tireur de Joints
(GYPROC)
M. ROSAIRE BERGERON
17-A, DECOURVAL
Victoriaville Tél. 752-7172

ENTREPOT
A LOUER
au centre de la ville.
S'adresser à :
L. THERRIEN INC.
557 Notre-Dame Ouest
Tél. 752-2341
Victoriaville
21-10-64-jno.

LOGEMENT A LOUER
Logement de 4 appartements, situé coin Piché et Boul. Jutras Est. Libre 1er novembre.
S'adresser à:
M. GERARD BERGERON
1, rue Plourde - Victoriaville
Tél. 752-5420
21-10-64-jno.

Demenagement local et longue distance.
Emballage ultra-moderne sur place.
Entrepot 38 rue Arthur Victoriaville
RHEAULT & FILS ENR.
Tél.: 752-5777
ESTIMATION GRATUITE
25-3-64-jno.

Maison neuve
A VENDRE
avec garage
16 rue des Ormes
Arthabaska
S'adresser à:
9, rue Champlain
Tél. 752-5236
Victoriaville

Cours de dance par la J.O.C.

Arthabaska. — (J.L.) La J.O.C. d'Arthabaska offre aux jeunes et aux adultes une série de 15 cours de danses afin de remédier à deux problèmes de ce milieu, soit les jeunes qui disent ne pas savoir danser ou encore mal danser. Les cours s'adressent aux jeunes et moins jeunes et l'inscription aura lieu dimanche soir le 1 novembre à 8 heures, au Collège St-Joseph. Le responsable des cours est M. Marcel Lemieux, 357-2107.

Cours d'hygiene pre-natale

Des cours d'hygiène pré-natale suivis d'exercices physiques donnés par Garde Yvonne Roger débuteront à l'Ecole secondaire des filles le 3 novembre prochain à l'intention des futures mamans. C'est à 8 hres p.m. qu'a été fixé le début du premier cours entièrement gratuit grâce à la collaboration de la L.O.C. Pour renseignements additinnoels. 752-7674 et 357-2481.

Si vous voulez boire, c'est VOTRE affaire !

Si vous voulez arrêter, c'est NOTRE affaire !

ALCOOLIQUES ANONYMES
752-2769

Une longue...

(suite à la page 9)

homme de Victoriaville, Michel Houle, ait admis sa culpabilité à l'accusation de vitesse excessive portée contre lui. Il a écopé d'une amende de $20. et son permis de conduire a été révoqué pour une période de 3 mois.

LINGERIE
A VENDRE
LINGERIE POUR ENFANTS établie depuis plus de 10 ans, bien située dans le centre de Victoriaville, à vendre pour cause de santé.
S'adresser à :-
Tél.: 752-5618
9-9-64-jno.

Gouvernement du Québec
MINISTERE DE LA VOIRIE

SOUMISSION

ROUTE TRANSCANADA
SECTION : Q.E.
PROJET : Q.E.-84

Le ministère de la Voirie demande des soumissions pour l'installation d'ensembles d'éclairage de la route Transcanada à ses carrefours, dans les municipalités de Saint-Joseph-de-Blandford, Sainte-Eulalie, Saint-Léonard, (comté de Nicolet); Saint-Louis de Blandford, Sainte-Anne du Sault, (comté d'Arthabaska); Notre-Dame du Bon-Conseil et Wendover et Simpson, (comté de Drummond).

Les soumissions devront être déposées dans une enveloppe spéciale que les soumissionnaires pourront se procurer au
Ministère de la Voirie
Bureau de la route
Trancanadienne
8440 boulevard Saint-Laurent
Montréal
ou
Ministère de la Voirie
Bureau E-5
Hôtel du Gouvernement
Québec.

On peut obtenir les plans, devis et formule de soumission en faisant parvenir un chèque visé, ou un mandat-poste, de $10 non remboursable.

Seuls ont droit de soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Canada.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du ministère des Finances, ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond), équivalant à 10 p. 100 du montant total de la soumission.

Les soumissions devront être adressées au ministère de la Voirie, Service des contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 2 h. 30 de l'après-midi (heure normale de l'Est), le 11 novembre 1964, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure. Elle devront porter sur l'enveloppe les mots "Route Transcanadienne, Section Q.E., Projet Q.E.-84".

Le ministère ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Roger LaBrèque,
Sous-ministre de la Voirie.

Consolidez vos dettes en un paiement facile au moyen d'une deuxième hypothèque C.A.C. Realty

qui a comme avantage

- AUCUN BONI OU ESCOMPTE
- TERMES JUSQU'A 12 ANS
- PAIEMENTS MENSUELS MODIQUES
- AUCUNS FRAIS DISSIMULES

Appelez votre bureau local C.A.C. Realty Limited ou retournez le bon ci-dessous afin d'obtenir gratuitement une brochure qui traite du financement hypothécaire.

C.A.C. REALTY Limited
CAC
191 est, Notre-Dame
Victoriaville Tél. 752-9766

Nom .....
Rue .....
Ville .....
Province .....

POURQUOI ?
laisser dormir vos épargnes lorsqu'il vous serait payant de les investir...
POURQUOI ?
ne pas prendre quelques minutes pour venir étudier sans obligation de votre part ce problème qui doit certainement vous préoccuper...

PIERRE A. ALAIN

OBLIGATIONS - FONDS MUTUELS - ACTIONS
— Bureau : 752-6262 —
Morgan, Ostiguy & Hudon Ltée
142 Notre-Dame Est (Edifice Arseneault) Victoriaville
Tél.: résidence: 357-2460
2-12-64 Membres des Bourses Canadiennes et Montréal

ATTENTION - ATTENTION

Vous sentez-vous seul ? Avez-vous besoin de conseil précieux ? Désirez-vous connaître d'autres personnes ? Alors faites parti du "AMR", nouveau Fan Club dans les Cantons de l'Est.

Pour devenir membre, envoyez deux dollars pour six mois ou trois dollars pour un an et nous vous ferons parvenir une carte de membre ainsi qu'un résumé des privilèges qui vous seront accordés durant votre séjour avec nous.

ECRIRE à :-
AMR, Case Postale 206, Victoria ville
4-11-64

Propriété à vendre

LUXUEUSE - 1340 pieds carrés, construction récente, 6 pièces: 3 chambres, salon, salle familiale, cuisine; fenêtres "Pella", chauffage eau chaude, foyer, garage, terrasse, terrain 90' x 135' fini. A sacrifier pour $18,000.00. Aubaine exceptionnelle. Cause transfert. Libre immédiatement. Limite de Victoriaville (route Arthabaska).

TEL.: 357-2520 — ARTHABASKA

A VENDRE OU A LOUER

4500 pieds de plancher sur terrain de 100 x 175 pieds
Coin Fabiola et Romulus

Ancien local Poudrier & Fils Ltée avec maison à deux logements, occupés, bon revenu, chauffage à l'huile. Endroit idéal pour garage ou petite industries. Libre immédiatement.

Signalez : 752-9714 - Victoriaville

Hommes et Femmes demandés

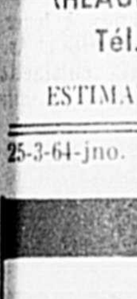
pour représenter une importante compagnie

Ouverture dans chaque ville et village des comtés de Drummond et d'Arthabaska. Plein temps et temps partiel selon la population. Aucun capital requis.
Ecrire en donnant tous les détails et trois noms pour références. Discrétion assurée.

S'adresser à :
C. P. 371 — VICTORIAVILLE
28-10-64

A VENDRE
1 Maison de 4 logements
1 Maison de 2 logements
•Conditions faciles de paiement•
S'ADRESSER A :-
L. THERRIEN INC.
557, Notre-Dame Ouest Victoriaville
17-6-64-jno. Tél. Jour: 752-2341 — Soir: 752-2846

BATISSE INDUSTRIELLE
A VENDRE OU A LOUER
Chauffée, 2 étages, 14,000 pieds carrés,
Centre de Victoriaville — Libre le 1er août 1964
Références :
LAURENT TROTTIER
TEL.: 752-4529 — VICTORIAVILLE
17-6-64-jno.



Pour rendez-vous 752-7272
J.-NOEL ROUX, D.C.
CHIROPRATICIEN
117 Notre-Dame Est - Apt 10 - Victoriaville
26-8-65

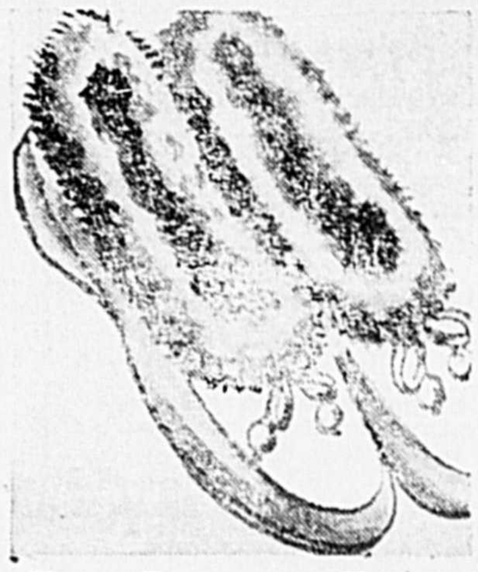
TAPIS - PRELARTS - TUILES
VENTE ET POSAGE
PAUL-GERARD POITRAS
128 Notre-Dame-Est Tél.: 752-5862
VICTORIAVILLE
1-7-65

MAISON A VENDRE
Magnifique maison à vendre, située sur la rue St-Zéphirin à Victoriaville, comprenant 11 appartements, et pouvant être convertie facilement en deux logements.
S'adresser à :
20 St-Zéphirin - Victoriaville - Tél. 752-2026
28-10-64

VOTRE MAGASIN

CONTINENTAL

CENTRE D'ECONOMIE FAMILIAL



Pour Dames et Enfants
Pantoufles forme "Mocassin"

Bleu ou rouge. Similicuir souple et confortable à chaude doublure et bordure genre fourrure. Semelles et talons coussinés. Rare bas prix, profitez-en ...

6 à 3 la paire **98¢**

4 à 9 la paire **98¢**

Le couvre-lit "HEIRLOOM" réversible

- Légèrement imparfait
- Quantité limitée
- Lit double
- Blanc seulement.

Jeudi - Vendredi - Samedi.

Régulier $15.95

Escompte 10%

Lotion pour les mains

de marque Jergens Connue pour sa douceur et son doux parfum. **89¢**

CHOCOLATS AUX CERISES

Boites 12 oz de chocolats aux cerises Brech's frais et savoureux! Bas prix spécial la semaine prochaine.

2 Seulement **2** btes pour **1.77**

PANTALONS STRETCHY

2 - 3 - 4 - 5 - 6 ans
dans le bleu, beige, brun, noir et rouge.

2.98

A carreaux en 2 couleurs différentes

Bande dessous le pied en même matériel, 100% nylon, Garanti lavable à la machine et n'oblige aucun repassage.

3.98

Manteaux d'hiver

Pour Adolescentes

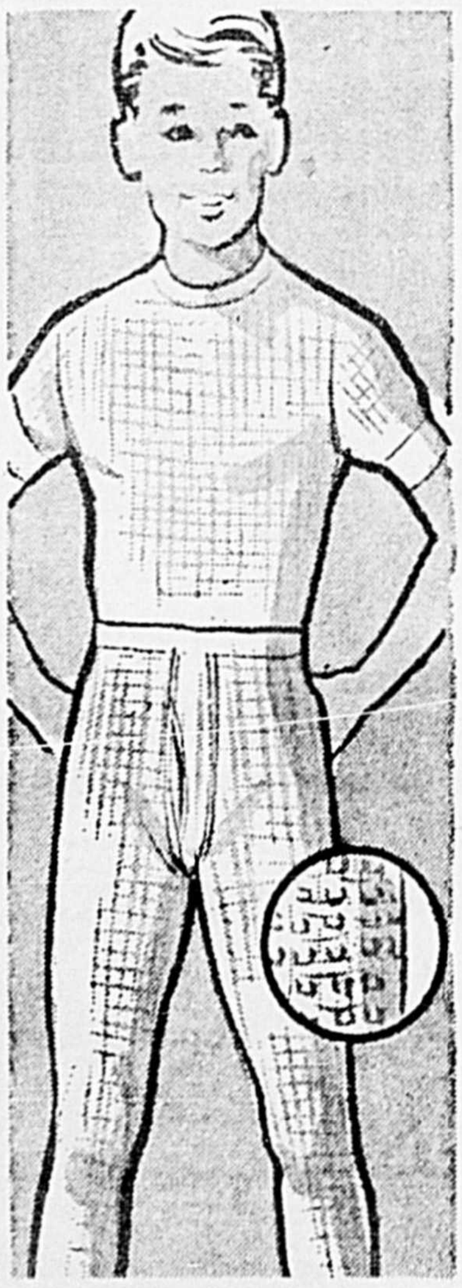
19.98 et plus

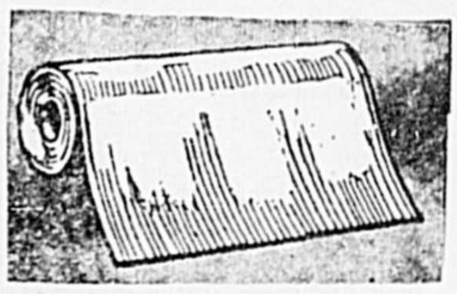
Bonne confection en tissu 100% laine, uni, tweed ou plaid. Choix de taupe, brun, bleu et cerise. Styles les plus populaires avec collet de fourrure. Riche doublure de satin. Grandeurs: 8 à 14X.

Chics Manteaux pour Fillettes

15.99 et plus

Excellente confection en tissu laine. Teintes les plus recherchées: brun, rouge, bleu, turquoise et taupe. Styles à la mode avec collet simili-fourrure. Doublure piquée pour plus de chaleur. Grandeurs: 7 à 12 ans.





Plastique Transparent et Protecteur

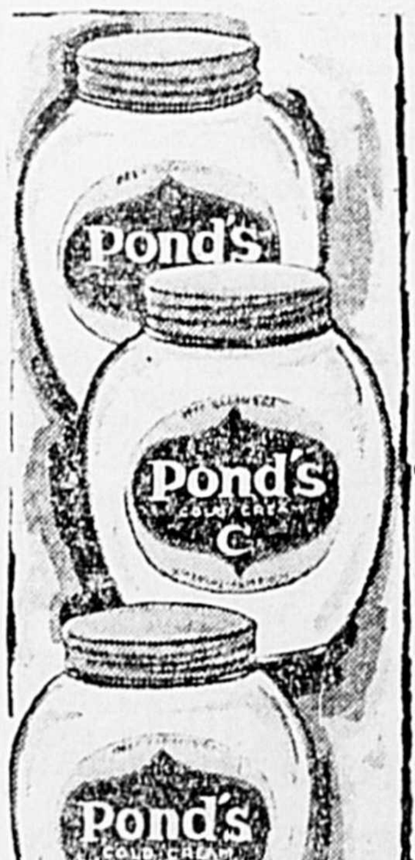
A légères rayures servant à protéger vos tapis contre la saleté et de l'usure. Pratique pour les escaliers ou passages. 30" de largeur.

Prix ord. .59
La verge linéaire **49¢**

Pull-over et Cardigans
pour filles - Orlon 100%

Epargnez PLUS dès maintenant! Achetez ces chics chandails en orlon lavable.

2.98 à 3.98 — 3.98 à 4.98



Sous-vêtements coton "Thermal" Stretch
pour garçons

CAMISOLES **1.98**

Le tricot coton "Thermal" garde de chaleur du corps et préserve du froid. Camisoles manches courtes, encolure ronde. Caleçons jambes longues, taille sur élastique. - BLANC - P.M.G.

CALEÇONS **1.98**

Pantoufles de cuir

Doublure peluchée

Jolies pantoufles pour dames et jeunes filles, en cuir souple, doublure brossée laine/rayonne, talon en coin, garniture mouton rasé. Coloris bleu.
Pointures 5 à 9.

4.98

Pantoufles confortables

adolescents et hommes

Seront très appréciées. Ces pantoufles en cuir, à semelles moulées, talon caoutchouc. Le dedans doublé véritable peau d'agneau. Coloris: tan, cerise.

3.59

Jeudi, vendredi, samedi seulement

CREMES POND

33¢ à 59¢

"Indispensables" sur toute table de toilette! La crème nettoyante Pond, la crème pour peau sèche, Pond et la crème du jour Pond, trois produits qui laissent l'épiderme doux et lisse jamais gras! 3 formats pratiques; une foule d'usages! • Nettoie à fond • Assouplit et adoucit l'épiderme.

Très beaux GANTS de chevreau

Doublés de laine.
Longueurs populaires. Grandeurs 6½ à 8. Profitez des prix spéciaux.

Gants courts **4.49**

Modèles réguliers
Noir.

Maurice Lavigne condamné à $500. d'amende

Deux citoyens de Victoriaville félicités de leur courage par la cour

Victoriaville. — (J.L.) Nos institutions pénitencières ne sont pas suffisamment organisées pour prévoir à la réhabilitation des prisonniers, a dit S.H. le juge Germain Lacourcière, à l'issue du procès expéditif de Maurice Lavigne, traduit en Cour des Sessions de la Paix, jeudi matin, sous une double accusation de vol de carte de crédit et de subordination de témoins. Avant de condamner l'accusé à une amende de $250 sur chaque chef d'accusation, le juge a dit que le public qui reproche parfois aux juges de ne pas être assez sévères, constate que souvent les juges n'ont que deux seules alternatives, ou condamner le coupable à plusieurs mois de prison, ou encore lui donner une chance de se réhabiliter. Le juge a ensuite fait allusion au fait que souvent une personne condamnée devient un "déchet rejeté" par la société. "Aussi, a poursuivi le juge, je tiens compte de votre situation et de votre maladie et je prends le risque de vous donner une chance de vous réhabiliter. Cependant, a ajouté S. H. le juge, si par malheur, vous recommencez, vous n'aurez plus aucune chance. Dans les circonstance, j'espère que la leçon vous aura été profitable!"

Lavigne a ensuite été condamné au temps fait en prison plus l'amende de $500, qui devra être acquittée d'ici un mois, à défaut de quoi l'accusé devra purger une sentence de 6 mois de prison.

Lavigne était accusé d'avoir dérobé une carte de crédit, propriété de M. Raymond Houle, pharmacien de Victoriaville, et également d'avoir tenté de suborner deux témoins, quelques temps après son arrestation par la Sûreté municipale.

Deux citoyens félicités

A l'issue du procès, le substitut procureur de la Couronne, Me Claude Pinard, a demandé à la Cour de souligner le courage de deux citoyens de Victoriaville, MM. Hervé Hamel et Denis Couture, qui n'ont pas accepté la somme d'argent offerte par l'accusé Lavigne afin d'entraver le travail de la justice. Le juge Lacourcière a félicité publiquement les deux témoins en les citant en exemple à toute la population.

Au College St-Joseph

PIERRE ROUX, PRESIDENT DU CONVENTUM DU COLLEGE

Arthabaska. — (A.F.) Une seconde réunion des membres du comtié formé pour préparer le prochain conventum du Collège St-Joseph, a eu lieu mercredi le 21 octobre, au collège.

MM. Georges Beauchesne, Gérard Labbé. Lucien Martin et Alcide Fleury assistaient sous la présidence du président Pierre Roux. Le Frère David, directeur, a également pris part à la réunion.

Sur recommandation de Gérard Labbé, on procéda à la nomination d'un responsable pour chacun des comités déjà formés.

On sait que la date de ce Conventum est toujours les 29 et 30 mai 1965 et qu'il sera mixte.

Présidents de comités

Le président du comité des finances est M. Georges Beauchesne, ancien président de l'Association des Anciens, et agent d'assurance de Princeville.

Le comité de réception aura deux présidents-conjoints, soit MM. Gérard Labbé et Lucien Martin.

Le comité d'accueil sera composé de trois ex-présidents de l'Association : MM. Alphonse Olivier de Plessisville, Elphège Labbé d'Arthabaska et Georges Beauchesne de Princeville.

Le comité de publicité : M. Alcide Fleury.

Le Rév. Frère David a promis l'aide d'un Frère pour prendre la direction du comité des invitations.

Conférence de presse

Le président Pierre Roux a laissé entendre qu'à la prochaine réunion, soit le 11 novembre, à 5 heures, toujours au Collège, il convoquera les jouranlistes afin de rendre public cet événement important et par le fait même permettre à tous les anciens de fournir leur dernière adresse au comité formé à cet effet, afin d'être tenus au courant des développements concernant le conventum projeté.

A NOEL LES ENFANTS HOSPITALISES RECEVRONT DES CADEAUX DU CLUB LIONS

Arthabaska. — (J.L.) Le club Lions de Victoriaville a annoncé lors de son dernier souper que des cadeaux seront distribués aux enfants hospitalisés à l'occasion de la fête de Noel. Cette initiative, qui a reçu l'approbation générale de tous les membres en raison de son originalité et de son excellence, se déroulera à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, à l'Hôpital Ste-Anne ainsi qu'à l'Hôpital St-Hilaire de Princeville.

AUTOS EUROPEENNES ASSEMBLEES PAR UNE ENTREPRISE CANADIENNE

Pour la première fois dans l'histoire, des automobiles assemblées par une entreprise totalement canadienne sortiront de l'usine de montage de la Société générale de financement du Québec, d'ici 12 mois. C'est la nouvelle que viennent d'annoncer conjointement le ministre fédéral de l'Industrie, l'hon. Charles M. Drury, le président de la Société générale de financement Me René Paré et le ministre provincial de l'Industrie et du Commerce, l'hon. Gérard D. Lévesque. On aperçoit ici ces messieurs en train d'examiner une miniature de la Peugeot 404, l'une des voiture qui, avec les Renault R-8, sortira de l'usine de la SGF l'an prochain. La construction de l'usine doit débuter cette année. Elle coûtera $3,500,000., produira 8,000 voitures par an et emploiera 250 canadiens.

Le Bon-Dieu en taxi du Père Aquin

UNE OEUVRE PAS COMME LES AUTRES: UN AUMONIER PAS COMME LES AUTRES

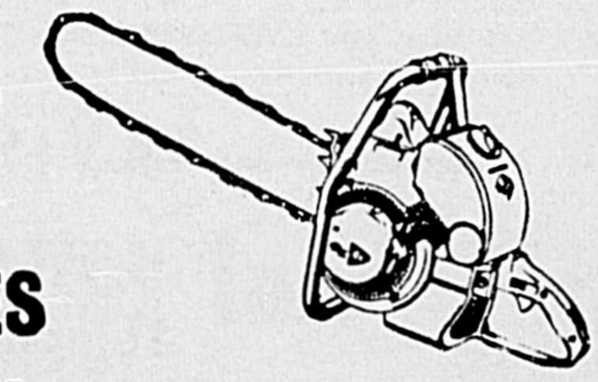
Victoriaville. — (J.L.) Il ne faut pas avoir l'esprit étroit ou la conscience timorée pour écouter une conférence prononcée par le Père Aquin, S.J., aumônier des chauffeurs de taxi et instigateur de l'oeuvre célèbre du Bon Dieu en Taxi. Invité du club Lions de Victoriaville, jeudi soir dernier, le Père Aquin a raconté les circonstances qui ont favorisé la création de cette paroisse-volante, qui comprend aujourd'hui 18,000 hommes, 11 familles, 44,000 enfants et 4,293 voitures de taxi, le tout desservi par un total de 5 roulottes.

Le Père Aquin, c'est le comble de l'enthousiasme! C'est le contact direct aux mêmes sources que le bon peuple. Il ne mange pas ses mots et il ne craint pas d'exprimer ses idées personnelles avec une franchise désarmante. "Je ne suis pas un hypocrite, a-t-il déclaré à plusieurs reprises au cours de sa causerie, qui a captivé littéralement les membres du club."

C'est durant ses études chez les Jésuites que le Père Aquin a conçu ce projet d'amener Dieu auprès des chauffeurs de taxi de Montréal. Lorsqu'il exposa son rêve au provincial de sa communauté, il essuya un premier refus; mais, après un stage de quelques mois à titre d'aumônier au pénitencier St-Vincent de Paul et dans le nord de l'Ontario, le Père Aquin s'attaqua à la réalisation de son projet sur les instances de S. Em. le Cardinal Paul-Emile Léger. Après 10 ans de travail intensif, l'oeuvre a distribué la somme globale de $791,000 en subventions et en aide aux familles de chauffeurs de taxi de Montréal grâce aux dons généreux de tous ceux qui supportent l'oeuvre. Tout le travail abattu par le Père Aquin et ses accolytes s'accomplit dans la gaieté et la joie, parce qu'il serait impossible qu'il n'en soit pas ainsi avec le Père Aquin, un raconteur d'histoires émérite et un homme fuyant systématiquement le conformsime. "92% des chauffeurs de taxi de Montréal sont catholiques, a souligné le Père Aquin; sur ce nombre, 72% sont d'expression française et 12% d'origine italienne."

Le Père Aquin ne cache pas que ses méthodes et ses manières de franc-parler ne font pas unanimité. "C'est d'ailleurs le provincial de ma communauté qui l'a lui-même écrit en post-scriptum de la lettre d'assignation en disant : "Méfiez-vous de votre tempérament et de votre zèle qui sont le plus souvent impulsifs qu'éclairés." Le Père Aquin blague, ironise et se moque, mais à travers son franc parler et ses boutades se glissent de dures vérités et une foi inébranlables à l'égard de l'oeuvre du Bon Dieu en taxi. Devant le succès de cette oeuvre, a ajouté le Père Aquin, on se demande souvent comment cette réussite a été rendue posible? Il apporte lui-même la réponse en disant que si le prêtre se donnait autant de peine et de misères

(suite à la page 20)

VOTRE MECANICIEN DE SCIE MECANIQUE, vous parle...
TENEZ VOTRE SCIE PROPRE... une scie sale chauffe, gaspille le carburant et s'use plus vite. Pour obtenir un meilleur rendement, faites inspecter et ajuster périodiquement votre scie mécanique...
Par le dépositaire "McCulloch" - "Pioneer" - "Homelite"
VENTE — SERVICE — ECHANGE
JUTRAS FARM EQUIPMENT & SUPPLIES
316 - 320, Notre-Dame Est 752-5830 VICTORIAVILLE
(Le seul service complet sur moteur à gazoline entre Québec et Montréal)


Récent jugement

La Commission scolaire de Danville avait congédié une institutrice (manquait-elle d'aptitude?) au mois de mai dernier. Le Syndicat des Professeurs a pris la défense de l'institutrice et la cause a été entendu à l'arbitrage. La Commission scolaire vient d'être condamnée à payer l'institutrice congédiée pendant l'année entière alors qu'elle restera tout simplement chez elle, étant donné qu'il n'y a pas de classe pour elle et au mois de septembre 1965, une classe devra lui être assignée.

Sans vouloir influencer le verdict des causes actuellement à l'arbitrage, ça peut donner à réfléchir. On se souvient que l'an dernier la Commission scolaire de Victoriaville avait congédié un certain nombre d'institutrices mais elle s'est ravisée avant qu'il ne soit trop tard. A Ste-Angèle de Laval, on a dû payer une institutrice, également assise chez elle pendant un an, parce qu'on avait pas de classe à lui donner.

C'est peut-être intéressant pour les institutrices concernées, mais ça l'est certainement pas pour les payeurs de taxes.

—●—

Divers

Au sujet du changement de stationnement de côté sur l'avenue Laurier, il n'y a pas eu de requête, mais simplement une demande "d'un" citoyen à un échevin. Et ç'a marché.

★

Des ouvriers ont peinturé en jaune certaines parties de trottoir vis-à-vis des entrées des particuliers et autres endroits qui ne doivent pas être obstruées. Il restera à les surveiller.

★

L'habit de fait pas le moine, dit un proverbe. Cependant, il le rend plus symphatique. C'est la même chose dans tous les domaines. Témoin, la maison déménagée sur la rue St-Judes qui était loin d'être un modèle d'architecture, au début. Enfin des réparations ont changé le coup d'oeil et on peut dire que c'est une maison — pas grande — mais convenable et propre. Il est assez difficile de définir le genre de maison à construire, étant donné que les goûts ne se discutent pas.

Il faudrait tout de même pas prendre comme règles de conduite d'amener en ville les maisons d'écoles ou les maisons jugées désuètes pour la campagne et qui sont remplacées par de jolies maisons à la mode. Si ça coûte trop cher pour la réparer où elle est, il en coûtera davantage de la faire déménager en ville. S'il faut laisser une certaine liberté, par contre il y en a qui ne se soucient guère du point de vue urbanisme et comme c'est souvent pour louer, on trouve que s'est assez beau et bon et c'est plus payant, peu importe l'apparence et les voisins.

★

En discutant avec l'ami Cleseb Beaudet au sujet des terrains, il m'a appris que si la ville pouvait conduire son eau de surface qui se déserve dans la coulée près de chez-lui, il ferait immédiatement niveler la petite montagne de sable qui reste sur la rue Girouard. Il est prévu qu'un embranchement reliera le système d'égoût de la rue Beauchesne à celui de la rue Girouard en passant par la rue St-Judes. Un système d'égoût d'eau de surface était également prévu à partir des deux trou-d'hommes qui reçoivent l'eau en face de chez M. Hector Giguère et la conduise au petit ruisseau qui passait en arrière. Avec la construction de la rue Girouard on a éliminé le ruisseau à sa source en le canalisant dans un tuyau à cet effet qui passe dans la dite rue Girouard. Le ruisseau est remplie jusque-là et les intéressés attendent que l'eau du chemin soit conduite "par le chemin" avant de remplir ce fossé à leur tour.

Voici quelques commentaires à ce sujet : au mois de juin 1913 la Corporation de la ville a fait poser un tuyau en grès pour conduire l'eau du chemin en passant à travers le terrain de M. Joseph Roberge (Hector Giguère aujourd'hui) jusqu'au ruisseau qui passait dans la coulée et nettoyer le ruisseau sur une longueur suffisante. En novembre 1915, la Corporation a fait ajouter 6 bouts de tuyau de 6 pouces pour conduire l'eau du chemin plus loin. Elle a fait faire certains travaux de temps à autre, pour entretenir le fossé. Signe du progrès : le fossé doit disparaitre.

★

Dans mes observations lors de ma visite à Duvernay, j'ai oublié de mentionner que le dimanche à la messe, il n'y a pas de vente de "Prie avec l'Eglise". Les bancs ont 4 places et il y a quatre livres appartenant à la fabrique, contenant les prières de la messe, des dialogues et des chants. Le dialogue du prêtre et des fidèles se fait complètement en français. Je suis d'avis que ce doit être la raison pour laquelle les réponses communautaires sont plus fortes qu'ici.

★

Mme Paul-Emile Côté (Rita Biron d'Arthabaska) de Caplan (Gaspésie), m'a téléphoné lors de son voyage à Arthabaska à l'occasion du mariage de son frère, René Biron.

Elle m'a félicité pour ma chronique qui l'intéresse toujours. En parlant de la Gaspésie, elle souligne l'amélioration constante qui a lieu chaque année, mais elle constate, après y avoir vécu depuis plusieurs années, que tout a tendance à trop se commercialiser, et ça enlève, dans bien des cas, le cachet primitif qui était plus naturel et plus attirant.

Renseignons-nous sur Arthabaska

avec ALCIDE FLEURY

La vie paroissiale

(suite)

—11 octobre 1885 : Reddition des comptes de François Laroche, marguillier en charge depuis le premier janvier jusqu'au 11 octobre : recettes, $3,285.55⅝; dépenses, $3,273.67½, dont $1,000 remis à M. Brochu (Québec).

A cette même assemblée, les paroissiens expriment leurs meilleurs voeux à M. le curé Héroux à l'occasion de son

(suite à la page 19)

NE SOYEZ PAS SOURD !

Dur d'entendement? Offre gratuite limitée

Découpez cette annonce

SI L'ENTENDEMENT EST VOTRE PROBLEME

Beltone

EST VOTRE REPONSE.

Demandez le modèle, "Vide" grandeur actuelle, du plus nouvel appareil auditif Beltone, le plus petit, se plaçant en arrière de l'oreille. Il vous est expédié **gratuitement** et sans obligation! Il est à vous pour garder. Voyez par vous-même comment le **Serenade** se place en arrière de votre oreille, même vos amis intimes ne pourront que difficilement le remarquer.

Le coeur de Serenade et le secret de sa brillante performance c'est son circuit micro-modulé (Pat. Pen.) ce merveilleux exemple de génie Beltone est si petit qu'il doit être assemblé sous un microscope!

Cependant **Serenade** est un appareil auditif de pleine **Performance** qui délivre le son naturel. Agissez aujourd'hui! La quantité est limitée. Pour obtenir le modèle "Vide" grandeur actuelle **gratuitement** et sans obligation mallez le coupon pratique ci-bas.

CENTRE BELTONE
65 sud, rue Wellington
Dept. UC
Sherbrooke,
Tél. 569-2657

Veuillez m'envoyer le modèle, "Vide" grandeur actuelle du nouvel appareil auditif Serenade le plus petit, se plaçant en arrière de l'oreille.

Nom ..... Age.....

Adresse .....

Ville .....

4-11-64

WELLIE ROY

Agent : GIBSON — Pompes MYARS

Meubles de tous genres - Télévisions - Radios - Chesterfields

Réfrigérateurs - Laveuses électriques - Etc...

PUITS ARTESIENS — POMPES ELECTRIQUES

19, rue St-François — Tél. 752-4484 — Victoriaville

" AVIS DIVERS "

TOUS LES JOURS - 5h.50 P.M.

(Immédiatement après les Avis Décès)

UN NOUVEAU SERVICE
facile et peu couteux
de vous aider

- CHERCHEZ-VOUS A VENDRE UN OBJET QUELCONQUE ?
- AVEZ-VOUS UN LOGEMENT A LOUER ?
- AVEZ-VOUS BESOIN D'UNE SERVANTE ?

"AVIS DIVERS"

EST LA POUR ANNONCER VOTRE BESOIN

Téléphonez à CFDA

752-5545

Prêts sur HYPOTHÈQUES

AUCUNE COMMISSION
À PAYER !!!

BELMONT FINANCE INC.

Prêts Hypothécaires — Achat de Créances

142, Notre-Dame Est

VICTORIAVILLE Tél.: 752-2335

Société Provinciale de
Prêts Hypothécaires Enr.

(PRETS DE PARTICULIERS)

6% et 7%

Bonnes propriétés en garantie

41, Ave Laurier — Arthabaska — Tél.: 357-2100

1-3-62-jno.

RENSEIGNONS-NOUS

(suite de la page 18)

départ.

—29 novembre 1885 : Le système de chauffage à la fabrique exécuté par M. Octave Charland est soumis à un expert pour examen suivant son contrat et le curé est autorisé à suivre les directives des experts et à payer le montant indiqué. Signé par M. le curé Ed. Buisson.

—27 décembre 1885 : Election de Louis Blanchet comme marguillier.

—24 janvier 1886 : Reddition des comptes de François Laroche, marguillier en charge pour l'année 1885 à partir du 11 octobre jusqu'au 31 décembre 1885 : recettes, $231.84; dépenses, $115.50; en caisse, $66.34.

—28 mars 1886 : Achat d'un corbillard au prix maximum de $300. Une souscription de $1.00 par famille est décrétée à ce sujet.

—13 juin 1886 : Un comité est formé pour préparer les plans et devis d'un nouveau perron pour l'église et demande de soumissions. Rapport à faire pour la prochaine assemblée.

—26 décembre 1886 : Election de Charles Verville comme marguillier.

—16 janvier 1887 : Reddition des comptes de Bathasar Frenet, marguillier en charge pour l'année 1886 : recettes : $2,912.-20; dépenses $2,764.92; en caisse, $137.28.

A cette même assemblée, il est proposé par L. E. Pacaud et secondé par Ant. Gagnon que la fabrique emprunte la somme de $22,000 à être employée comme suit : éteindre la dette actuelle, construire un presbytère et terminer l'église à condition que le montant total ne dépasse pas la somme empruntée.

—25 janvier 1887 : M. le curé Buisson et M. William Blanchette, marguillier en exercice, sont nommés gérants et administrateurs pour faire exécuter la résolution adoptée le 16 janvier.

—27 mars 1887 : Nouvelle proposition par l'hon. Wilfrid Laurier et Joseph Garneau, secondée par L. E. Pacaud et Eugène Crépeau, pour l'emprunt au montant de $22,000 pour exécuter les travaux déjà mentionnés en date du 16 janvier. Pas plus de 5% d'intérêt.

(à suivre)

CHEZ LES DAMES LIBÉRALES DE VICTORIAVILLE

Une conférence sera donnée par M. Gérald Harvey, m.p.p., député de Roberval, le jeudi 29 octobre à huit heures et trente au Manoir Victoria.

Le sujet traité intéressera vivement toutes les dames libérales et de nombreux prix de présence seront donnés. La présidente de l'association des dames libérales de Victoriaville, Mme Paul Brunelle, demande à tous les membres d'être présentes à cette première activité de l'association.

L'entrée est absolument gratuite et un goûter sera servi après la conférence.

28-10-64

LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS

COOPERATIVE D'ASSURANCE

VIE
MALADIE
PLAN de PENSION
EPARGNE
SALAIRE

Représentant
LUDGER MARTIN
15 St-Denis, Victoriaville Tél. 752-6194

24-6-65

AUBAINE

JOLI PETIT BUNGALOW, trois chambres plus appartement fini au sous-sol, jardin potager, terrassement et arbres, près des écoles et église. Sacrifierais pour comptant raisonnable.

S'adresser à:

46 DECOURVAL — TEL. 752-4715 — VICTORIAVILLE

21-10-64-jno.

Quand la neige dit NON!

C'est tout de go...

GOODYEAR

À PARTIR DE

$14.95

6.70/15 modèle à chambre à air et votre vieux pneu

Garantie sans limite de GOODYEAR

Tous les pneus d'auto neufs Goodyear portent une garantie de qualité et une garantie contre les hasards de la route sans limite de mois, millage, routes ou vitesse pour toute la durée de la semelle.

Appréhendez-vous les conditions de roulement de l'hiver? Les pneus d'hiver Goodyear sont faits pour rouler . . . leurs 190 crampons-tracteurs mordent . . . vous sortent de la neige et de la boue comme un tracteur. Les pneus d'hiver Goodyear sont faits de corde Nylon 3-T et de caoutchouc 'long millage' Tufsyn. Installez-en une paire sur votre auto dès aujourd'hui . . . éliminez les ennuis du roulement d'hiver.

Passez nous voir—nous avons vos dimensions

VIDAL TIRE & Accessories Inc.

89 Laurier **Tel. 752-9721** **Victoriaville**

FINIES les difficultés de Redécoration grâce à **Weldwood** les panneaux de bois pré-finis

Les bois les plus en vogue sont à votre portée grâce aux panneaux économiques WELDWOOD pré-finis. Ce n'est plus un luxe grâce aux bas prix Weldwood. Une fois posés, vos troubles de décoration sont finis, plus besoin de peinture ou de tapisserie. Disponible en chêne, noyer, cerisier ou merisier.

Prix à partir de 15¢ pi. car.

VOYEZ :-

J.E.C. GIROUX Ltée

9, rue GIROUX
(coin Aqueduc)
VICTORIAVILLE

LE PRIX DU LAIT INDUSTRIEL EST-IL EN SOUFFRANCE?

Le prix actuel du lait industriel, dans la province de Québec, réussit difficilement à se maintenir au niveau de $3.00 le cent libres, f.a.b. la fabrique, quoique les conditions actuelles du marché et de l'écoulement des produits finis soient très avantageuses.

Il est de toute évidence que même dans des conditions idéales de production, ce prix de trois dollars le cent livres est nettement insuffisant pour permettre un niveau de vie convenable au cultivateur.

Au plan de l'efficacité à la production, les statistiques nous démontrent que les producteurs agricoles ont plus que triplé, depuis 25 ans, le volume de la production par exploitant agricole. Ce rendement amélioré de la main-d'oeuvre s'est fait sentir surtout au cours des 10 dernières années. Non seulement il y eut amélioration dans le rendement de la main-d'oeuvre, mais l'on constate ainsi que les rendement à l'acre et à l'unité animale ont suivi la même courbe ascendante durant la même période.

Etant donné cette situation de fait, nous devons conclure que le principal moyen qui reste aux cultivateurs pour améliorer son sort, si l'on considère en outre l'augmentation constante des frais d'exploitation et de dépréciation, c'est principalement une amélioration sensible des prix.

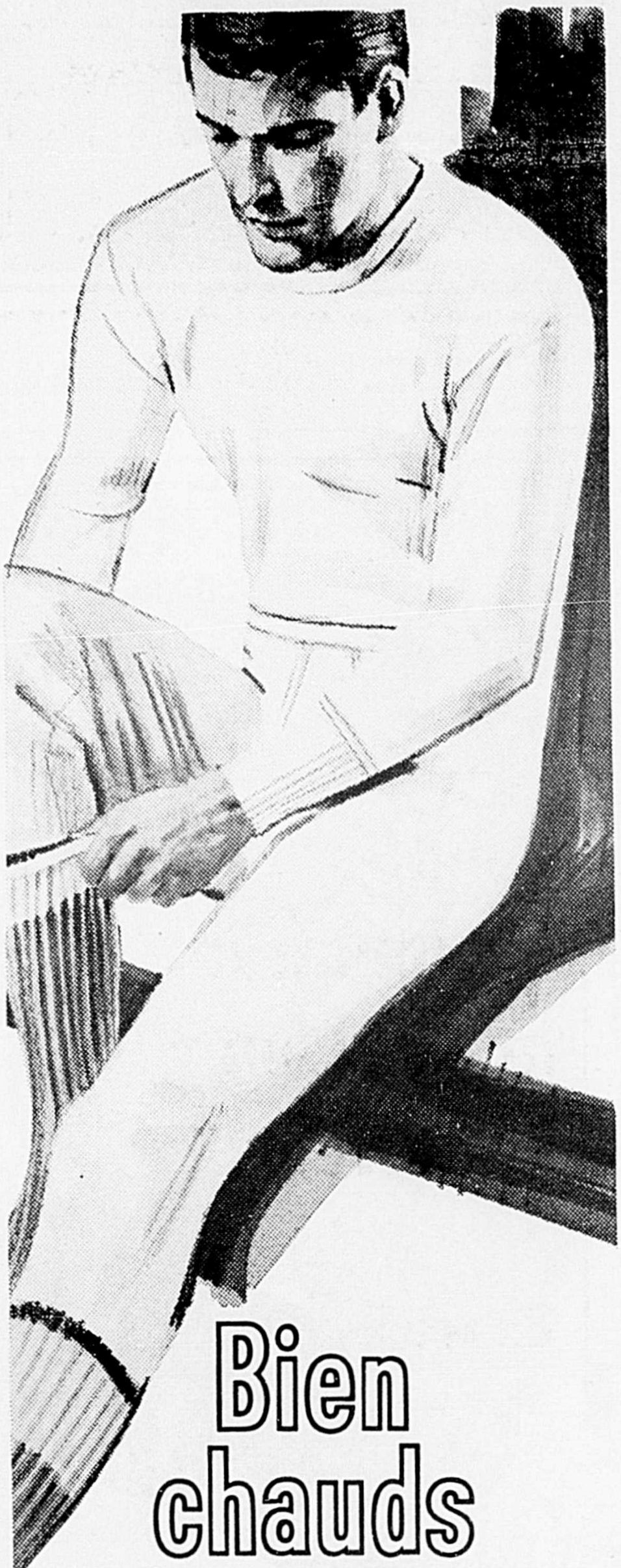
Cette nécessité de l'amélioration du prix du lait industriel motive la demande actuelle de l'Union qui est de $3.50 le cent livres de lait, f.a.b. la fabrique, comme objectif immédiat.

Les conditions actuelles du marché des produits finis, notamment la poudre, le fromage, la caséine et la menace d'importation possible de beurre nous démontrent l'excellente position de l'industrie laitière au niveau de la transformation et de la vente des produits finis. Cette situation avantageuse au niveau des prix des produits finis devrait normalement permettre une augmentation sensible du prix payé aux producteurs. Cette augmentation tarde à venir.

Pour hâter cette amélioration du prix du cent livres de lait, une enquête est demandée au ministère provincial de l'Agriculture sur l'industrie de la transformation des produits laitiers. Comme cette enquête ne peut avoir d'effets immédiats, nous sommes d'avis qu'il y a nécessité, pour le gouvernement provincial, d'accorder un subside de 40 cents le cent livres de lait industriel.

Un tel geste de la part de l'Etat provincial aurait comme conséquence immédiate le rajustement du prix au producteur lui permettant d'attendre une véritable politique laitière à long terme du gouvernement fénéral.

Nous osons croire qu'à la suite d'une telle mesure, le gouvernement provincial saura appuyer de tout son pouvoir les demandes qui seront faites au gouvernement fédéral, par les associations agricoles du Québec, pour l'établissement d'une politique laitière nationale à long terme.



Bien chauds (sans être volumineux)

Les Penmans sont à la fois chauds et confortables. Ils protègent admirablement contre le froid sans vous enserrer dans une espèce de cuirasse qui ne vous laisse aucune liberté de mouvement. La raison? C'est que les Penmans sont taillés pour vous aider dans votre travail—ils sont amplement coupés, là où il faut; bien ajustés, encore là où il faut.

Il vous tiennent chaud sans être volumineux, car ils sont tricotés en trois sortes de fibres différentes: de la laine mérinos blanc pur . . . du coton doux et absorbant . . . et du Corval® . . . trois fibres qui tiennent plus chaud si elles sont utilisées ensemble que séparément.

Les Penmans sont tellement confortables que vous vous rendez à peine compte que vous les portez.

Il existe des sous-vêtements Penmans pour chaque genre de travail et pour chaque bourse: Penmans 95—L'aristocrate des sous-vêtements d'hiver • Penmans 71—Les sous-vêtements vraiment canadiens • Penmans 73—Mérinos blancs • Penmans 1575—Sous-vêtements thermiques en orlon et laine • Penmans 2003—Sous-vêtements thermiques en coton • Penmans 27—Sous-vêtements molletonnés.

Penmans

pour l'homme qui s'y connait en fait de confort et d'élégance

®Marque déposée, Du Pont of Canada Limited

L64AF

Décès de Mme Philippe Brunelle

A l'Hôpital St-Sacrement de Québec décédait Mme Philippe Brunelle à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Adélard Bilodeau et en deuxièmes noces de M. Philippe Brunelle.

Elle laisse dans le deuil son époux et cinq enfants, Richard Bilodeau de Lancaster, Mass., Fernand de Plessisville, Lionel, René et Roger de Warwick.

Les funérailles ont eu lieu à Warwick et l'inhumation au cimetière paroissial.

Une...

(suite de la page 17)

que le missionnaire de Chine ou d'Afrique, il aurait autant de clientèle.

Présenté par M. Jos Larivière, le Père Aquin a reçu une ovation peu commune à l'issue de sa conférence qui a duré près d'une heure.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

2 Bungalows neufs à vendre

Modèles différents, aux prix de $9,100.00, 8% comptant, balance **$60.00 par mois, peinturés au choix de l'acheteur,** ciment de cave fait, chauffage air chaud, tuiles de plastic dans la chambre de bain. Situés: 1 Boul. Jutras Ouest, et l'autre à 3 rue Provencher, paroisse Ste-Famille.

N.B. — Nous pouvons vous bâtir sur demande.

S'adresser à: GERMAIN JACQUES

78 De Courval — Victoriaville — Tél. 752-6221

6-1-65

GERARD HAMEL

ASSURANCES GENERALES

Vie - Feu - Vol - Automobile
Responsabilité publique et Patronale
Accident - Maladie - Groupe

4, Ave Méthot — Arthabaska — Tél. 357-2742

Adresse postale : C. P. 272 — Victoriaville

Tapis Uni ou Tweed Viscose

AU PRIX DE LA MANUFACTURE

avec envers CAOUTCHOUC MOUSSE

TWEED — Couleurs: "brun foncé", "brun moyen et blanc", "brun moyen beige et blanc", "or blanc vert brun pâle et brun foncé", "vert brun gris et blanc", "or et blanc".

6 x 9 prix rég. ~~$23.95~~ prix manufacture $17.95
9 x 12 prix rég. ~~$49.95~~ prix manufacture $32.95
12 x 12 prix rég. ~~$59.95~~ prix manufacture $44.95
12 x 15 prix rég. ~~$69.95~~ prix manufacture $52.95

UNIS — Couleurs: beige rosé, beige épice, or.

6 x 9 prix rég. ~~$23.95~~ prix manufacture $17.95
9 x 12 prix rég. ~~$51.95~~ prix manufacture $34.95
12 x 12 prix rég. ~~$61.95~~ prix manufacture $46.95
12 x 15 prix rég. ~~$71.95~~ prix manufacture $54.95

Aussi avons des COUPONS ETROITS de tapis pouvant confectionner des carpettes — Prix la livre 25¢ et 35¢

S'ADRESSER A :

L. THERRIEN INC.

557 Notre-Dame Ouest — Victoriaville — Tél. 752-2341

21-10-64-jno.

Quand les besoins s'accumulent

...empruntez en toute confiance de HFC

Si des projets ou des problèmes exigent de l'argent, consultez HFC! Obtenez de l'argent pour acquitter les factures . . . restaurer la maison . . . acheter une meilleure voiture . . . vêtir la famille . . . voyager . . . ou pour toute autre raison valable. Empruntez en toute confiance, remboursez commodément, chez Household Finance.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$....	$.....	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE SUR LES PRÊTS, AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE

HOUSEHOLD FINANCE HFC

VICTORIAVILLE

42 est, rue Notre-Dame—Téléphone 752-4556

(Coin de Debigarré)

SF-38

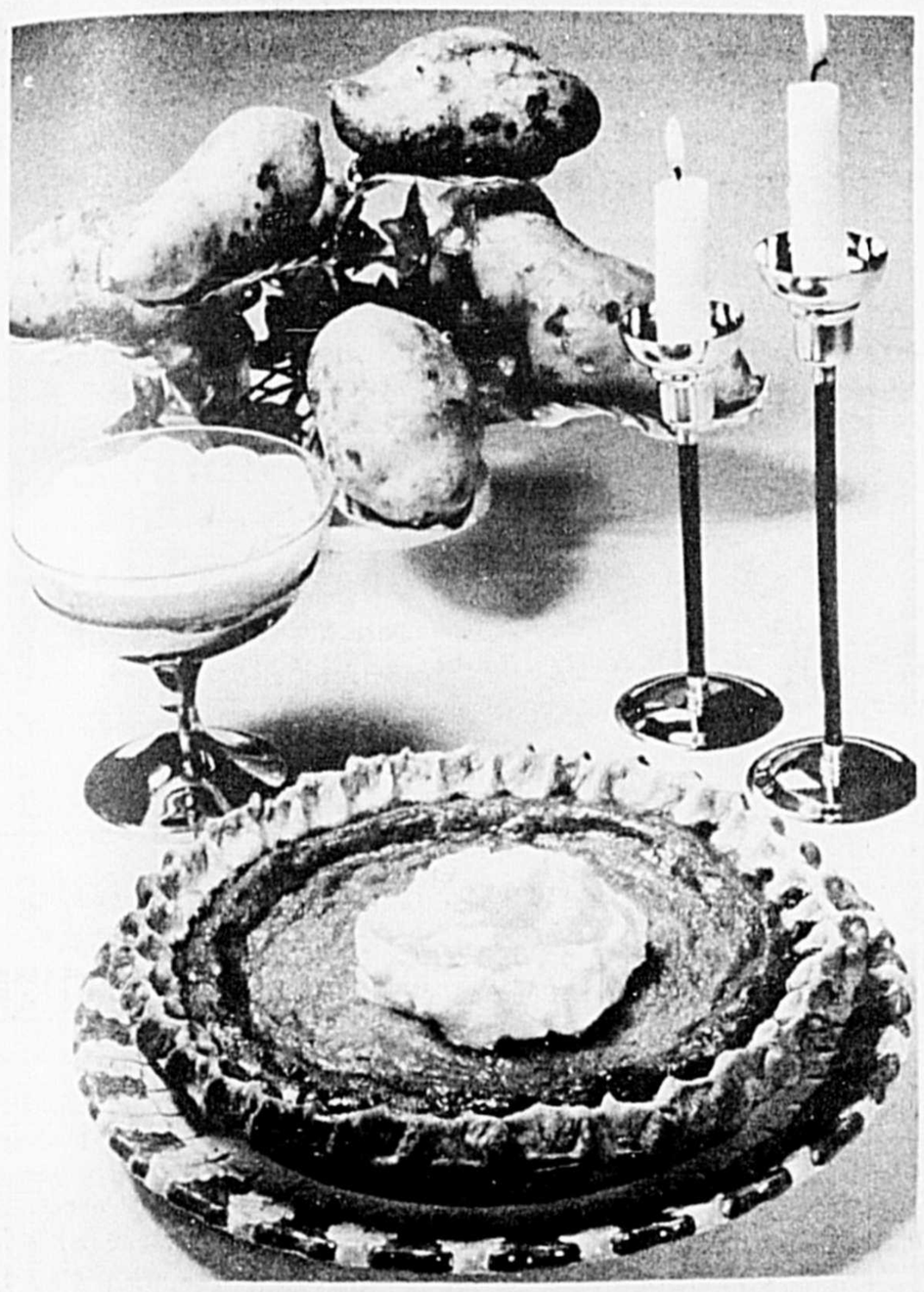
TARTE AUX PATATES FRAICHES

¾ tasse de sucre
½ cuillerée à thé de sel
1 cuillerée à thé de gingembre moulu
1 cuillerée à thé de canelle moulue
¼ cuillerée à thé de clous moulus
½ cuillerée à thé de zeste de citron râpé
2 tasses de patates (sucrées) pilées
2 cuillerées à table de beurre, ou de margarine, fondu
3 oeufs
1¼ tasse de lait évaporé non dilué ou de crème claire
1 croûte de tarte de 9 pouces, non cuite
Crème fouettée pour garniture (facultatif).

Mélanger ensemble les 6 premiers ingrédients. Ajouter les patates et le beurre ou la margarine. Bien mélanger. Y battre les oeufs. Ajouter en brassant le lait évaporé ou la orème claire. Verser le mélange dans une assiette à tarte de 9 pouces, fondée d'une abaisse non cuite. Cuire à four chaud (400 degrés), pré-chauffé, 40 à 50 minutes, ou jusqu'à ce qu'un couteau pointu planté au centre de la garniture en sorte immaculé. Refroidir. Servir tel quel ou avec de la crème fouettée, si on le désire.

Rendement : 6 portions.

TARTE AUX PATATES FRAICHES



Il y a toutes les raisons au monde pour lesquelles nous devons déguster la patate plus souvent. Une raison très bonne : Tarte aux Patates Fraîches.

Patates frites à la sudiste

3 patates (sucrées) moyennes
Eau bouillante puor couvrir
1 cuillerée à thé de sel
Farine.
3 à 4 cuillerées à table de beurre ou de margarine.

Laver les patates et les mettre dans une casserole. Ajouter de l'eau bouillante pour couvrir et le sel. Couvrir et cuire 30 minutes ou jusqu'à ce que les patates soient d'une tendreté ferme. Retirer les patates et refroidir suffisamment pour manipuler. Peler et couper en tranches d'un demi-pouce. Saucer les tranches dans la farine et brunir dans le beurre ou la margarine, chaud. Saupoudrer de sucre. Servir chaud.

Rendement : 10 tranches ou 5 portions.

Casserole aux patates et à l'orange

3 livres de patates (sucrées) (6 moyennes)
½ tasse de sucre brun clair
½ tasse de jus de d'orange frais
1 cuillerée à table de jus de citron frais
½ cuillerée à thé de sel
¼ tasse de beurre ou de margarine (½ bâton)

Laver les patates. Ne pas les peler. Les placer dans une casserole avec suffisamment d'eau pour les couvrir. Cuire, couvert, 25 minutes ou jusqu'à ce que les patates soient tendres. Defroidir.. Les peler, les couper en cubes d'un demi-pouce et les placer dans une casserole. Saupaudrer de sucre. Mélanger le jus d'orange, le jus de citron et le sel. Verser sur les patates. Garnir de beurre ou de margarine. Cuire à four lent (325 degrés), pré-chauffé, 25 minutes.

Rendement : 6 portions.

Patates à la franconienne

Faire bouillir à demi de 6 à 8 patates moyennes, environ 10 minutes. Disposer autour d'un rôti de lard dans une rôtissoire environ 1 heure avant la fin de cuisson du rôti, les retournant et les arrosant avec le gras dans la rôtissoire. Cuire jusqu'à ce que tendres, environ une heure. Les patates et le rôti devraient finir de cuire en même temps.

Chronique scolaire

Arthabaska. — (A.F.) Lors de la réunion des commissaires d'écoles, tenue à l'Hôtel de Ville, il a été résolu ce qui suit :

Me Georges Savoie, de Richmond, a été choisi comme arbitre de la Commission scolaire dans le conflit concernant le congédiement de trois institutrices et qui doit être réglé par l'arbitrage.

★

Un premier versement au montant de $22,200 a été reçu du gouvernement comme contribution aux frais d'administration et traitement des professeurs.

★

Il est question d'agrandir la cour du Collège, près du chemin. Des plans et devis vont être fournis au département à cet effet. Le terrain devant servir à cet agrandissement appartient à la Fabrique.

★

Une nouvelle convention de travail est présentement à l'étude entre la Fédération diocésaine des institutrices et instituteurs et l'Association des Commissions scolaires du diocèse de Nicolet.

★

Un octroi n'excédant pas $800. a été accordé pour l'achat de livres pour la bibliothèque des écoles.

★

Des soumissions sont demandées pour la fourniture de l'huile à chauffage pour les diverses écoles sous le contrôle de la Commission scolaire.

SERVICE de :-
Décoration intérieure
Etalage Commercial
Pour information, s'adresser à :
MARGUERITE BUTEAU
Diplômée de l'Institut des Arts Appliqués de Montréal.
Tél. 752-5223 Victoriaville
23-12-64

NOUS SOMMES ACHETEURS . . .
de bois franc en billes de 26" de longueur et 10" et plus de grosseur.
Veuillez communiquer avec nous pour de plus amples détails.
National Box & Lumber Co. Ltd.
PLESSISVILLE TEL.: 362-2560

CHAUFFAGE PLOMBERIE
Kod. BERNARD ltée
RODOLPHE BERNARD, prop.
13-1-65
43, rue De Bigarré TEL.: 752-6515 Victoriaville

LIVRAISON GRATUITE
Signalez : 752-9709
Restaurant Wong Lew
METS CHINOIS ET CANADIENS
LICENCE COMPLETE
37 Ouest, Notre-Dame Victoriaville
15-7-65

JOS. MOORE ENR.

ANDRE MOORE, Prop.
Monsieur,
Venez voir nos échantillons
d'Habits sur Mesure
SAVILE ROW
Collection Automne-Hiver 1964
OUVERT :
Lundi au Vendredi
de 6 h. p.m. à 10 h. p.m.
Samedi, de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.
Chemin St-Albert
752-2119 Victoriaville
10-2-65

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

"Donnez-moi une bonne raison de construire ma maison cet hiver..."

En voici cinq cents...

$500.00

Vous bénéficiez d'une prime de $500
Pour stimuler l'emploi des ouvriers des métiers de la construction au Canada durant les mois d'hiver, le gouvernement fédéral offrira de nouveau une prime de $500 à ceux qui se construiront une maison en hiver ou achèteront une maison construite en hiver pour l'habiter eux mêmes.

Qu'entend-on par maison construite en hiver?
Une maison construite en hiver, pour les fins du programme, est une maison dont la construction n'aura pas dépassé le stade des solives du rez-de-chaussée avant le 15 novembre et qui sera en grande partie terminée pour le 31 mars 1965.

Comment procéder?
C'est bien simple. Procurez-vous une formule de demande de certificat à votre Bureau national de placement ou à la Société centrale d'hypothèques et de logement. Remplissez-la et faites-la parvenir au bureau de la SCHL le plus près de chez vous. Si vous le préféréz, vous pouvez demander à votre entrepreneur de s'occuper de cette formalité pour vous. La formule de demande contient tous les renseignements requis.

Allez-y dès maintenant
Consultez votre entrepreneur et prenez les dispositions nécessaires pour faire construire votre maison en hiver. Profitez de la prime de $500 et contribuez à maintenir l'activité dans l'industrie canadienne tout au long de l'hiver.
L'hiver dernier, plus de 28,000 logements ont été construits en vertu de ce programme.

BÂTIE EN HIVER
FAITES-LE MAINTENANT
Faites construire votre maison en hiver!
Publication autorisée par l'honorable Allan J. MacEachen, ministre du Travail du Canada.
W B-2-65 AF

AU BUREAU D'ENREGISTREMENT D'ARTHABASKA

Mariage: Claude Létourneau et Monique Lecours.

Vente: Dame Cécile Lavigne J. à Dame Julie Noel R., Ste-Victoire.

Testament : Désiré Baril à Jean-Charles Baril et al, Stanfold.

Testament : Dame Marie-Anna Poisson-C. à Wilfrid Pouliot et al.

Testament : Dame Blanche Desharnais-P. à Francine Perreault et al, Warwick.

Vente: Claude Charette à Paul Héon, Bulstrode.

Vente: Dame Alexandre Demers-M. à J. Paul Demers, Warwick.

Vente: Gaston Courtois à Gilles Courtois, Ste-Victoire.

Mariage: Claude Bécotte et Nicole Tremblay.

Mariage: Gérard Doucet et Noella Moreau.

Mariage: René Biron et Fernande Beaudet.

Vente: Gérard Pépin à Richard Baril, Ste-Victoire.

Vente: Richard Baril à Gérard Pépin, Princeville.

Mariage: Normand Tardif et Hélène Courtois.

Mariage: Clément Chabot et Léona Dubois.

Mariage: Fernand D. Mainville et Gabrielle Boissonneault.

Mariage: Robert Legault et Suzanne Beaudet.

Vente: Emile Royer et al à Yvonick Croteau, Warwick.

Mariage: J. Paul St-Pierre et Germaine Hervey.

Vente: Gaétan Mailhot à Guy Cartier, Princeville.

Vente: Albertine Thibodeau et al à Rosaire Gagné, Princeville.

Vente: Théo Delrez à Beauport Construction Inc., Stanfold.

Echange: Joseph Provencher et Le Min. Voirie, Bulstrode.

Testament : Dame M. Anna Bourgeois-L. à Elphège Lacharité, Warwick.

Echange: Lionel Tremblay et Ville de Victoriaville, Ste-Victoire.

Echange: Marcel Labbé et Ville de Victoriaville, Ste-Victoire.

Echange: Lionel Labbé et Ville de Victoriaville, Ste-Victoire.

Echange: Dame Sophie Bouchard et Ville de Victoriaville, Ste-Victoire.

Vente: Lionel Therrien à J. Paul Binette, Ste-Victoire.

Coup double

A peine son mari décédé, une veuve convole avec le frère du défunt. Quelque temps après, l'ami de la famille se présente chez elle. Il est reçu par la dame, gracieuse et souriante, dans une pièce ornée du portrait de son premier mari.

— Ce pauvre Octave ! fait le visiteur, mourir si jeune !

— Bien sûr, dit la dame, bien sûr. J'ai eu beaucoup de peine aussi de perdre mon beau-frère . . .

Firestone

$20,000.00

de PNEUS D'HIVER pour AUTOS et CAMIONS A VENDRE au PRIX COUTANT chez

TROTTIER SERVICE LTEE

Pneus FIRESTONE - Hiver et Eté

691 Notre-Dame Ouest — Victoriaville — Tél. 752-2076

Pour tous renseignements sur les carrières disponibles dans l'Aviation royale du Canada, voyez l'OFFICIER d'ORIENTATION À:

L'HOTEL DE VILLE DE VICTORIAVILLE

LE 4 NOVEMBRE

DE 1.00 HRE A 5.00 HRES P.M.

Si vous ne pouvez pas passer voir notre conseiller d'orientation, postez ce coupon pour renseignement.

CAF-60-100F RU

Centre d'orientation de l'Aviation
1048 rue St-Jean, Québec

Veuillez m'envoyer, sans obligation, tous renseignements sur les carrières dans l'Aviation.

Nom.....

Adresse.....

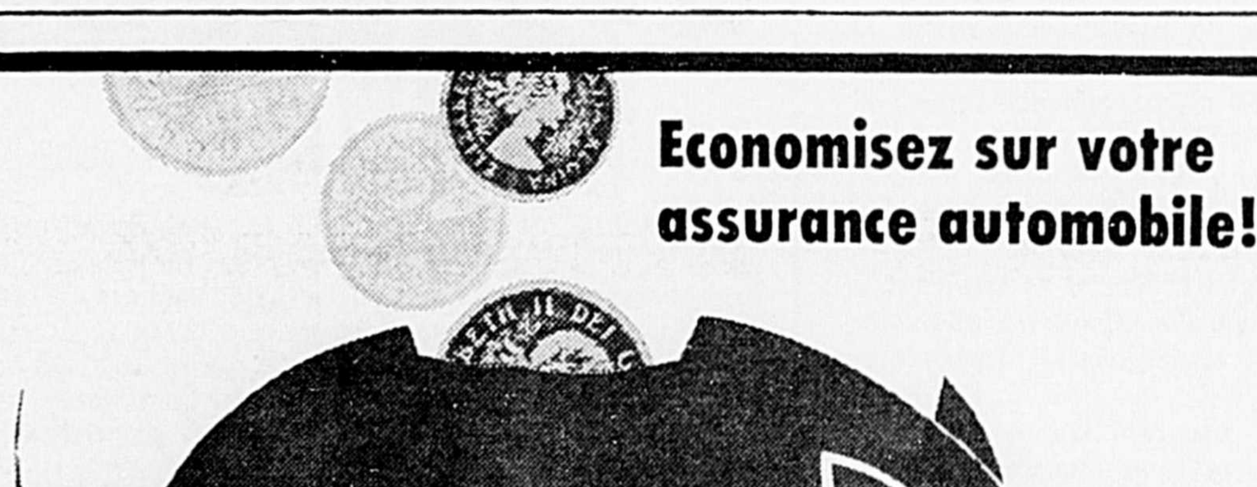
Ville..... Comté.....

Âge..... Sexe..... Tél.....

Dernière année d'étude complétée.....

Aviation royale du Canada

Economisez sur votre assurance automobile!

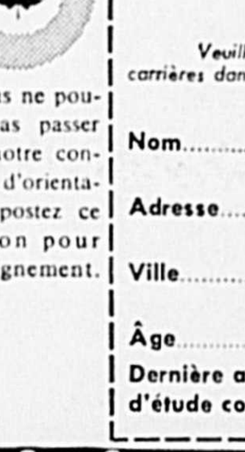


avec Wawanesa

UN MEILLEUR TAUX • DIX MOIS POUR PAYER
L'ENGAGEMENT DE NE PAS ANNULER
TOUS LES RISQUES JUGÉS AU MÉRITE
UN RÈGLEMENT RAPIDE ET ÉQUITABLE DES RÉCLAMATIONS
NOMBREUX BUREAUX DE SERVICE

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC Wawanesa
PREMIÈRE EN ASSURANCE AUTOMOBILE AU QUÉBEC ET AU CANADA
64CF-1

16-B, ST-DOMINIQUE
TEL.: 752-9650
VICTORIAVILLE



Toujours là—
avec de l'argent...

pour consolider vos comptes ou pour toute autre raison valable.

$50.00 à $5,000.00

198, est, rue Notre-Dame Tél.: 752-4531

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre

NF-44-51F

Travaux en vue d'une usine d'épuration des eaux usagées

Arthabaska. — (A.F.) Le Conseil de Ville a déjà fait faire certains travaux préliminaires concernant le projet d'une usine d'épuration des eaux usagées. Le Conseil a engagé un ingénieur expert en la matière et présentement on est à faire des expertises à différents endroits dans les tuyaux d'égoûts déjà existants.

Trois hommes se relèvent à chaque huit heures et une certaine quantité des résidus qui passent dans les tuyaux est recueillie et envoyée à Montréal chaque jour, pendant une semaine, afin de préparer un rapport en conséquence.

La direction du Théâtre Victoria annonce des films de grande classe pour sa nouvelle saison

(suite)

"US CADEAU POUR LE PATRON" version française de "Surprise Package" avec Yul Brynner et Mitzy Gaynor; une désopilante comédie. "L'HOMME QUI TUA LIBERTY VALANCE" avec John Wayne, James Stewart, Vera Miler. "UN CHEF DE RAYON" dans la personne de l'imbattable JERRY LEWIS, version de "Who's Minding the Store"; c'est une injection contre le cafard! "TOM JONES" en versions française "ENTRE L'ALCOVE ET LA POTENce... Inutile d'en faire l'éloge. Aussi, ""LE PLUS SAUVAGE D'ENTRE NOUS", version du sensationnel "HUD" avec Paul Newman, Melvyn Douglas, Patricia Neal, Barndon de Wilde, etc. Vous verrez Paul Newman dans le rôle de Hud, l'homme à l'âme en fils barbelés dans ce très grand film qui fait son tour du monde!

Voilà un menu qui plaira sûrement aux nombreux cinéphiles de Victoriaville et de la région puisqu'il comprend comme on le voit les plus grandes réalisations nouvelles que l'on puisse désirer voir.

La direction désire remercier les nombreux clients de leur constant patronage et les assure d'un programme toujours bien choisi, présenté dans une ambiance et un confort sans pareil grâce aux appareils sonores et de projection lumineuse des plus modernes ainsi qu'un écran panoramique géant et le confort des fameux fauteuils "Kroehler" rétractables qui assurent un confort de luxe. A noter également que le stationnement n'est plus un problème pour les clients du Victoria puisqu'ils peuvent stationner leur voiture de chaque côté du Boul. Carignan, ainsi que sur le Boul. Gamache d'où l'on peut traverser pour se rendre directement au théâtre, et aussi, on peut stationner sur le terrain de l'épicerie G. Grenier située à l'arrière du théâtre d'où l'on se rend en quelques pas à l'entrée du théâtre par un chemin bien éclairé qui longe l'édifice. Des améliorations importantes viennent d'être effectuées dans l'auditorium et le système d'air climatisé offre aux clients en toute saison une température idéale. Un personnel empressé et compétent est à la disposition des clients en tout temps. Aujourd'hui comme toujours, le slogan du Théâtre Victoria demeure plus vivant que jamais puisqu'il y a TOUJOUDS UN BON PROGRAMME AU THEATRE VICTORIA, LE RENDEZ-VOUS DES CONNAISSEURS!

L'ANNONCE EST UN PLACEMENT QUI RAPPORTE

Tapis - Prélarts - Tuiles

TOUTES SORTES
• CERAMIC
• PLASTIC

VENTE
POSAGE
Estimée Gratuit

ROLAND LAROCHELLE
3a, Onil — Victoriaville — Tél. 752-2080
10-6-64-me.

SERVICE D'UNE DEMI-HEURE
Une bonne filerie est un placement à la portée de tous grâce à notre plan budgétaire
GERARD DALLAIRE ENR.
ELECTRICIEN
Lionel Chabot, propriétaire
40, Desjardins — Victoriaville — Tél.: 752-9703

Protégez votre auto contre l'hiver

★ Résistent aux pires intempéries
★ Vous évitent le pelletage épuisant
★ Inutile de brancher votre auto, elle partira du premier coup
★ Construction très solide, de toute dimension
★ Facile à démonter et à entreposer
★ Belle apparence, très pratique.

Ce GARAGE est MAINTENANT en MONTRE Chez
W. COURTOIS
VENTE ET REPARATION DE TOILES DE CAMIONS
Route Princeville — Tél. 752-5809 — Victoriaville
13-1-65

GARAGE EN TOILE

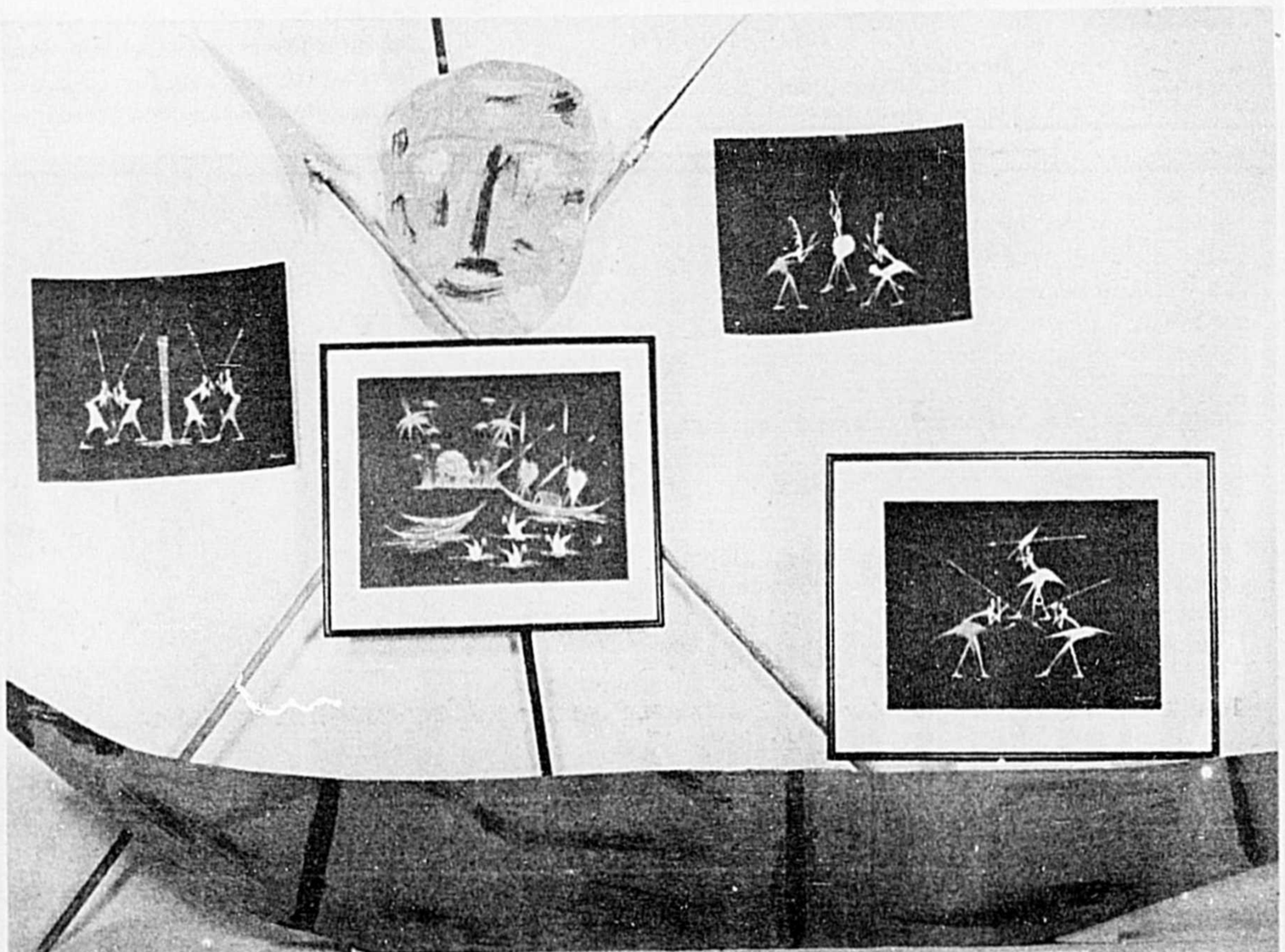
$2.50 EN ACOMPTE ACHÈTE UNE OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA À "MA BANQUE" POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS B de M

ACHETEZ LA VÔTRE COMPTANT OU PAR VERSEMENTS

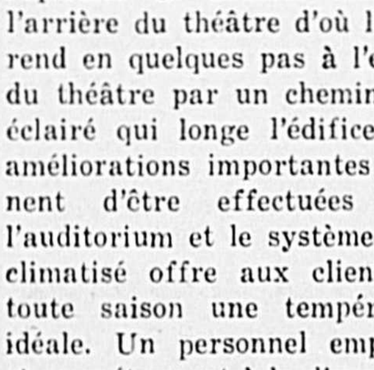
PREMIER VERSEMENT DE 5% $2.50 POUR UNE OBLIGATION DE $50, $5 POUR $100, ETC, SOLDE EN VERSEMENTS PEU ÉLEVÉS AU COURS D'UNE ANNÉE ENTIÈRE

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada
AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

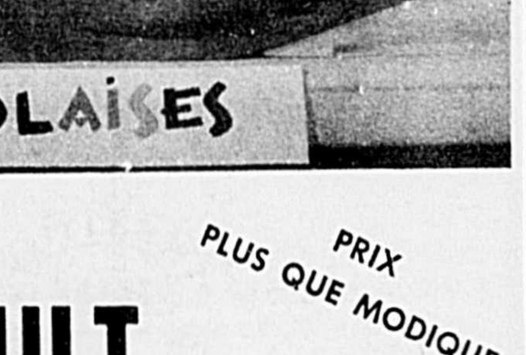
UNIQUE EN SON GENRE



IMPORTE EN EXCLUSIVITE
Studio JAC FOUCAULT
PRIX PLUS QUE MODIQUE
1, RUE DE LA GARE — VICTORIAVILLE
TEL.: 752-5459
Venez admirer notre vitrine
QUANTITE LIMITEE
PEINT A LA MAIN PAR LES INDIGENES
28-10-64


Raoul Desharnais, prop

LE CENTRE DU MEUBLE
RAOUL DESHARNAIS & FILS
ROI DES BAS PRIX
TEL.: 357-2488
— situé entre —
VICTORIAVILLE et ARTHABASKA



20-5-65

Leçon No 1 d'une série de 6

COURS DE CULTURE PHYSIQUE POUR DAMES

par le Dr Ben Weider

Il m'est agréable de présenter aux lectrices de ce journal, une série d'articles sur la nourriture et l'exercice, qui leur permettront de normaliser leur poids, d'améliorer leur silhouette et leur santé.

Par négligence ou indifférence, plusieurs femmes mènent une vie loin d'être gaie. Elles se laissent aller à l'embonpoint, perdent leur ligne et vieillissent prématurément.

Ce n'est qu'après avoir subi les reproches sincères de leurs enfants, mari, ou autres amis, qu'elles se rendent compte finalement des conséquences de leur "laisser-aller". Souvent, elles n'ont pas le courage nécessaire pour tenter de remédier à cet état de chose.

C'est pour cette raison que votre journal m'a demandé de préparer une série d'articles. Avec plaisir, je m'empresse de le faire. L'Institut Wieder, mondialement connu et dont je suis le président, reçoit régulièrement, chaque jour, des centaines de lettres de jeunes filles et de dames fournissant des détails de leurs problèmes, faciles à résoudre lorsque la bonne volonté, la persévérance et l'application entrent en jeu. Au fur et à mesure que les progrès se précisent, les signes de jeunesse réapparaissent, tant sur le plan esthétique que moral. Nous avons établi, après des années d'études et d'expérience, un programme simple et pratique qui conduit à des résultats surprenants. La combinaison d'un régime approprié et l'exercice physique rationnel maintient le corps alerte, souple, gracieux, tout en lui assurant une bonne santé.

La place limitée, qui nous est réservée dans ces collones, ne favorise pas le développement souhaité d'un sujet aussi intéressant, et comme mes articles paraissent de temps à autre, je vais les condenser en gardant la base même. Ainsi, vous aurez des leçons comprenant des conseils et des exercices, qui, ajoutées aux précédentes, vous donneront l'occasion de suivre un cours progressifs très agréable. Continuez de cette manière jusqu'à la fin de cette série. Si vous découpez les articles parus, vous disposerez d'un cours complet.

Mon premier conseil sur le régime est simple et court.

Notez bien que si vous souffrez de troubles cardiaques ou organiques, il faudrait tout d'abord montrer cet article à votre médecin pour avoir son avis. Autrement dit, vous pouvez suivre ce cours en toute sécurité.

Premièrement, je voudrais attirer votre attention sur le fait que si vous avez de l'embonpoint, c'est parce que vous consommez plus de calories que vous n'en brûlez. Ce surplus de calories se transforme en graisse. Donc, si vous voulez retrouver votre poids normal, il serait logique de réduire votre régime en le modifiant, sans craindre le moindre ennui pour votre santé. De cette manière, vous pourrez perdre de 2 à 3 livres par semaine. Dans mon prochain article, je vous donnerai plus de précisions sur le régime.

Pour le moment, cessez de manger entre les repas. Le repas du matin sera le plus important de la journée. A midi et le soir, le menu sera équilibré par sa composition (légumes, salade, viandes maigres, poisson ou poulet et fruits). Si vous avez vraiment faim entre les repas, prenez un verre de thé chaud au citron et un biscuit préparé sans sucre, ou encore, un fruit. Rien d'autre. Ce changement de nourriture vous semblera difficile à suivre au début, mais une fois habituée à ce régime, vous vous sentirez de mieux en mieux.

Sur le plan de l'exercice, je vous présente aujourd'hui deux exercices que vous ferez sans effort, en prenant votre temps et en vous arrêtant quand vous serez fatiguée. Au fur et à mesure que vous vous exercerez, vous vous sentirez de plus en plus à l'aise, et cela vous encouragera à faire plus d'exercices à la fois.

EXERCICE 1. Debout, le corps droit, mains derrière la nuque. Inspirez, puis fléchissez le corps en avant (voir fig.) en expirant; ensuite, revenez en position de départ en inspirant.

EXERCICE 2. Assise, le corps incliné en arrière et soutenu par les bras fléchis, jambes tendues devant le corps. Levez la jambe gauche après avoir inspiré (voir fig.); puis, revenez en position de départ en expirant. Faites le même nombre de fois avec chaque jambe.

Si vous désirez avoir d'autres renseignement, ou obtenir gratuitement un cours complet de culture physique à suivre chez-soi, écrivez-moi à : 2875 Bates Rd, Montréal. Précisez si le cours désiré est pour dames ou pour hommes, et joignez 25 cents pour les frais d'affranchissement, etc. Votre demande ne vous engage à rien.

Elle a bien fait rire Pompidou

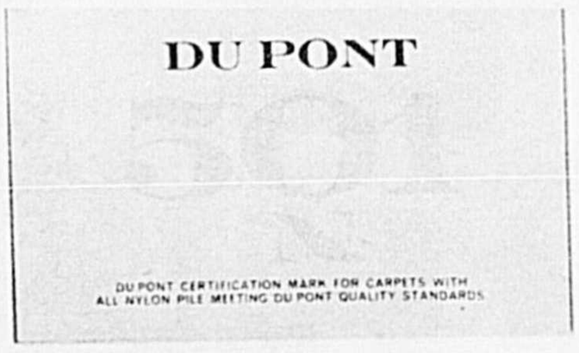
PARIS. — Voici une histoire qui court les couloirs des ministères et qu'on se raconte à voix basse:

— Mon général, dit un membre du gouvernement au chef de l'Etat, vous avez visité bien des villes de province, mais vous n'êtes jamais allé à Lourdes.

Le Président reste songeur un instant, puis:

— C'est vrai. Eh bien! j'y ferai une apparition!

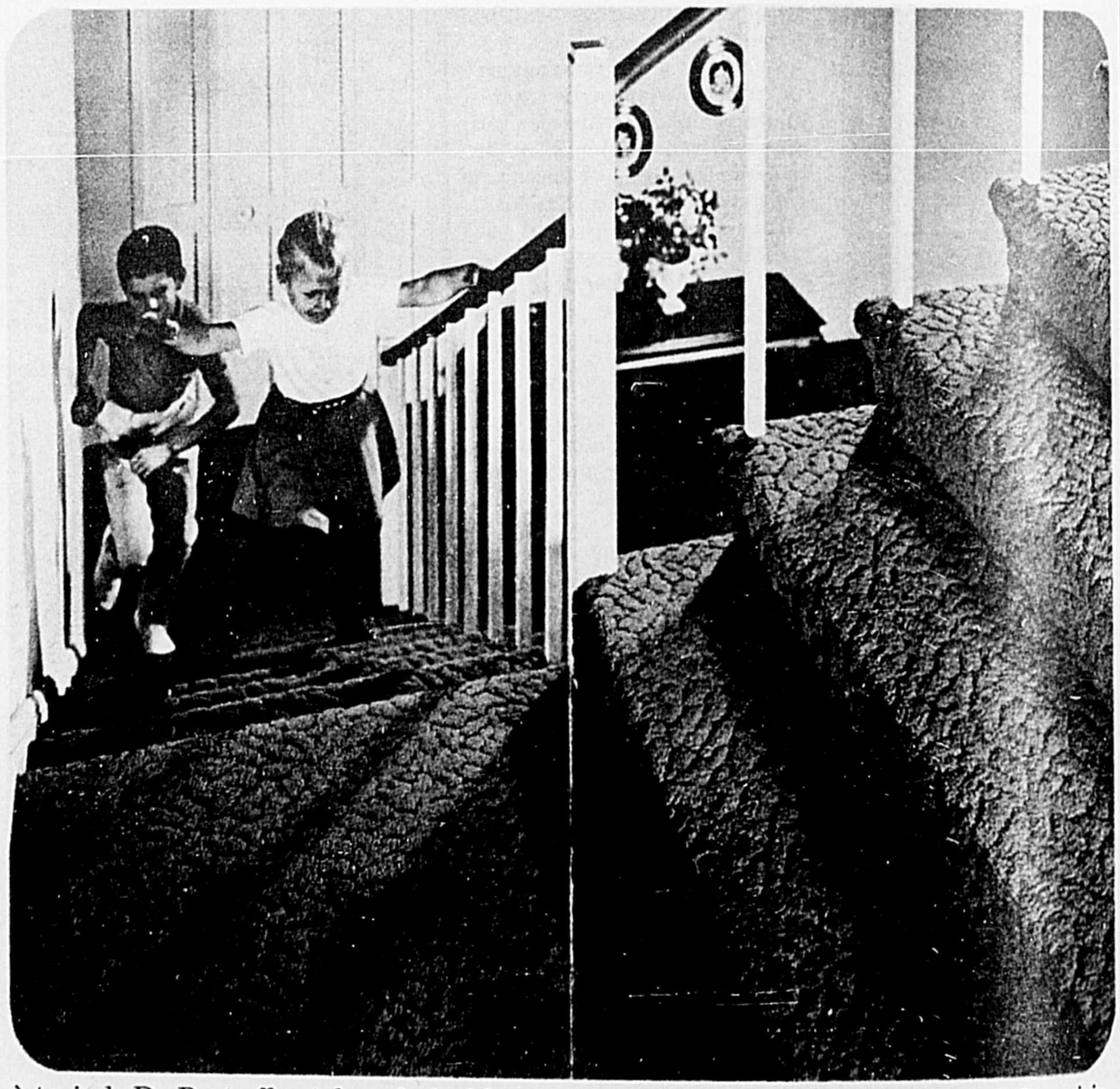
DE PERE EN FILS DEPUIS 1890
Confiez-nous vos projets de monuments
J. Maurice Ducharme
Bureau et Atelier
324, rue Laurier Victoriaville
Tél.: 752-6474
Résidence :
231, Notre-Dame Est - Victoriaville



symbole de qualité exceptionnelle Les tapis Harding en nylon à tapis de Du Pont...beauté et durée incomparables

INSTITUT CHATELAINE SCEAU D'APPROBATION

Tous les tapis Harding confectionnés avec le nylon à tapis de Du Pont portent le sceau d'approbation de Chatelaine.



Durabilité exceptionnelle—Le nylon utilisé pour la fabrication de ces tapis Harding n'est pas du nylon ordinaire. Loin de là! Il a été mis au point par Du Pont tout spécialement pour la fabrication des tapis. Le nylon à tapis de Du Pont est la fibre pour tapis la plus tenace, la plus résistante et la plus durable qui soit. Un tapis fait de ce nylon peut résister au plus dur usage . . . même si les enfants le prennent pour "terrain de jeux".

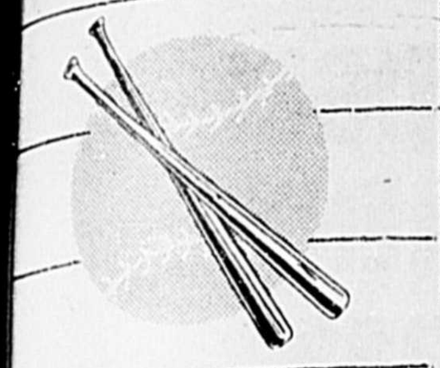
Beauté éclatante—Les tapis Harding en nylon à tapis de Du Pont offrent des coloris riches et bien tranchés. Ils sont présentés dans les nouveaux coloris mode de cette année: des teintes vives ou douces allant du beige doré jusqu'au rouge chinois en passant par le bleu électrique.

Résistance merveilleuse—Le nylon à tapis de Du Pont, parce qu'il absorbe peu l'humidité, risque moins de rester taché si on le nettoie immédiatement. La saleté n'adhère pas à sa surface lisse. De plus, cette fibre non allergène est à l'épreuve des mites et de la moisissure. C'est un plaisir d'avoir ce tapis dans son intérieur!

Confort durable—Le nylon à tapis "501" de Du Pont et l'expérience des artisans de la maison Harding vous garantissent des tapis d'une qualité exceptionnelle. Rien de tel qu'un tapis pour embellir de façon durable votre intérieur et y créer une ambiance chaleureuse et accueillante.

Au Meubles Perreault Enr. 75 Beauchesne ARTHABASKA Tel. 357-2522

SPORTS



Voici en grande conversation avant la joute de dimanche l'instructeur Pierre Roux et Jacques Locas, instructeur des Alouettes de St-Jérôme. On sait qu'à sa première visite à Victoriaville, Locas a réussi à infliger la première défaite de la saison aux Bruins (Photo L'UNION)

Statistiques officielles de la ligue Jr "A" du Québec

Dans le bulletin No 2, en date du 26 octobre, la lutte dans le classement de la ligue Junior "A" du Québec se fait de plus en plus serrée. Les clubs de Victoriaville, St-Jérôme et Thetford Mines dominent la ligue avec chacun 4 victoires et une défaite pour un total de 8 points. Les Royaux de Sorel suivent en deuxième avec 4 points avec 2 victoires et 3 défaites.

Chez les compteurs, Clément Labrecque des As Juniors de Québec, Maurice Hurtubise et Normand Pépin des Bruins de Victoriaville dominent avec 11 points. Hurtubise et Pépin ont 5 buts et 6 assistances tandis que Labrecque a 8 buts et 3 assistances. Alain Beaulé, Jacques Michel des Bruins et Michel

(suite de la page 31)

Victoire de 6-4 du Auger & Fils dans la ligue commerciale

Victoriaville. — (J.L.) Le club Auger & Fils a remporté la victoire lors de la joute d'inauguration des activités de la ligue Commerciale des Bois-Francs, lundi soir au Centre Sportif Jean Béliveau, en défaisant le Gagné Auto au compte de 6-4 dans une joute fort contestée et qui a visiblement surpris les spectateurs présents.

En effet, le calibre de jeu présenté dès la première joute indique que les éliminatoires de cette ligue susciteront beaucoup d'intérêt; plusieurs anciens joueurs qui ont brillé dans ce sport il y a quelques années, ont chaussé à nouveau les patins.

La seconde joute a été gagnée par défaut par la Pharmacie Laurent alors que l'équipe des Professeurs ne s'est pas présentée sur la patinoire. On ignore pour quelle raison cette équipe qui avait accepté officiellement de se joindre au circuit lors d'une dernière réunion, n'a pas communiqué avec la direction de la ligue. Une réunion spéciale de la ligue aura lieu sous peu afin d'admettre une autre équipe qui a demandé son admission au sien de la ligue.

Mercredi soir, les Old Timers affronteront les joueurs du St-Albert-St-Valère, la sixième équipe de la ligue.

Grâce aux Bruins, le calibre de jeu du junior "A" augmente

Victoriaville. — (J.L.) Après une victoire de justesse aux dépends des Reds de Trois-Rivières, jeudi soir, au compte de 3-2, les Bruins ont subi leur première défaite de la saison contre les Alouettes de St-Jérôme, qui ont "plumé" les Bruins au compte de 7-5, dimanche après-midi.

On doit admettre que les Bruins ne méritaient pas de remporter ces deux joutes à cause de la nonchalance de leur jeu et d'un manque évident d'agressivité. Par ailleurs, les Alouettes de St-Jérôme, sans donte influencées par les succès du NDG l'an dernier, ont utilisé les mêmes tactiques défensives que le Notre-Dame de Grâces, style de jeu que les Bruins n'ont jamais pu vaincre. Et c'est ainsi qu'ils ont perdre une avance de 5-3 après la première période et que la victoire du St-Jérôme n'a plus fait aucun doute par la suite.

La Junior Provinciale renforcie

Après les deux premières joutes de la saison remportées au compte de 7-0 et 9-0 respectivement contre Sorel et Thetford-Mines, tous les clubs de la ligue se sont lancés dans la course aux joueurs afin d'augmenter la puissance de leur équipe. C'est ainsi que presque toutes les équipes de la ligue viennent de faire l'acquisition de nouveaux joueurs, qui contribueront à hausser le calibre de jeu. L'équipe à surveiller à notre avis sera le Thetford-Mines d'Emile Couture, qui a la ferme intention de remporter le championnat à sa première saison dans la ligue Provinciale. L'acquisition par Thetford-Mines de joueurs tels que Maltais, Bouchard, Hardy et Dufour placera cette équipe sur un même pied que celle des Bruins. Tous ces développements sont excellents, si l'on conisdère l'ensemble de la cause du hockey junior dans la province; cependant, chez les Bruins, cette première défaite de la saison a créé un climat nouveau et l'on recherche maintenant les services d'un autre joueur, qui tout en ajoutant de la couleur au jeu, serait également un excellent compteur.

Dure semaine

La prochaine joute locale n'aura lieu que jeudi le 5 novembre prochain; pendant ce temps, l'équipe visitera Trois-Rivières jeudi soir et Québec dimanche prochain au Colisée de Québec. Si les Bruins subissaient deux autres défaites, on peut s'attendre à un certain remaniement au sein de l'équipe.

Commentaires

La plupart des spectateurs à la joute de dimanche après-midi ont manifesté leur satisfaction devant le calibre de jeu offert par les deux équipes en présence. "On ne peut pas s'attendre de toutes les gagner, a dit un fervent sportif d'Arthabaska, qui a ajouté qu'il croyait que les lignes d'attaque des Bruins demeuraient trop longtemps sur la glace chacune de leur apparition. Il faudrait peut-être corriger cette lacune, a-t-il précisé!" De son côté, l'instructeur Pierre Roux a accepté la défaite avec philosophie disant que premier revers allait être un vigoureux stimulant pour ses joueurs.

Essayez les Renault automatiques 1965

(La meilleure qualité au meilleur prix)

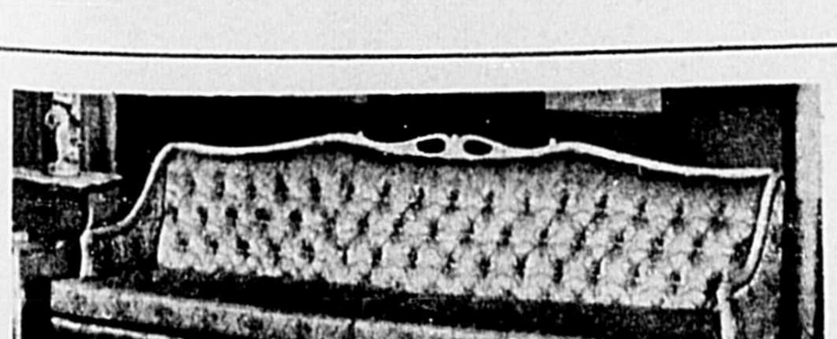
- Transmission automatique à boutons poussoirs
- Pas de pédale d'embrayage
- Pas de levier de vitesses
- Pas de perte de puissance
- Sièges super-confortables
- Chauffage exceptionnel
- Quatre freins à disque
- Trempage de protection anti-rouille
- Jusqu'à 40 mpg

Renault R-8 et Dauphine 1965

Toujours les automatiques les moins chères au Canada

chez **LEMAY AUTOS**

191 Laurier Victoriaville 752-9783



REMBOURRAGE - - REPARATION

IDEAL CHESTERFIELD ENR.

MEUBLES - Neufs et Usagés

ROUTE PRINCEVILLE — A PROVENCHER, Prop.

● **Tapis - Tables - Lampes** ● **Conditions à termes** ●

SALLE D'ECHANTILLONS OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 9.00 HRES P.M.

POUR ESTIMATION — SIGNALEZ : **752-6514**

M. P.-E. MICHEL RÉELU PRÉSIDENT DES TIGRES D'ARTHABASKA. -- CAMP D'ENTRAINEMENT INTENSIF. -- AFFILIATION À LA QAHA???

Arthabaska. — (J.G.D.) On a appris avec joie la réélection de

M. Paul-Emile Michel comme président chez les Tigres de la ligue Intermédiaire "B" des Bois-Francs, la semaine dernière, lors d'une grande assemblée tenue à l'hôtel Château Laurier à Arthabaska. On le sait, M. est un industriel et un sportif né qui tient à coeur le grand problème des loisirs chez les jeunes d'aujourd'hui. Aussi en est-il à sa deuxième année à la présidence du club des Tigres d'Arthabaska.

M. Hervé Caron fut réélu au poste de vice-président, et celui de secrétaire-trésorier revenait à M. Renaud Simoneau pour une deuxième année consécutive. Deux anciens membres se méritaient le poste de gérant-général : MM. Michel Fleury et Roland Allard.

Directeurs

Le nouveau bureau de direction comprend en outre cette année dix directeurs dont deux anciens, MM. Yvon Verville et Wilfrid Mailhot, et 8 nouveaux, MM. Yvon Ducharme, Jean-Paul Michaud, Jean-Paul Belleau, Paul E. Comtois, Réal Bilodeau, Gérald Roux, Aimé Beaulieu, Jacques Michel.

Trois nouvelles figures ont fait leur apparition chez les directeurs des Tigres, en l'occurence, Gérald Roux, un gars bien sympathique, le colosse "Gerry agira une fois de plus comme capitaine des Tigres; le deuxième, nul autre que M. Aimé "Ti-Mé" Beaulieu, le premier qui se méritait le titre de président chez nos Tigres; et le troisième, non moins des plus importants, ce "GRAND" bonhomme de joueur de cinq pieds et cinq qu'est le sensationnel Jacques Michel.

Chez les Tigres d'Arthabaska, Jacques connut trois saisons glorieuses qui firent de lui la grande vedette des siens. Cette année, il fait partie de la grosse ligne d'attaque des Bruins de Pierre Roux, faisant équipe avec Maurice Hurtubise et Normand Pépin. Et, au train où vont les choses, Jacques Michel pourra faire la barbe au record du grand Georges Guilbeault.

Instructeur

Malheureusement, pour le moment, les Tigres doivent s'entrainer sans les conseils d'un instructeur nommé officiellement, Marcel Girouard ayant sa démission pour des raisons personnelles. Roland Allard agit donc provisoirement en guise d'instructeur durant le camp d'entrainement qui dure déjà depuis un mois. Ce dernier, flanqué de Michel Fleury, se chargeait de recruter les joueurs en vue de la saison 1964-65.

Camp d'entrainement

Lors da la première session du camp d'entrainement des Tigres, plus de trente-cinq concurrents s'étaient présentés et, après trois pratiques des plus intensives, vingt de ceux-là demeurent encore sur la liste, ce qui veut dire que deux autres devront subir l'élimination lors de la prochaine pratique, jeudi soir, puisque le maximum de joueurs permis pour un club de la ligue Intermédiaire "B" des Bois-Francs est de dix-huit : quinze en uniforme et trois substituts.

Q.A.H.A.

Des pourparlers seront entamés sous peu en vue de l'affiliation de la ligue Intermédiaire "B" des Bois-Francs à la Q.A.H.A. (Quebec Amateur Hockey Association). C'est ce que nous apprenions la semaine dernière de M. Michel Fleury qui, avec la direction de la ligue, discuteront avec M. Crochetière, représentant de la Q.A.H.A. à Sherbrooke, dans un avenir très rapproché.

Ce dernier donnera les avantages et les désavantages de faire partie de la Quebec Amateur Hockey Association.

COMMUNICATIONS BELL

Octobre 1964

par Gabriel LeMay, Gérant

Voici une nouvelle chronique publiée dans ce journal une fois par mois à l'intention du territoire desservi par notre compagnie dans la région. La compagnie de Téléphone a souvent des informations qui intéressent non seulement les employés de la compagnie, mais également toute la population. Voilà donc le but principal de ces quelques lignes.

La compagnie emploie plusieurs personnes dans la région de Victoriaville. Peut-être en connaissez-vous quelques-uns ! Un voisin peut-être? Un ami? ou encore un parent. Ils s'assoient à vos côtés à l'église, fréquentent les mêmes activités sociales et jouent leur rôle de citoyens. Ce sont les représentants typiques de l'équipe qui travaille quotidiennement afin de vous procurer le meilleur service téléphonique possible.

On se questionne parfois sur ce qui se passe à la Compagnie Bell lorsqu'on appelle pour signaler un trouble, un poteau cassé, un accident ou pour s'enquérir d'une charge apparaissant sur sa facture, etc...

C'est mon intention de vous éclairer sur tous ces points dans les mois à venir. Pour ce faire j'aurai la coopération des chefs de département qui à tour de rôle, emprunteront cette colonne pour vous faire pénétrer dans leurs bureaux. Nous espérons ainsi répondre à beaucoup de questions que vous n'osez nous poser verbalement.

Disons tout de suite, que l'exploitation de notre réseau nécessite la répartition des tâches en cinq services distincts. Ces services sont: le Commercial, le traffic, l'outillage, le génie et la construction. Tous doivent unir et concentrer leurs efforts pour vous offrir le summum au domaine des communications.

J'ai la responsabilité du bureau d'affaires. Notre travail consiste à fournir aux usagers les renseignements au sujet de leur service téléphonique et à percevoir le paiement des comptes.

Dans une prochaine chronique, le chef d'un autre service vous entretiendra de son travail.

Gabriel LeMay

Quatre spectateurs de moins cette année

Victoriaville. — (J.L.) Après 3 joutes locales, les Bruins de Victoriaville accusent une diminution de 4 spectateurs sur le total de l'an dernier, alors qu'on avait enregistré un total de 3992 spectateurs contre 3988 cette saison. Ces chiffres viennent d'être révélés par M. Yvan Coutu, contrôleur des Bruins, qui a souhaité que les amateurs de hockey qui n'ont pas encore fait leur première visite de l'année, viennent en grand nombre lors de la prochaine joute jeudi le 12 nombre prochain, alors que le Centre Sportif Jean Béliveau sera chauffé pour la première fois. Lors de cette joute, une manifestation populaire marquera le début du chauffage du Centre Sportif.

Lisez l'Union

Achats, Ventes, Echanges, Prêts

en 1ère et 2ième Hypothèque

PERIODE DE 15 ANS. Remboursements par versements mensuels et intérêt calculés semi-annuellement. Nous soumettons nos demandes d'emprunt à Crédit M.G. Inc.

A vendre : Commerces et propriétés à revenus de tous genres à très bonnes conditions. Plusieurs accepteraient des échanges.

IMMEUBLES ET PRETS TRANS-CANADA ENR.
FLORENT CANTIN, Courtier
4, Boul. Jutras Est Tél.: 752-4848
VICTORIAVILLE

Isolation Parent Drummond

en laine minérale soufflée sous pression

DE 25% A 30% D'ECONOMIE SUR LE CHAUFFAGE

pour maisons ou édifices publics
• Estimés Gratuits •
Informations : Tél.: GR 8-4874

273 BOUL. BERNARD — DRUMMONDVILLE

6-5-64-jno.

Fantasia

par **Lilyette**

La brassière qui reste bien en place malgré tous vos mouvements.

Brassière longue avec bande élastique de deux pouces qui réduit la taille, amincit les hanches, sied n'importe quelle longueur de torse. Dentelle de Ban-Lon.

B 32-40
C 32-42
D 32-42

STYLE 934

— En exclusivitée au —

SALON PRESTIGE

Colette Poisson, prop.
13 Des Forges — Victoriaville — Tél.: 752-6832

RÉAL BOUTET, JEAN-MARIE LECLERC ET LEONARD TARDIF, CHAMPIONS AU GOLF

SPORT par GASTON HOULE

Victoriaville. — (J.L.) A tout seigneur, tout honneur, il appartenait bien au capitaine du Club de Golf de Victoriaville de remporter les honneurs du tournoi de fermeture du club, samedi après-midi, mais M. Roméo Reny a dû partager cet honneur avec Luc Ouellet, qui a également enregistré un 39. MM. Guy Fortier et Germain St-Pierre ont recueilli la deuxième et troisième place parmi les 24 participants grâce à des comptes respectifs de 40 et 41 pour les 9 trous du tournoi, qui s'est déroulé par une journée froide mais ensoleillée.

Chez les dames, Mlle Françoise Martel s'est emparée de la première place avec un 54, tandis que Mme Magella Roux enregistrait un compte de 59 et sa fille Nicole, un 60.

Lors du souper, on procéda à la remise des principaux trophées de l'année dans les différentes catégories. C'est ainsi que M. Réal Boutet a décroché le titre envié de champion de la classe A suivi en deuxième place ex-aequo de MM. Guy Roy et Jean Roy. Dans la classe B, Jean-Marie Leclerc a remporté les honneurs suivi de Jacques Côté, tandis que dans la classe C, c'est M. Léonard Tardif qui s'est mérité le titre suivi de M. Lorenzo Bédard.

Le tournoi Père et Fils a été remporté par M. Magella Roux accompagné de son fils Carroll, suivi du Dr Laurent Duval jouant en compagnie de son fils Jacques.

Pour l'obtention du trophée Blouin, le meilleur Low Net : M. Luc Ouellet; Low Gross : M. Germain St-Pierre; deuxième Low Net : M. Roméo Reny; Low Gross : M. Pierre Daigle.

Voici à l'intention des amateurs, la liste des champions du Club de Golf de Victoriaville : Paul E. Fortier (1951); Paul Boisvert (1952); Georges Giroux (1953); Paul Boisvert (1954); Gaston Perreault (1955); Paul Boisvert (1956); Germain St-Pierre (1957); Paul Gendron (1958); Paul Tardif (1959); Marcel Tardif (1960); Jacques Frégeau (1961); Marcel Tardif (1962); Jacques Frégeau (1963).

Exécutif élu du club de hockey de la Ligue Juvénile

Dimanche après-midi s'est déroulée une pratique à l'aréna de Victoriaville pour le club de hockey Juvénile d'Arthabaska. 25 joueurs pratiquaient sous les directives de Michel Roux et de M. l'abbé Lemaire.

Dimanche soir, une assemblée au Collège St-Joseph a élu la direction du jeune club. Voici les résultats :

Aumônier :
M. l'abbé Lemaire;
Président :
M. Roland Desrochers, réélu;
Vice-président :
M. Charles-Emile Bergeron;
Secrétaire :
M. Jeannot Comtois;
Directeurs :
M. Jean-Paul Belleau,
M. Conrad Lamontagne,
M. Florian Bergeron,
M. Paul-Emile Comtois,
M. Guy Gagnon,
M. Yves Bergeron,
M. Michel Martin.

Le club aura cette année comme coach : M. Michel Roux; entraineurs : MM. Raymond Prince et Paul-André Thibeault; pointeurs : MM. Michel Martin et Yves Bergeron; arbitre : M. Marcel Lemieux.

Deuxième victoire par blanchissage des Cyclones de Warwick

Warwick. — (P.E.C.) Après avoir triomphé de Magog 12 à 0 la semaine dernière, les Cyclones de Warwick l'emportaient sur le club de l'Ecole Normale Jacques-Cartier avec un compte de 13 à 0, dimanche dernier, à Ville Jacques-Cartier, alors que l'on disputait une joute hors-concours.

Il semble bien que les deux équipes possédaient des joueurs de haut calibre, mais Warwick fut tout de même supérieur, si l'on considère les jeux fournis tout le long de la rencontre.

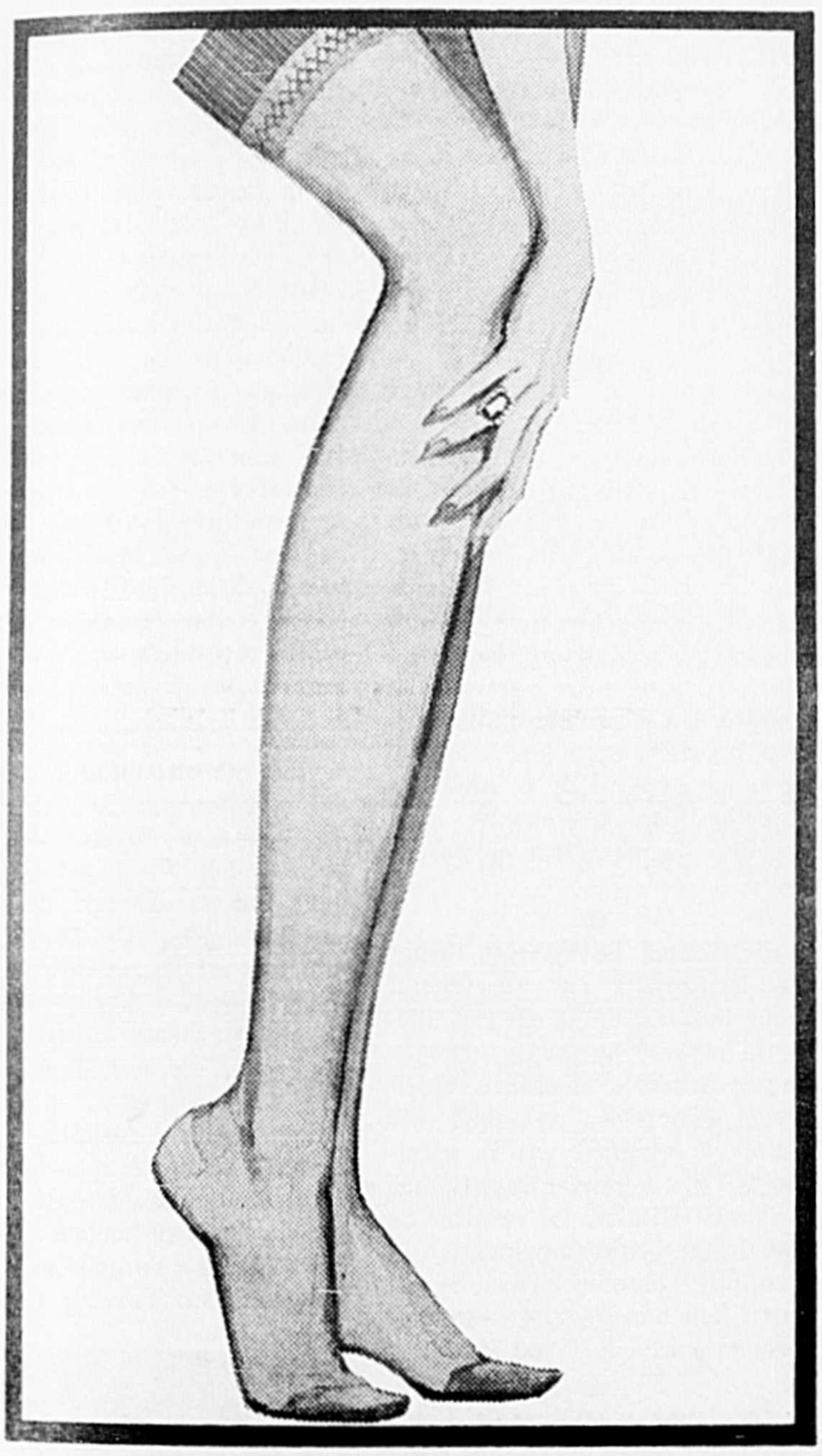
Jean-Guy Paré s'empara du premier toucher tandis que Guy Gendront compléta le deuxième. Les Cyclones bénéficièrent de 11 premiers essais tandis que le Jacques-Cartier en décrocha 6 seulement.

Jean Houle a particulièrement brillé par ses jeux variés en jouant durant toute la partie au quart et a prouvé son habileté une fois de plus.

Les Bruins Jr de l'instructeur Pierre Roux ont connu un très bon début de saison, car ils ont gagné quatre de leurs cinq joutes jusqu'ici. Quant à la partie de dimanche dernier, les Bruins ont été très erratiques à l'offensive comme à la défensive, et le gardien de but Philippe Myre a également connu une mauvaise partie. Il faudrait ajouté que St-Jérôme a joué une très bonne partie et les joueurs ont joué le jeu de position quasi parfait et Victoriaville a eu beaucoup de misère à organiser ses jeux. En somme, ce fut une partie assez monotone, pas nécessairement parce que les porte-couleurs de la ville-reine des Bois-Francs ont perdu la joute, mais en général. Pierre Roux, l'instructeur de l'équipe locale, me faisait remarquer que ce fut une des plus mauvaises parties que le club a joué sous ses ordres, et Pierre a également ajouté que la saison était très jeune et qu'ils étaient en excellente position présentement, même après cette défaite.

La ligue Commerciale de hockey des Bois-Francs a débuté lundi soir dernier et la direction fut très surprise du grand nombre de spectateurs qui y assistaient et qui ont été surpris du calibre de jeu présenté. Au début, les joueurs ont eu de la difficulté à s'adapter aux règles de la ligue, mais seulement dix punitions ont été décernées lors de la première rencontre entre le Auger & Fils et le Gagné Auto. Le Auger l'a emporté 6 à 4. Dans l'autre rencontre qui devait avoir lieu à 9 heures, la Pharmacie Laurent a gagné par défaut, car l'équipe des professeurs ne s'est pas présentée. Nous

(suite à la page 27)



Jolies jambes et Cameo vont de pair!

Parce que les bas Cameo moulent parfaitement! Et leur fini est si mat! Le galbe de vos jambes et le chic de vos toilettes sont mis en valeur par la grâce de leurs modèles et la richesse de leurs teintes. Les regards admirateurs que vous attirera Cameo valent bien le prix (seulement $1.50) que vous payerez pour ces magnifiques bas!

burmil Cameo stockings

TOURBILLON DU BAS

Mme Marthe Chabot-Potvin, prop.

78-C, St-Jean-Baptiste Tél.: 752-9610

Victoriaville - au stationnement municipal

GRANDE VENTE DE VOITURES USAGEES GARANTIE 'OK' G.M CHEZ

GODBOUT AUTOMOBILES LTEE
VICTORIAVILLE

Chaque voiture est complètement vérifiée pour l'hiver avec pneus à neige.

1964	Acadian Beaumont Automatique, Radio, 7,000 milles
1964	Chevrolet Convertible V-8 muni de tous les accessoires
1963	Chevrolet Sedan 6 cylindres Automatique, Radio.
1963	Chevrolet Impala V-8 Hard Top 2 portes, tout équipé
1963	Chevrelet Convertible V-8, Automatique Servo-Freins, Servo-direction, Radio, pneus blancs comme neuf
1963	Camion Chevrolet ½ tonne, pick-up, Cab de luxe.
1963	Meteor Mercury Custom Automatique Radio, Pneus blancs, gros capes de roues.
1963	Plymouth Sedan, bas millage, Vrai bijou.
1963	Pontiac Parisienne, 2 portes, Hard top, complètement automatique
1963	Pontiac Parisienne, 4 portes, complètement automatique.
1962	Ford Galaxie, 4 portes, automatique Vrai bijou
1961	Camion Mercury ½ tonne, pick-up
1961	Ford Fairlane 500, Sedan 4 portes
1959	Camion International 5 tonnes, double essieux arrière, 25,000lb.

Communiquez avec un de nos représentants de Vente : Jean-Marie Bolduc - André Fréchette Yvon Lantagne

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

ECHOS DE PRINCEVILLE

G.-A. BÉCHARD, correspondant

Princeville. — (G.A.B.) Les Fermières de Princeville ont tenu leur premier concours mensuel pour les travaux d'arts ménagers. A la section des tabliers, 20 exhibits ont été présentés et les premiers prix ont été attribués à Mmes Philippe Caron et Robert Fortier. Mme Louis-André Blanchette s'est mérité le premier prix sur les 4 exhibits présentés pour les robes de chambre. Les juges, Mmes Roger Perreault et Joseph Trépanier, ont attribué 14 prix aux exposantes de ce concours.

★

Un accident de travail a condamné un chef d'équipes à prendre quelques jours de repos forcé aux Ameublements Princeville Inc. M. Clément Béchard s'est fait couper le bout du pouce gauche alors qu'il dirigeait le fonctionnement d'une tranche mécanique dans la section du contreplaqué. M. Béchard en est à sa dix-huitième année sur une machine de ce genre et c'est la première fois qu'il est victime d'un accident. Son cas est sans gravité et il pourra reprendre ses occupations régulières dans quelques jours.

★

Les Castors de Princeville sont à l'entrainement en vue de leur participation aux activités de la ligue de hockey Intermédiaire "B" des Bois-Francs pour la saison 1964-65. Les joueurs sont dirigés par M. Renaud Gagnon, un nouveau-venu dans le domaine de l'entrainement pour le hockey. Comme par le passé, un comité de l'Oeuvre des Terrains de Jeux est en charge des Castors avec le Dr Gervais Tanguay comme président. Le Dr Tanguay est secondé par M. Gabriel Morin comme vice-président et par M. Ernest Bélanger comme secrétaire.

★

La direction de l'Ecole centrale Wilfrid Labbé, à St-Louis de Blandford, a été confiée à Mlle Noelle Blier pour 1964-65. Près d'une centaine d'élèves fréquentent les quatre classes du cours primaire qui sont organisés pour la présente année scolaire. Les jeunes inscrits aux classe du niveau secondaire sont sous la juridiction de la Commission scolaire régionale des Bois-Francs.

★

Le comité des arts ménagers pour 1964-65 a été formé à l'Union Catholique des Femmes Rurale de St-Norbert. Sous la direction de la présidente du mouvement, Mme Emile Allaire, les membres ont choisi Mmes Lucien Hamel, Léo Boutin, Henri-Georges Baril et Raymond Bernard pour faire partie de ce comité. On a profité d'une activité régulière pour tracer le programme général de ce qui sera mis à l'honneur chaque mois par les responsables de ce comité.

★

Le Centre Culturel et Social de Princeville est au travail pour le choix d'une activité spéciale qui sera présentée au cours des prochaines semaines. Quelques démarches ont déjà été faites à cet effet par la présidente du cercle, Mme Jean-Louis St-Hilaire. Le résultat de ces démarches sera présenté à la prochaine réunion mensuelle qui aura lieu mercredi le 4 novembre, en soirée, à l'hôtel Manoir.

★

La Jeune Chambre de Princeville est en pleine campagne de recrutement. Les membres du bureau de direction dont M. Raymond St-Pierre est le président ont dressé une liste des candidats éventuels. Chacun des officiers est chargé de voir personnellement un certain nombre de ces candidats possibles afin de former un premier noyau.

★

Princeville a maintenant son premier édifice à appartements. Cette réalisation est une initiative du Dr Jean-Louis St-Hilaire qui avait fait l'acquisition d'une propriété sur l'avenue Richard

Le conseil de ville reçoit un versement de $38,918.58 sur des subventions fédérales-provinciales

Princeville. — (G.A.B.) Un premier versement au montant substantiel de $38,918.58 en subventions selon le programme d'aide fédérale-provinciale pour travaux d'hiver, vient d'être reçu par le conseil de ville de Princeville. Son Hon. le maire J.-Maurice Talbot a déclaré que le montant total à recevoir pour les travaux municipaux exécutés durant l'hiver dernier s'élevait à $56,924.71. La balance à recevoir, $18,000. est attendue dans quelques jours.

M. le maire J.-Maurice Talbot a informé les contribuables que $30,000 de la subvention reçue avaient été appliquées sur des emprunts temporaires au total de $40,000, contractés au cours des derniers mois. Le reste de ces emprunts, soit $10,000. sera remboursés à même le dernier versement de $18,000 encore à recevoir des autorités. Ces subventions ont été obtenues en octrois réguliers sur la construction du nouvel Hôtel de Ville et sur divers travaux de prolongement du service de l'aqueduc municipal et d'amélioration aux usines de pompage ainsi qu'au département des incendies.

D'autres travaux importants sont au programme pour 1965 dans le domaine municipal à Princeville. La filtration de l'eau est au premier plan sur ces projets et du travail d'étude a déjà été accompli. M. Talbot a souligné qu'il espérait, avec les membres de son conseil, faire d'importantes réalisations l'an prochain et obtenir ainsi d'autres subventions.

Les sports d'hiver retiennent l'attention des responsables de l'OTJ

Princeville. — (G.A.B.) L'organisation du hockey et du patinage pour la prochaine saison d'hiver est la principale activité au programme de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Princeville. Un sous-comité est déjà à l'oeuvre pour l'entrainement des Castors qui font partie de la Ligue Intermédiaire "B" des Bois-Francs et la question des Pee-Wee est à l'étude.

Un sous-comité a aussi été formé pour l'organisation d'une équipe juvénile. Cette équipe fera partie d'une ligue régionale. Cinq parties seront jouées à Princeville et cinq autres à l'extérieur, selon le programme de cette ligue Juvénile. L'entrainement du club local sera dirigé par M. Jean-Paul Beauvillier et on a choisi M. Guy Ramsay comme président du sous-comité responsable du hockey juvénile.

L'ENTRAIDE IMMOBILIERE LAURENTIENNE
Coopérative d'Epargne et de Prêt
Représentant pour
ARTHABASKA — VICTORIAVILLE ET ENVIRONS
NOTAIRE NICOLAS LAROCHELLE
41, Ave Laurier — Arthabaska — Tél.: 357-2100

HOTEL DES ERABLES
SPECIAL à l'occasion de l'HALLOWEEN
Cadeau pour le plus beau costume
NOS INVITES CETTE SEMAINE
VENDREDI ET SAMEDI LES 30 ET 31 OCTOBRE
TORANO
dans des numéros de nouveautés orientales
AUSSI : LISE PASCAL
Chanteuse
ET : KIKI Une charmante personnalité
Pour accompagner: Orchestre JEAN-MARC LEFEBVRE

CHAREST AUTOMOBILES ENR.
vous invite à venir voir et essayer les
"NOUVEAUX MODELES 1965"
Studebaker

MAINTENANT EN MONTRE DANS NOTRE SALLE DE VENTE :
CHAREST AUTOMOBILES ENR.
47, St-François — Votre vendeur Studebaker et International — Tél. 752-2190 — Victoriaville

L'Hôtesse de
Welcome Wagon Service

Votre hôtesse de Welcome Wagon vous a recommandé sincèrement les services de ceux qui ont rendu sa visite possible. En retour de cette visite elle vous demande simplement de retourner vos cartes de courtoisie chez les commanditaires du Welcome Wagon, car ils anticipent de faire connaissance avec tous ceux qui ont reçu des voeux d'amitié par l'ambassadrice de la Bonne Entente.

Les commanditaires souhaitent la bienvenue à Monsieur, Madame Yvon Deloges, ainsi que Monsieur et Madame Gérard Vaillancourt et leurs enfants.

"WELCOME WAGON" Lée
a/s Mme Pierre Astell,
82 De Courval,
Victoriaville
Tél. 752-7507
26-9-63-jno.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Un premier coup "chanceux" de Jean-Noël Beaumier

Princeville. — (G.A.B.) M. Jean-Noel Beaumier de Princeville peut raconter à ses amis une histoire de chasse qu'il a réellement vécue puisqu'il peut en donner les preuves en montrant un superbe panache d'orignal. Pour la première fois que M. Beaumier est favorisé dans les nombreuses excursions de chasse qu'il a faites, son coup de fusil a été un coup de géant puisque l'animal abattu pesait environ 1,100 livres. Rendu furieux par une balle qui l'avait atteint mortellement, l'orignal vint s'abatttre à moins de 25 pieds de M. Beaumier. Notre chasseur était accompagné de deux amis, M. Georges Morin de Defoy et M. Marcel Désilets du Cap de la Madeleine. Tous trois chassaient dans les bois de Notre-Dame des Anges, loin au nord du fleuve, lorsque l'orignal a été tué par M. Jean-Noel Beaumier.

MONSIEUR PRUDENTIA

parle de sécurité

Par: GASTON GIROUARD

COMITE PROVINCIAL DE SECURITE ROUTIERE — PRUDENTIA — PROVINCIAL HIGHWAY SAFETY COMMITTEE — QUEBEC

Un Code de la Route moderne

L'annonce définitive à l'effet qu'un comité spécial travaillait présentement à une revision complète de toutes les lois constituant notre Code de la Route n'a pas manqué de réveiller l'intérêt public. Les journaux et la radio en ont fait leurs manchettes dès le lendemain et plusieurs quotidiens y sont allés de commentaires élaborés dans leur éditorial. Les raison évidentes de ce travail sont maintenant connues: il faut que nos lois routières soient évoluées; il nous faut envisager les conditions futures qui continueront sans doute d'être plus difficiles, plus dangereuses et peut-être plus compliquées; il nous faut également vivre avec notre climat et en tirer le plus d'avantages possible d'une façon pratique et économique.

Il y a cependant des raisons plus profondes et plus sérieuses, qui ont peut-être forcé le gouvernement à agir et l'une d'elle est sans aucun doute l'inertie, dont a fait preuve notre peuple, en face des conditions qui prévalent présentement sur nos routes et les résultats malheureux qui en découlent. Si, pour assurer le bien-être de sa population, le gouvernement est plus ou moins forcé de s'immiscer dans la conduite individuelle de ses citoyens il faut l'accepter, lorsque ceux-ci ne semblent pas vouloir se soumettre à une discipline personnelle.

Il ne s'agit évidemment pas d'une prise de position complètement nouvelle. Il existe plusieurs autres domaines de l'administration publique où des lois relativement simples et positives ont d'abord été promulguées; par la suite devant le manque de compréhension de la part de ses administrés, l'Etat devait intervenir ou sévir, et imposer ou forcer une règlementation devenue nécessaire à la suite d'abus ou de néglicences. L'on songe même et de façon définitive à règlementer par des mesures plus sévères qui pourraient peu-têtre devenir drastiques, plusieurs phases des qua-

(suite à la page 30)

IMMEUBLE

Pour toutes vos transactions immobilières
ACHATS — VENTES — ECHANGES
— consultez —
CORRIVEAU & GARON ENR.
Courtiers en Immeubles - Licenciés
117, Notre-Dame Est - Victoriaville - Tél. 752-6192
le soir: 752-2354 ou 752-4952

Semaine prochaine au Victoria

" L'IDOLE D'ACAPULCO "

DEMERS & LECLERC INC.
Spécialité: PRELARTS - TUILES
TAPIS mur-à-mur
VENTE et POSAGE
Nettoyage de Tapis à Sec
Location de Sableuse à plancher
— Estimés Gratuits —
18 Boul. Carignan, Victoriaville Tél. 752-9965

1-7-65

ROI DES BAS PRIX

RAOUL DESHARNAIS & FILS LTEE

Le plus grand centre d'ameublement de la région

VERITABLE CENTRE D'ACHAT

357-2488 357-2488

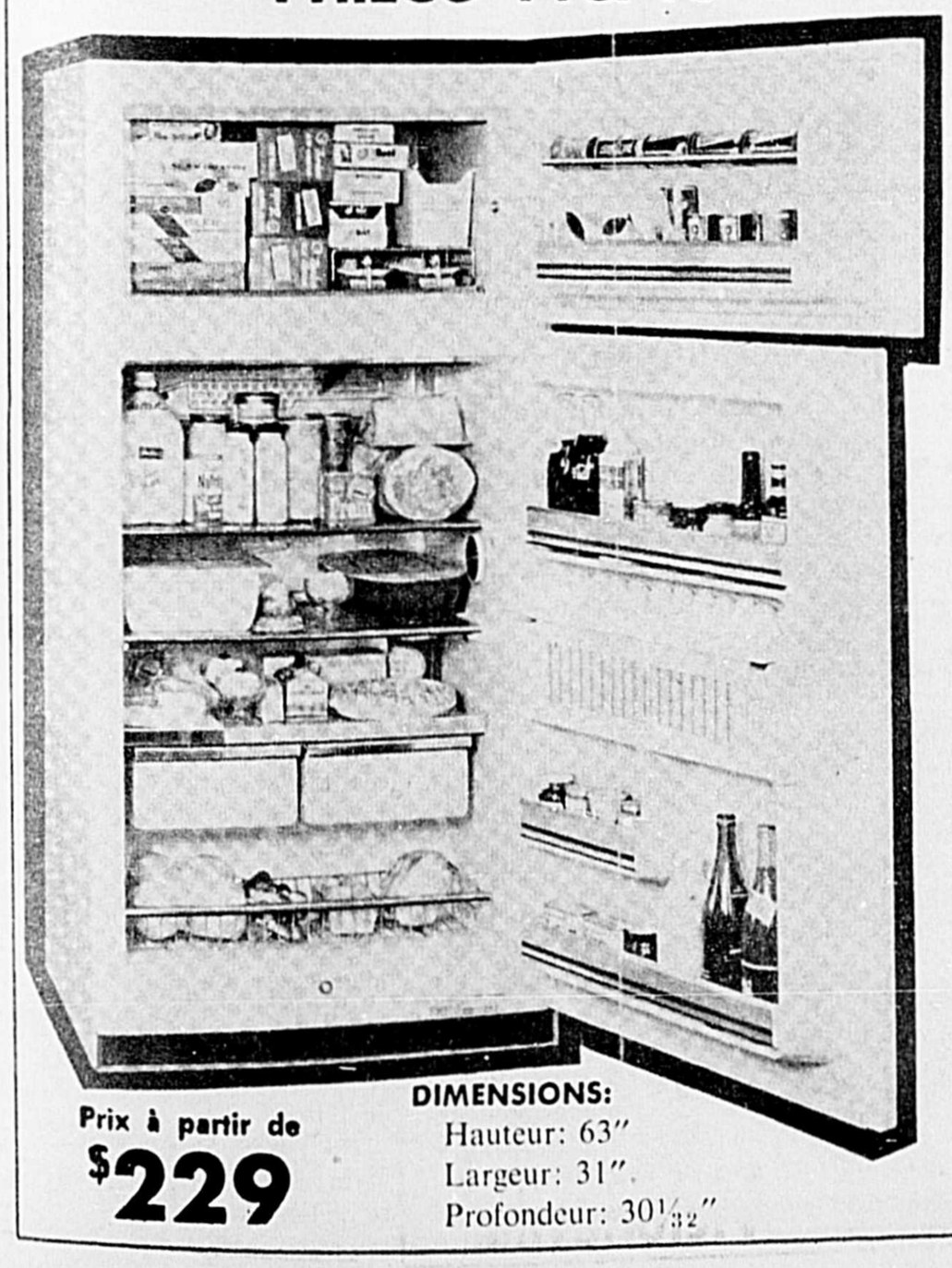
situé entre Victoriaville et Arthabaska

Les appareils "PHILCO" sont reconnus pour des produits de haute qualité

RAOUL DESHARNAIS
propriétaire

Réfrigérateur SANS GIVRE automatique
PHILCO 14CF48

Plan "Mise-de Côté" pour Noël



Réfrigération sur mesure — bonne place — bonne température — bonne humidité pour chaque aliment que vous gardez. NUL GIVRE dans le réfrigérateur—NUL GIVRE dans le congélateur —NUL GIVRE nulle part! C'est le meilleur réfrigérateur congélateur que vous puissiez acheter. Contenance de 14.1 pi. cu. avec grand congélateur de 127 lbs à porte séparée. Extrêmement moderne, cet appareil possède des charnières de portes à coussinets de nylon de durée illimitée, un joint magnétique aux portes, deux légumiers à l'émail porcelaine, des tablettes de luxe à devant chromé, un tiroir à viande amovible, deux plateaux amovibles pour les oeufs. L'intérieur est en vert écume de mer et blanc.

Prix à partir de
$229

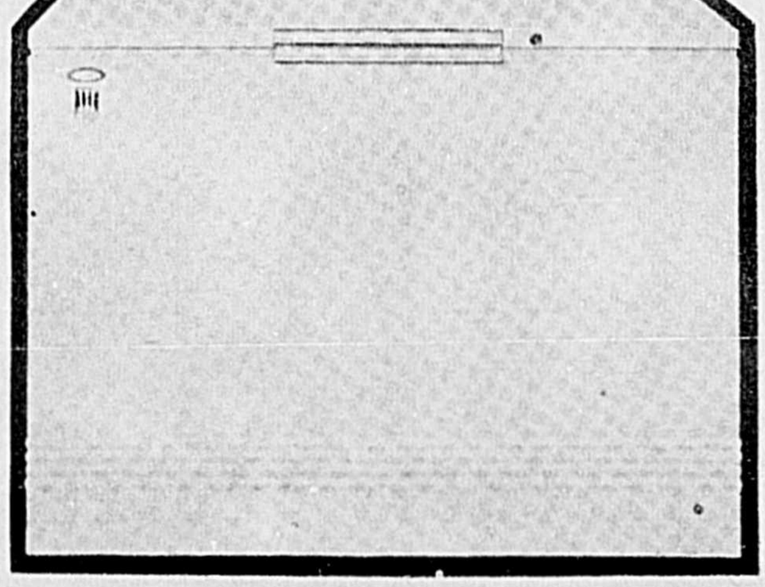
DIMENSIONS:
Hauteur: 63"
Largeur: 31".
Profondeur: 30 1/32"

PHILCO FH1842

Congélateur genre coffre de 18.2 pi. cu. à isolation ultra-mince

Les caractéristiques de ce congélateur d'aliments de 18.2 pi. cu. peu spacieux sont identiques au modèle FH2140 à l'exception du moteur du compresseur qui est de ¼ c.v.

DIMENSIONS:
Longueur: 50⅜"
Largeur: 30¾"
Hauteur: 36¼"



Theatre VICTORIA
Victoriaville
VOUS OFFRANT LE CONFORT DES FAMEUX FAUTEUILS KROEHLER RETRACTABLES
LE PLUS MODERNE DE LA REGION
FOYER DES GRANDES PRODUCTIONS MONDIALES VERSIONS FRANCAISES
POUR PROGRAMMES ET HORAIRES.. Tel: 752-2707
FACILITE DE STATIONNEMENT

SAMEDI A VENDREDI
DU 31 OCTOBRE
AU 6 NOVEMBRE

Première fois à Victoriaville - En couleurs

Jerry vient de découvrir le liquide magique qui vous fait rire et frémir en même temps !

dans son NOUVEAU SUCCÈS

JERRY LEWIS TECHNICOLOR

DOCTEUR JERRY et MISTER LOVE

Son meilleur - EN FRANÇAIS

Voici la nouvelle partenaire de JERRY la jolie

STELLA STEVENS

ATTENTION LES JEUNES
JERRY
sera présenté
Samedi le 31 octobre
à 1 h. 30 p.m.
VENEZ EN FOULE

2ième Grand Film en Primeur et Couleur

avec
STERLING HAYDEN
FOREST TUCKER
Barbara Rush

BATAILLES
ENLEVEMENTS
AMOURS
Scalpes !

"FLECHES BRULEES"

En Couleurs

LE MARCHÉ DU TRAVAIL

En collaboration avec le Service National de Placement, ce journal est heureux de présenter, à titre de service public, la liste des emplois présentement vacants et pour lesquels des candidats et candidates sont recherchés.

Ceux et celles qui sont intéressés dans ces emplois vacants, ou qui désirent de plus amples renseignements, sont priés de communiquer directement avec le Service National de Placement, 117 Notre-Dame Est, tél. 752-4591.

Ce journal ne possède aucun autre renseignement que ce qui est imprimé sous cette rubrique, et ne peut donc donner aucun autre détail au sujet de ces emplois vacants. Il est donc inutile aux lecteurs de communiquer avec la rédaction du journal, dans le but d'obtenir d'autres détails au sujet de ces emplois.

HOMMES

No 531 : 1 machiniste. Doit pouvoir lire les plans et être capable de souder. Salaire $1.80 et plus selon qualifications, 48 heures par semaine.

5 apprentis plombiers possédant carte. Salaire selon le taux du décret de la construction, 48 heures par semaine.

1 préposé à l'étude des normes du temps (time study man) possédant environ 1 an d'expérience. Salaire $65. à $75 par semaine, 44 heures de travail.

5 plombiers possédant carte de compagnon. Salaire selon le taux du décret de la construction, 48 heures par semaine.

3 briquetteurs possédant carte de compagnon. Salaire $2.20 l'heure, 48 heures par semaine.

No 752 : 1 commis-vendeur ayant au moins 4 ans d'expérience dans le département des pièces d'automobile. Salaire $70 et plus par semaine selon qualifications, 49 heures de travail.

No 654 : 1 machiniste ayant de l'expérience dans la fabrication de matrices (Die maker). Salaire $1.50 et plus selon qualifications, 45 heures par semaine.

FEMMES

No 1115 : 1 secrétaire possédant sténo et dactylo. Salaire $35. et plus par semaine, 38 heures de travail.

No 988 : 1 commis-vendeuse possédant connaissances dans la vente des cosmétiques. Salaire à discuter, 45 heures de travail.

No 1109 : 20 domestiques. Salaires $15 à $18 par semaine, logées et nourries, 5 ou 6 jours par semaine.

No 1057 : 1 gérante de bureau de commandes. Doit être capable de parler et écrire l'anglais. Salaire $41. par semaine, augmentation après 3 mois et une autre après 1 an, 40 heures de travail.

No 1120 : 15 couturières à la machine. Salaire 70¢ à $1.00 l'heure, selon expérience, 40 heures par semaine.

No 1073 : 1 commis général de bureau. Salaire $30. et plus, selon qualifications, 43 heures de travail.

No 1084 : 5 couturières à la main. Salaire 85¢ et plus l'heure, selon qualifications, 40 heures par semaine.

RETRAITE FERMÉE

Une retraite fermée pour dames et jeunes filles aura lieu à la Maison Ste-Thérèse de Nicolet, du jeudi soir 12 novembre au dimanche après-midi le 15. Elle sera prêchée par un Père Carme. On peut s'inscrire dès maintenant en s'adressant au R. P. Directeur des Retraites à Nicolet.

FUNÉRAILLES DE ANDRÉ THIBODEAU

André Thibodeau, enfant de M. Maurice Thibodeau et de Dame Marie-Jeanne Roux, domiciliée sur la R.R. No 2 à Victoriaville, est décédé accidentellement le 11 octobre à l'âge de 11 ans.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères, Claude 9 ans, Réal 8 ans, Richard 4 ans; ses grands-parents, M. et Mme Georges Thibodeau de Princeville, M. et Mme Edgar Roux de Victoriaville; ainsi que plusieurs oncles et tontes, cousins et cousines.

La dépouille mortelle partit du Salon J.-H. Marcoux & Fils, 67 Laurier, Victoriaville, pour l'église Ste-Victoire où les funérailles eurent lieu le 20 octobre. La levée du corps fut faite par Mgr Origène Grenier, curé, qui chanta également le service.

Les porteurs étaient MM. René Lemieux, Michel Thibodeau, Normand et Pierre Thibodeau, Jean-Denis Laurendeau et Claude Leblanc.

L'inhumation eut lieu au cimetière St-Joseph.

Sincères condoléances.

PRUDENTIA...

(suite de la page 29)

lifications requises quant à l'obtention du permis de conduire ou l'utilisation régulière de notre réseau routier; nous devons réaliser que ces mesures s'imposent devant le comportement négligé et même dangereux de la majorité de nos conducteurs; devant les agissements frénétiques et excessifs d'une minorité d'entre eux, le législateur adopte une attitude rigide..

(à suivre)

COURS DE L'ECOLE DES PARENTS

Victoriaville. — Jeudi prochain le 29 octobre à 8 heures 30, en la salle de l'Ecole St-Wilfrid, aura lieu le premier de la série des cours de l'Ecole des Parents pour cette année. "L'enfant face aux loisirs" sera le sujet discuté. Le conférencier sera M. Guy Desrosiers, étudiant en éducation physique et moniteur en chef de l'OTJ de Victoriaville depuis deux ans. La partie forum sera animée par MM. Jean-Marc Béliveau, président du Jeune Commerce, et Jean Laurin, journaliste. En raison des retraites paroissiales dans deux paroisses de Victoriaville, la conférence est un quart d'heure plus tard. Nous invitons les parents et les éducateurs à se faire un devoir d'assister à ce cours.

Sports en ...

(suite de la page 27)

vous en donnerons plus de détails la semaine prochaine.

Le vice-président de la ligue Industrielle de balle-molle me déclarait lors d'un entretien téléphonique que la soirée de clôture de la ligue n'aurait pas lieu tel qu'annoncé pour le 31 octobre, mais plutôt le 7 novembre., à la Salle des Chevaliers de Colomb, sur la rue St-Augustin. Cette décision a été prise à la suite d'une assemblée qui avait lieu à l'Hôtel Christophe lundi soir dernier en présence du secrétaire-trésorier, M. Jacques Boissonneault et des directeur, MM. Claude Dusseault de la Utex, Ronald Hamel de la Pharmacie Houle, Roland Hamel de la Rubin Bros, Claude Houle de la Pharmacie Laurent et Denis Laroche du Service du Bûcheron, et tous étaient d'accord pour ce changement. Le maître de cérémonie sera nul autre que Gilbert Foucault du poste CFDA, la voix des Bruins.

Statistiques

(suite de la page 25)

Latour du Sorel suivent en deuxième avec 7 points.

Chez les gardiens de buts, Philippe Myre des Bruins de Victoriaville conserve toujours la meilleure moyenne avec 2.00 points par partie.

Gilbert St-Laurent des As Juniors de Québec est le joueur qui a été le plus puni avec 29 minutes au pénitencier. Michel Chouinard des As Juniors et Richard Cloutier des Royaux de Sorel le suivent avec respectivement 26 minutes et 25 minutes.

Le plus francs buts : Clément Labrecque, avec 8.

Le plus d'assistances : Maurice Hurtubise et Normand Pépin, avec 6.

Voici la liste des premiers compteurs :

C. Labrecque, Qué.	11
Hurtubise M., Vict.	11
Pépin N., Vict.	11
Beaulé A., Vict.	7
Latour M., Sorel	7
Michel J., Vict.	7
Gardner D., Vict.	6
Carignan G., Qué.	5
Renaud G., Qué.	5
Chouinard M., Qué.	5
St-Laurent G., Qué.	5
Desjardins R., St-Jérôme	5
Lafrance R., Sorel	4
Charron R., Sorel	4
Sarrazin R., St-Jérôme	4
Carrier R., St-Jérôme	4
Lepage P., Vict.	4
Goudreau M., Vict.	4

CINÉMA LAURIER
VICTORIAVILLE - TÉL.: INFORMATIONS: 752-5960 - AFFAIRES: 752-9912

SAMEDI à VENDREDI
31 oct. au 6 nov - $1.00

Faites un merveilleux voyage en Italie

VOICI SUZANNE qui se dit "L'amour ça s'apprend"!

ROSSANO BRAZZI son expérience lui servira-t-elle ?

Elle décide d'aller se renseigner en Italie, le pays de l'amour !

TROY DONAHUE La jeunesse triomphera.

Troy Donahue · Angie Dickinson
Rossano Brazzi · Suzanne Pleshette

L'AMOUR A L'ITALIENNE

Version de "Rome Aventure"

EN COULEURS

C'est dans ce film que vous entendrez le très nouveau succès AL-DI-LA

DEUXIEME EXCELLENT FILM

Le meurtrier qui traversa le monde - L'homme-mystère que quatre nations recherchaient.

Avec CORNEL WILDE - KARL MALDEN dans

"Operation Secrete

Décret régissant les conditions de travail de l'industrie de l'automobile dans le district d'Arthabaska

Québec. — Les employeurs et salariés de l'industrie de l'automobile du district d'Arthabaska sont maintenant assujettis à un décret prévoyant les mêmes conditions de travail qu'à Sherbrooke. Son application relève du Comité paritaire de l'automobile des Cantons de l'Est.

Le texte du document est publié dans la Gazette officielle du 17 octobre.

Le salaire horaire minimum s'échelonne de 80 cents à $1.70 suivant les années de service ou la classe. Une augmentation de 12 cents l'heure est prévue pour le 10 février 1965 et une autre de 13 cents pour le 1er novembre 1965. Bénéficieront de ces augmentation les gens de métier (compagnons et apprentis) et les prépossé au service. Dans le cas de "tout salarié qui exécute des travaux non autrement désignés" les deux augmentations prévues seront de 10 cents l'heure.

Les préposés aux pièces de rechange reçoivent de $42.45 à $65.75 par semaine suivant leur classe; ils bénéficieront d'une augmentation de $5.90 aux deux dates indiquées plus haut.

La semaine normale de travail est de 49 heures pour les salariés des garages, des magasins, des ateliers de mécaniques, des terrains de démontage et des parcs de stationnement; elle est de 60 heures aux postes d'essence et aux stations de service. Le décret prévoit naturellement des majorations de salaire dans le cas de travail supplémentaire. De même les jours fériés et les vacances payées sont déterminés.

DÉCÈS DE M. ERNEST FORTIER

M. Ernest Frotier, demeurant au 246-A de la rue Queen, à Lennoxville, est décédé à l'Hôpital St-Charles Borromée de Montréal, après une longue maladie, le 12 octobre, à l'âge de 67 ans et 4 mois. Il était le fils de M. Justinien Fortier, décédé, et de feu Philomène Cameron.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de Compton, sa paroisse natale. Le service fut chanté par M. l'abbé Parenteau, curé de la paroisse.

Aux premiers rangs de l'assistance, on remarquait les plus proches parents du disparu, M. Willie Fortier de Lennoxville, M. Lucien Fortier de Bennington, Vt., Mlle Juliette Fortier de New-York, la Rév. Soeur Ste-Thérèse de Lisieux, p.s.s.f. (Annette) de Sherbrooke, la Rév. Soeur St-Augustin, r.h.s.j. (Marie-Ange) d'Arthabaska; leurs cousines, RR. SS. St-Napoléon et St-Eleuthèse, la R. S. St-Damase, c.n.d., de Sherbrooke, ainsi que des délégations des communautés religieuses nommées ci-haut.

Avaient pris place dans le cortège, M. Léger Cameron, maire de Coaticook, M. Alphonse Cameron de Coaticook, MM. Raoul Gaucher, Roland Boreau et Jacques Bureau de Sherbrooke, M. et Mme Antonio Bachaud de Sherbrooke, M. et Mme J. Beaulieu de Rock-Forest, Mme Mériel Veilleux de Sherbrooke, M. et Mme Antonio Dutil de Waterville, M. A. Groleau et M. J. Lapointe de Compton, ainsi que plusieurs autres parents et amis du défunt.

L'inhumation a eu lieu au cimetière de Compton.

La maison funéraire Duranleau & Jalbert Ltée avait la direction des funérailles.

Nous présentons aux membres de la famille en deuil, spécialement à la Rév. Soeur St-Augustin, de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, l'expression de nos plus vives condoléances.

DES SAMEDI AU VICTORIA

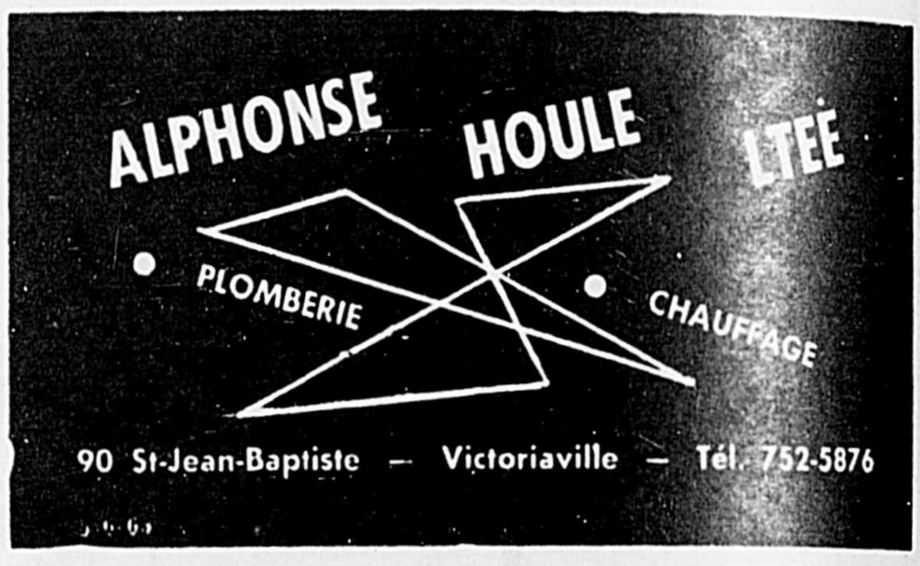
Dr. Jerry et Mister Love

en couleur - en français

JERRY LEWIS — STELLA STEVENS

Le professeur Julius Kemp (Jerry Lewis) est pénétré de l'importance de son métier, mais il n'a aucune autorité sur ses élèves qui ne le prennent pas du tout au sérieux. Il se livre devant eux à diverses expériences chimiques qu'ils jugent parfaitement saugrenues et qui ne sont pas faites pour rehausser son prestige à leurs yeux.
La mesure est comble pour les étudiants quand, mélangeant des liquides de multiples couleurs, Julius provoque dans la classe une terrible explosion qui y répand une fumée épouvantable. Les étudiants toussent et se retrouvent noirs comme des nègres. Leur professeur (JERRY LEWIS) leur crie qu'ils peuvent sortir de la classe, mais c'est une autorisation superflue: ils ont déjà pris le large.
Dans "NUTTY PROFESSOR" Jerry Lewis est professeur de chimie, timide, myope et laid, mais il découvre un jour qu'une de ses élèves, Stella, manifeste à son endroit une certaine sympathie. Aussitôt c'est le coup de foudre et il s'inscrit dans un centre d'éducation physique dans l'espoir d'améliorer sa personnalité. Il invente également, dans son laboratoire, un produit grâce auquel il se transforme à volonté en don-juan irrésistible. Dans "NUTTY PROFESSOR" Jerry y retrouve ses possibilités comiques et sa verve des meilleurs jours.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

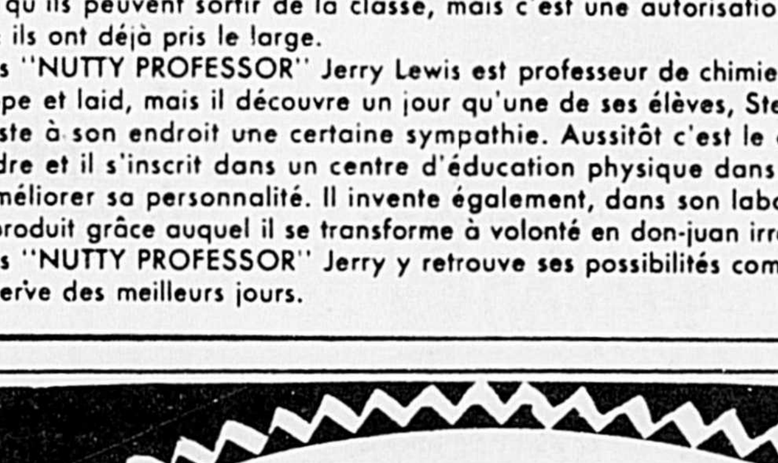


REGENT

194 Notre-Dame Est, Victoriaville.

VERITABLE CENTRE D'ACHAT POUR TOUS

Stationnement derrière le magasin



39¢

GANTS DE TRAVAIL

en fort tricot de coton blanc ..... 39¢
Auss en tricot brun doublé ..... 49¢ et 59¢

GANTS de Peau de Vache

Belle qualité
Prix Variés
aussi en magasin

WESTCLOX PRIX VARIES

TOUS LES NOUVEAUX MODELES EN ETALAGE

POUBELLES

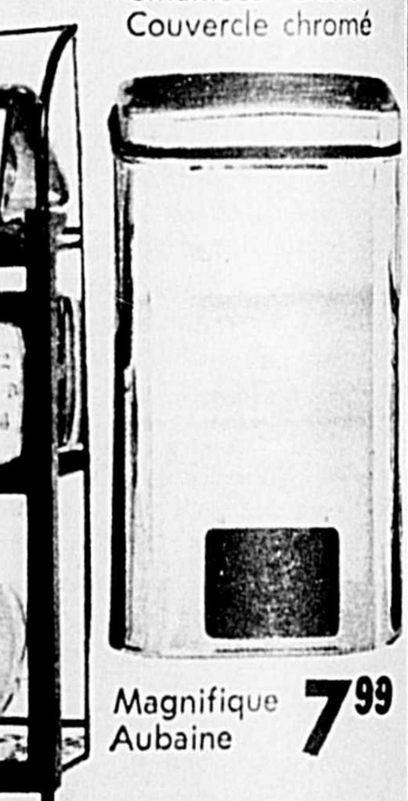
émaillées "Blanc"
Couvercle chromé

Magnifique Aubaine 7.99

BALANCES de maison

Blanches ou Noires 6.66

Très décorative



Spécial 6.66

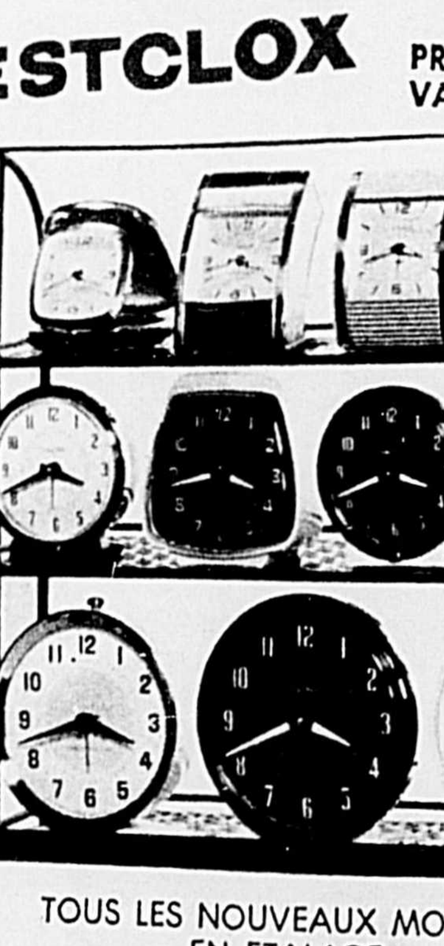
ECOUTEZ ce bon CONSEIL

LE TEMPS PASSE
participez au plan
"Mise-de-côté"
Faites RESERVER MAINTENANT
au Régent

TASSES et SOUCOUPES INDIV

Jolie porcelaine moderne
Choix complet .....

Spécial 98¢



BAS DE TRAVAIL

Pesanteur 3 lb

Paquet de 3 paires

Spécial 2.55 pqt